

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

30 APRIL 1953.

30 AVRIL 1953.

### BEGROTING

van het Ministerie van Arbeid  
en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1953.

### BUDGET

du Ministère du Travail  
et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1953.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID  
EN DE SOCIALE VOORZORG (1). UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER PEETERS, L.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DU TRAVAIL  
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)  
PAR M. PEETERS, L.

### INHOUDSTAFEL :

### SOMMAIRE :

#### EERSTE DEEL :

Bladz.

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| De Begroting .....                                                     | 2  |
| I. — Inleiding .....                                                   | 2  |
| II. — A) Bespreking der artikelen van de begroting .....               | 2  |
| HOOFDSTUK I: § 2. Materiële behoeften en werkingsuitgaven. ....        | 2  |
| HOOFDSTUK II: Toelagen .....                                           | 10 |
| HOOFDSTUK IV: Andere uitgaven .....                                    | 15 |
| II. — B) Belangrijke aspecten der activiteit van het Departement. .... | 16 |

#### TWEEDE DEEL :

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| I. — De ontwikkeling van onze sociale politiek in 1952 ..... | 32 |
| 1. Ouderdomspensioenen .....                                 | 32 |
| 2. Mijnwerkerspensioenen .....                               | 33 |
| 3. Kindertoeslagen voor loontrekkenden .....                 | 34 |

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Humblet, Kofferschlager, Peeters (Lode), Scheere, Verbaanderd, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — D'haeseleer, Van der Schueren.

Zie :

4.XVII : Begroting overgemaakt door de Senaat.  
293 : Amendementen.

#### PREMIERE PARTIE :

Page

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Le Budget .....                                                           | 2  |
| I. — Préliminaires .....                                                  | 2  |
| II. — A) Examen des articles du budget .....                              | 2  |
| CHAPITRE I: § 2. Dépenses de matériel et dépenses de fonctionnement... .. | 2  |
| CHAPITRE II: Subventions... ..                                            | 10 |
| CHAPITRE IV: Autres dépenses .....                                        | 15 |
| II. — B) Aspects importants de l'activité du département .....            | 16 |

#### DEUXIEME PARTIE :

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| I. — Evolution de notre politique sociale en 1952 .....    | 32 |
| 1. Pensions de vieillesse .....                            | 32 |
| 2. Pensions des ouvriers .....                             | 33 |
| 3. Allocations familiales pour travailleurs salariés ..... | 34 |

(1) Composition de la Commission : MM. Heyman, président; Bertrand, De Paepe, M<sup>me</sup> De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Humblet, Kofferschlager, Peeters (Lode), Scheere, Verbaanderd, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, M<sup>me</sup> Fontaine-Borguet, MM. Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — D'haeseleer, Van der Schueren.

Voir :

4.XVII : Budget transmis par le Sénat.  
293 : Amendements.

|                                                            | Bladz. |
|------------------------------------------------------------|--------|
| 4. Kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden .....          | 36     |
| 5. Arbeidsongevallen : bijkomende toelagen .....           | 37     |
| 6. Beroepsziekten : bijkomende toelagen .....              | 37     |
| 7. Gebrekkigen en verminkten .....                         | 38     |
| 8. Betaald verlof .....                                    | 38     |
| 9. Werklozensteun .....                                    | 39     |
| II. — Staat van de sociale verwezenlijkingen in 1952 ..... | 39     |
| AFDELING I: De maatschappelijke zekerheid .....            | 39     |
| AFDELING II: Andere sociale vergoedingen .....             | 44     |
| AFDELING III: Sociale wetgeving .....                      | 46     |
| AFDELING IV: Maatregelen van administratieve orde .....    | 46     |
| III. — Bespreking der amendementen .....                   | 50     |
| DERDE DEEL :                                               |        |
| Bijlagen .....                                             | 51     |

## EERSTE DEEL.

### DE BEGROTING.

#### I. — INLEIDING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft gedurende twee vergaderingen de begroting van het Departement voor 1953 onderzocht en besproken.

Daar de begroting reeds in de Senaat werd onderzocht, kon de bespreking vlugger verlopen, vermits belangrijke vraagstukken reeds daar werden behandeld en in het verslag van de heer Senator Neels uitvoerig werden weergegeven (Senaat : Stuk n° 157, zittingsjaar 1952-1953).

In de eerste vergadering van uw Commissie werden talrijke vragen gesteld om toelichting en uitleg te bekomen aangaande verscheidene posten der begroting. De bekomen antwoorden werden verwerkt in dit verslag of medegedeeld in de bijlage.

Tijdens de tweede vergadering heeft de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg een bondig overzicht gegeven betreffende de politiek van zijn Departement. Hierna werden verschillende vragen door de Commissie-leden gesteld.

Uw verslaggever heeft getracht in het Eerste Deel, II B, van dit verslag, een trouw relaas te geven over de politiek van het Departement, aangevuld met de antwoorden op de gestelde vragen.

#### II. — A) BESPREKING DER ARTIKELN DER BEGROTING.

##### EERSTE HOOFDSTUK.

###### VRAAG :

Art. 7. — Hoofdbestuur. Een lid wenst te kennen :

- het nut der onderscheidene commissies;
- welke vraagstukken worden in die commissies onderzocht?
- welke besluiten werden genomen of welke voorstellen werden gedaan?
- zijn de vrouwen in de commissies vertegenwoordigd?

|                                                                 | Page |
|-----------------------------------------------------------------|------|
| 4. Allocations familiales pour travailleurs non-salariés .....  | 36   |
| 5. Accidents du travail : indemnités complémentaires .....      | 37   |
| 6. Maladies professionnelles : indemnités complémentaires ..... | 37   |
| 7. Estropiés et mutilés .....                                   | 38   |
| 8. Congés payés .....                                           | 38   |
| 9. Allocations de chômage .....                                 | 39   |
| II. — Réalisations sociales en 1952 .....                       | 39   |
| SECTION I: Sécurité sociale .....                               | 39   |
| SECTION II: Autres allocations sociales .....                   | 44   |
| SECTION III: Législation sociale .....                          | 46   |
| SECTION IV: Dispositions d'ordre administratif .....            | 46   |
| III. — Discussion des amendements .....                         | 50   |
| TROISIEME PARTIE :                                              |      |
| Annexes .....                                                   | 51   |

## PREMIERE PARTIE.

### LE BUDGET.

#### I. — PRELIMINAIRES.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré deux séances à l'examen et à la discussion du budget pour 1953 du département.

Ce budget ayant déjà été examiné au Sénat, la discussion a pu se dérouler plus rapidement, des problèmes importants y ayant déjà été discutés et exposés en détail dans le rapport de M. le Sénateur Neels (Sénat, Doc. n° 157, session 1952-1953).

A la première réunion de votre Commission, de nombreuses questions furent posées afin d'obtenir des précisions et des explications sur différents postes du budget. Les réponses obtenues ont été incorporées au présent rapport ou sont communiquées en annexe.

A la seconde réunion, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a donné un aperçu succinct de la politique de son Département. Plusieurs questions ont ensuite été posées par MM. les Commissaires.

Votre rapporteur s'est efforcé de donner dans la 1<sup>re</sup> Partie, II B, du présent rapport, un aperçu fidèle de la politique du Département, complétée par les réponses aux questions posées.

#### II. — A) EXAMEN DES ARTICLES DU BUDGET.

##### CHAPITRE PREMIER.

###### QUESTION :

Art. 7. — Administration centrale. Un membre désire connaître :

- l'utilité des diverses commissions;
- les problèmes examinés dans ces commissions?
- les décisions prises ou les propositions faites?
- les femmes sont-elles représentées dans ces commissions?

## ANTWOORD :

## 1) Wetenschappelijk Comité van het « Arbeidsblad » en van de « Revue du Travail ».

a)-b) Opdracht : zijn advies geven over de kwesties welke met de opstelling en de presentatie van de tijdschriften in verband staan;

alle nuttige voorstellen doen om de wetenschappelijke en sociale waarde van de tijdschriften te ontwikkelen en in de publicaties van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de instellingen welke er van afhangen eenheid te brengen.

c) Onderzoekt *a posteriori* de inhoud van het *Arbeidsblad* en van de *Revue du Travail* en doet voorstellen om deze te verbeteren.

d) Secretariaat waargenomen door een vrouwelijke ambtenaar.

## 2) Commissie voor de Statistiek en de verhoudingscijfers der lonen.

a)-b) De Commissie heeft in opdracht :

voor de opmaking van de statistieken en van de verhoudingscijfers der lonen te waken;

de loonstaten in periodieke en voor het minst in driemaandelijke vergaderingen te onderzoeken en te dier gelegenheid de aanmerkingen en de opmerkingen van de vertegenwoordigers der bevoegde besturen te horen;

kennis te nemen van de bezwaren welke tegen de statistieken en de verhoudingscijfers der lonen geuit worden wanneer zij gaan over een bepaald punt en eventueel sommigen van haar leden af te vaardigen om over dit punt een onderzoek in te stellen;

op advies van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de methodes te bestuderen welke voor het opmaken van de statistieken en de verhoudingscijfers der lonen aangewend worden.

c) De Commissie hield zich hoofdzakelijk bezig met de opmaking van een verhoudingscijfer der normale uurlonen, van de nettowinsten en van de werkelijke kostprijzen der lonen.

d) Neen.

## 3) Commissie voor Advies in zake statistieken betreffende de sociale voorzorg en de maatschappelijke zekerheid.

a)-b) De Commissie heeft in opdracht adviezen uit te brengen :

a) over de statistieken inzake sociale voorzorg en maatschappelijke zekerheid;

b) over de nodige of nuttige maatregelen voor de ontwikkeling en de ordening van deze statistieken;

c) over het brengen van eenheid in de publicaties van de diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de instellingen welke er van afhangen, betreffende de statistieken inzake sociale voorzorg en maatschappelijke zekerheid;

d) over de samenwerking tussen het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de Studiedienst van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg met het oog op de uitvoering van de opdrachten die door toedoen van de Studiedienst van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg er aan zouden toevertrouwd worden;

e) over elk voorstel dat aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg dient gedaan om het opmaken en de ontwikkeling van de statistieken inzake sociale voorzorg en maatschappelijke zekerheid te bevorderen.

c) De Commissie heeft de door de verschillende organismen welke van het Departement afhangen opgemaakte statistieken grondig onderzocht en heeft te dier gelegenheid aanbevelingen gedaan om deze statistieken te verbeteren.

d) Neen.

## 4) Studiecommissie belast met de voorbereiding van een voorontwerp van wet betreffende het Arbeidswetboek.

a)-b)-c) De Commissie heeft in opdracht een ontwerp van Arbeidswetboek voor te bereiden.

Zij zal te dien opzichte :

1) Eventueel elke aanpassing van of wijziging in de arbeidswetgeving voorstellen;

2) Eventueel voorontwerpen van teksten uitwerken betreffende aan- gelegenheden die tot nu toe bij een bijzondere reglementering nog niet vastgesteld zijn.

d) Neen.

## RÉPONSE :

## 1) Comité scientifique de la « Revue du Travail » et de l' « Arbeidsblad ».

a)-b) Mission : donner son avis sur les questions intéressant la rédaction et la présentation des Revues;

faire toutes propositions utiles en vue de développer la valeur scientifique et sociale des revues et réaliser l'unification des publications des services du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et des établissements qui en dépendent.

c) Examine *a posteriori* le contenu de la *Revue du Travail* et de l'*Arbeidsblad* et fait des suggestions tendant à l'améliorer.

d) Secrétariat assuré par un fonctionnaire féminin.

## 2) Commission des statistiques et indices des salaires.

a)-b) La commission a pour mission :

de surveiller l'établissement des statistiques et indices des salaires;

d'examiner les relevés des salaires en des séances périodiques et pour le moins trimestrielles et d'entendre, à cette occasion, les observations et remarques des représentants des administrations compétentes;

de prendre connaissance des réclamations dirigées contre les statistiques et indices des salaires lorsqu'elles portent sur un point précis et de déléguer éventuellement certains de ses membres pour enquêter sur ce point;

d'étudier sur avis du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale les méthodes employées pour l'établissement des statistiques et indices des salaires.

c) La commission s'est occupée principalement de l'établissement d'un indice des salaires horaires normaux, des gains nets et du coût réel des salaires.

d) Non.

## 3) Commission consultative des statistiques de la prévoyance sociale et de la sécurité sociale.

a)-b) La commission a pour mission de donner des avis :

a) sur les statistiques de la prévoyance sociale et de la sécurité sociale;

b) sur les mesures nécessaires ou utiles au développement et à la coordination de ces statistiques;

c) sur la réalisation de l'unification des services du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et des établissements qui en dépendent, relatives aux statistiques de la prévoyance sociale et de la sécurité sociale;

d) sur la collaboration entre l'Institut national de statistiques et le service d'études du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale en vue de l'exécution des missions qui lui seraient confiées par les soins du Service d'études du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale;

e) sur toute proposition à faire au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale en vue de promouvoir l'établissement et le développement des statistiques en matière de prévoyance sociale et de sécurité sociale.

c) La commission a examiné d'une façon approfondie les statistiques établies par les divers organismes dépendant du Département et a formulé à cette occasion des recommandations ayant pour but d'améliorer ces statistiques.

d) Non.

## 4) Commission d'étude chargée de préparer un avant-projet de loi relatif au Code civil du travail.

a)-b)-c) La commission a pour mission de préparer un projet de code de la législation du travail.

A cet effet :

1) Elle proposera, s'il échet, toute adaptation ou modification de la législation du travail;

2) Elle élaborera, s'il échet, des avant-propos de textes concernant des matières qui jusqu'à présent n'avaient pas encore fait l'objet d'une réglementation particulière.

d) Non.

## 5) Commissie voor de Coördinatie van de wetten en reglementen, enz...

a)-b) De commissie gaat tot de voorbereidingswerken over in zake coördinatie van de wetten en reglementen betreffende de gezondheid en de veiligheid van het personeel der ondernemingen.

c) *Genomen beslissingen of gedane voorstellen.*

Zij heeft samengewerkt aan de coördinatie van de reglementering betreffende de gezondheid en veiligheid van het personeel der ondernemingen.

Deze coördinatie gaf aanleiding tot het « Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming », welk bij de besluiten van de Regent van 11-2-46 en 27-9-47 goedgekeurd werd.

d) Neen.

## 6) Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

a)-b) Raad opgericht krachtens artikel 845 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming.

Hij heeft in opdracht :

advies uit te brengen omtrent de nieuwe reglementeringen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de arbeid en van de arbeiders, welke de regering van zins mocht zijn uit te vaardigen. Hij mag ook zelf reglementeringen te dien aanzien voorstellen;

de verslagen te onderzoeken, welke door de bevoegde inspectiediensten over die voorstellen van nieuwe reglementeringen dienen opge- maakt, ten einde alle nuttige gevolgtrekkingen er uit af te leiden;

al de vraagstukken te bestuderen die betreffende de veiligheid en de gezondheid der arbeiders gesteld worden;

alle maatregelen te bestuderen en voor te stellen welke geschikt zijn om de verfraaiing der werkplaatsen te bevorderen;

een jaarlijks verslag betreffende zijn werking op te maken.

c) *Genomen beslissingen of gedane voorstellen.*

De Hoge Raad is een organisme voor advies en studie.

Hij heeft binnen het raam van zijn bevoegdheden advies uitgebracht over de ontwerpen van de reglementeringen en de vragen om interpretatie welke inzonderheid door het Bestuur der Technische Arbeidsbescherming er aan werden voorgelegd.

De Raad heeft het initiatief van sommige reglementeringen genomen, inzonderheid om enige van zijn aanbevelingen bindend te maken, onder andere die betreffende de oprichting van organen voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen (*Belgisch Staatsblad* van 29 December 1946) en die betreffende de opmaking van de steekkaart bij ongevallen en de opstelling van het jaarlijks verslag (ministerieel besluit van 5 Mei 1948).

Deze studies bleven tot in 1952 practisch beperkt tot de organen voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen. De Hoge Raad werd bij de wet van 10 Juni 1952 ingedeeld onder de colleges, welke door de Koning dienen geraadpleegd, wanneer Hij van de Hem bij deze wet verleende machten gebruik maakt. Er kan dus voorzien worden dat het werkingsgebied van de Raad zich tot al de gebieden zal uitstrekken welke de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de gezondheid van de arbeid en van de werkplaatsen betreffen.

d) Ja.

## 7) Algemene Technische Commissie en de er van afhangelde sub-commissies.

a)-b) De Algemene Commissie heeft in opdracht een algemene methode der beroepsindeling op te maken en de toepassing er van in de verschillende nijverheidstakken na te gaan.

De Technische Subcommissies die thans ten getale van vijf zijn : scheikunde, electriciteit, metaalbewerking, mijnen, ijzerindustrie, hebben in opdracht in hun nijverheidstak de toepassing van de door de algemene technische commissie bepaalde criteria van beroepsindeling te bestuderen.

c) *Genomen beslissingen of gedane voorstellen.*

De Algemene Technische Commissie is een organisme voor studien. Zij heeft binnen het raam van haar ambtsbevoegdheden een methode uitgewerkt om de beroepsqualificatie van de functies welke hoofdzakelijk uit handenarbeid bestaan te bepalen.

De Algemene Technische Commissie heeft verschillende kwesties onderzocht die er door de Minister aan voorgelegd werden, inzonderheid studies ter vergelijking van de qualificatiestelsels binnen het raam van de Belgische-Nederlandse-Luxemburgse Tolunie, de toepassing van

## 5) Commission de coordination des lois et règlements, etc...

a)-b) La commission procède aux travaux préparatoires à la coordination des lois et règlements concernant la santé et la sécurité du personnel des entreprises.

c) *Décisions prises ou suggestions faites.*

Elle a collaboré à la coordination de la réglementation concernant la santé et la sécurité du personnel des entreprises.

Cette coordination forme le « Règlement général pour la protection du travail » qui a été approuvé par les arrêtés du Régent des 11-2-46 et 27-9-47.

d) Non.

## 6) Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

a)-b) Conseil institué en vertu de l'article 845 du Règlement général pour la protection du travail.

Il est chargé :

de donner son avis sur les réglementations nouvelles concernant la sécurité et l'hygiène du travail et des travailleurs que le gouvernement se proposerait d'édicter. Il peut également proposer lui-même des réglementations dans ce domaine;

de procéder à l'examen des rapports à établir par les services d'inspection compétents au sujet de ces propositions de réglementations nouvelles, afin d'en dégager toutes conclusions utiles;

d'étudier tous les problèmes qui se posent relativement à la sécurité et à la santé des travailleurs;

d'étudier et de proposer toutes mesures propres à favoriser l'embellissement des lieux de travail.

de dresser un rapport annuel sur son activité.

c) *Décisions prises ou suggestions faites.*

Le Conseil supérieur est un organisme consultatif et d'études.

Dans le cadre de ses attributions, il a donné son avis sur des projets de réglementation et des demandes d'interprétation qui lui furent soumis, spécialement par l'Administration de la Protection Technique du Travail.

Le Conseil a pris l'initiative de certaines réglementations, notamment en vue de rendre obligatoires quelques-unes de ses recommandations, entre autres celles concernant l'institution des organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail (*Moniteur belge* du 29 décembre 1946) et celles concernant l'établissement de la fiche d'accident et la rédaction du rapport annuel (arrêté ministériel du 5 mai 1948).

Jusqu'en 1952, ses études ont été limitées pratiquement aux organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. La loi du 10 juin 1952 range le Conseil supérieur parmi les collèges qui doivent être consultés par le Roi, lorsqu'il use des pouvoirs Lui accordés par cette loi. Il est donc à prévoir que le champ d'action du Conseil s'étendra à tous les domaines qui intéressent la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

d) Oui.

## 7) Commission technique générale et sous-commissions en dépendant.

a)-b) La Commission générale est chargée d'établir une méthode générale de détermination de la classification professionnelle et d'en surveiller l'application dans les diverses industries.

Les Sous-Commissions techniques qui sont actuellement au nombre de 5 : chimie, électricité, fabrications métalliques, mines, sidérurgie, sont chargées d'étudier l'application dans leur branche d'industrie des critères de classification professionnelle déterminés par la Commission technique générale.

c) *Décisions prises ou suggestions faites.*

La Commission technique générale est un organisme d'études.

Dans le cadre de ses attributions, elle a élaboré une méthode de détermination de la qualification professionnelle des fonctions à prédominance manuelle.

La Commission technique générale a examiné diverses questions qui lui furent soumises par le Ministre, notamment des études de comparaison de systèmes de qualification dans le cadre de l'Union Douanière Belgo-Néerland-Luxembourgeoise, l'application des systèmes de quali-

de qualificatiestelsels voor de plaatsingsdiensten, de bezoldiging tegen rendement, enz.

De Commissie onderzoekt thans de toepassing van haar methode op al de functies zowel van handenarbeiders, geestesarbeiders als van meesterspersoneel.

De technische subcommissies voor beroepsindeling hebben, op aanvraag van de Algemene Technische Commissie, proefnemingen verricht in zake de toepassing van haar methode en hebben de verkregen uitslagen bestudeerd.

d) Neen.

8) Commissie belast met het voorbereiden der samenordering van de beschikkingen betreffende de regeling van de arbeid.

a)-b)-c) De Commissie welke belast werd met het voorbereiden van de samenordering der bepalingen betreffende de arbeidsreglementering, ingesteld bij het besluit van de Regent van 2 Maart 1950, heeft in opdracht een geordende tekst uit te werken van al de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de arbeidsreglementering.

De Commissie heeft zich evenwel niet tot een werk van zuivere coördinatie beperkt. Zij heeft insgelijks beoogd eenheid en verbetering te brengen inzake sommige punten van de bestaande wettelijke bepalingen.

Het codificatiewerk omvatte volgens het vastgesteld plan twee afzonderlijke gedeelten: de coördinatie van de wettelijke bepalingen en de coördinatie van de reglementaire bepalingen.

Het eerste werd grotendeels voltooid.

De Commissie werkte inderdaad een tekst uit en betuigde haar instemming er mede, waarbij een eengemaakt toepassingsgebied van de arbeidsreglementering werd vastgesteld en de bepalingen betreffende de vrouwen- en kinderarbeid, de arbeidsduur, de nachtarbeid, de Zondagsrust, de betaalde feestdagen en de vreemde arbeiders werden geordend.

d) Ja.

9) Driedelige commissie voor vreemde arbeidskrachten.

a)-b)-c) Doel: De D. C. V. A. heeft in opdracht de verschillende vraagstukken te onderzoeken, welke door de inwijking van vreemde werknemers in België worden gesteld.

Die Commissie bepaalt en stelt ieder jaar de toepassingscriteria voor aangaande de aflevering en de hernieuwing van de arbeidsvergunningen. Daarenboven brengt ze advies uit over de contingentaanvragen, namelijk ingediend door de Federatie van Belgische steenkolenmijnenverenigingen.

d) Neen.

10) Commissie voor Kinderbijslag.

I. — Bevoegdheid.

a)-b)-c) De bevoegdheid van de Commissie voor kinderbijslag strekt zich uit over de twee stelsels van kinderbijslag: het stelsel der loonarbeiders veralgemeend bij de wet van 4 Augustus 1930, dat de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders geworden is en het stelsel van kinderbijslag voor zelfstandige arbeiders voorzien bij de wet van 10 Juni 1937 die de kinderbijslag uitbreidt tot de werkgevers en de zelfstandige arbeiders en ingericht bij het orgaan Koninklijk besluit van 22 December 1938.

Deze Commissie heeft hoofdzakelijk een adviserende rol; in sommige gevallen neemt zij zelf beslissingen.

1) Adviserende bevoegdheid.

A. — Bevoegdheid inzake erkenning, oprichting, werking, inrichting, statuten en reglementen van de kassen:

Erkenning. — De Commissie wordt geraadpleegd vooraleer aan kassen voor kinderbijslag de erkenning wordt toegestaan of ingetrokken; zij adviseert over een vermindering van het vereist minimumaantal leden.

Oprichting. — Zij adviseert over de oprichting van speciale kassen voor bepaalde beroepsgroepen.

Inrichting en werking. — Zij adviseert over de inrichting en werking van bij Koninklijk besluit opgerichte kassen.

Statuten en reglementen. — Zij adviseert over de wijzigingen welke in de statuten en reglementen worden aangebracht. Zij mag ambtshalve wijzigingen voorstellen wat betreft de reglementen.

B. — Bevoegdheid inzake financiële maatregelen:

Bijslag. — De Commissie adviseert over verhogingen van of wijzi-

fication pour les services du placement, la rémunération au rendement, etc.

Actuellement, la Commission examine l'application de sa méthode à toutes les fonctions, qu'elles soient manuelles, intellectuelles ou de maîtrise.

Les sous-commissions techniques de classification professionnelle ont fait, à la demande de la Commission Technique Générale, des essais d'application de sa méthode et ont étudié les résultats obtenus.

d) Non.

8) Commission de codification de la réglementation du Travail.

a)-b)-c) La Commission chargée de préparer la coordination des dispositions relatives à la réglementation du travail, instituée par arrêté du Régent du 2 mars 1950, a pour mission d'élaborer un texte coordonné de toutes les dispositions légales et réglementaires relatives à la réglementation du travail.

La commission ne s'est cependant pas limitée à une œuvre de stricte coordination. Elle a également visé à unifier et à améliorer sur certains points les dispositions légales existantes.

Le travail de codification comportait suivant le plan arrêté deux parties distinctes: la coordination des dispositions légales et la coordination des dispositions réglementaires.

La première fut achevée pour la plus grande part.

En effet, la commission élaborait et marqua son accord sur un texte établissant un champ d'application unifié de la réglementation du travail et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi des femmes et des enfants, la durée du travail, le travail de nuit, le repos dominical, les jours fériés payés et les travailleurs étrangers.

d) Oui.

9) Commission tripartite de la main-d'œuvre étrangère.

a)-b)-c) But: La C. T. M. O. E. a pour mission l'examen des différents problèmes posés par l'immigration des travailleurs étrangers en Belgique.

Cette commission définit et propose chaque année les critères d'application pour la délivrance et le renouvellement des permis de travail. De plus, elle donne un avis sur les demandes de contingents introduites notamment par la Fédération des Associations charbonnières.

d) Non.

10) Commission des Allocations familiales.

I. — Compétence.

a)-b)-c) La compétence de la Commission des allocations familiales s'étend aux deux régimes d'allocations familiales: le régime des salariés généralisé par la loi du 4 août 1930 devenue les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et le régime des allocations familiales des non-salariés prévu par la loi du 10 juin 1937 qui étend les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs indépendants et organisé par l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938.

La Commission des allocations familiales a en ordre principal un rôle consultatif; dans certains cas, elle a un pouvoir de décision.

1) Compétence d'avis.

A. — Compétence en matière d'agrément, création, fonctionnement, institution, statuts et règlements des caisses:

Agrément. — La Commission est consultée préalablement à l'octroi ou au retrait de l'agrément à une caisse d'allocations familiales; elle donne son avis en ce qui concerne un abaissement des effectifs minima requis.

Création. — Elle donne son avis sur la création de caisses spéciales pour des professions déterminées.

Institution et fonctionnement. — Elle donne son avis sur l'institution et le fonctionnement de caisses créées par arrêté royal.

Statuts et règlements. — Elle donne son avis sur les modifications apportées aux statuts et règlements. Elle peut proposer d'office des modifications en ce qui concerne les règlements.

B. — Compétence en ce qui concerne les mesures financières:

Allocations. — La Commission donne son avis en ce qui concerne

gingen in de schaal van de bijslag, over de vaststelling van maximum-bedragen.

Bijdragen. — Zij wordt geraadpleegd over verhogingen van of wijzigingen in de schaal der bijdragen, over het nemen van sommige besluiten die het bedrag van de bijdragen beïnvloeden.

Allerlei. — Zij adviseert over andere financiële maatregelen (leningen, delging er van, enz.) dan die hierboven bedoeld.

C. — Inzake toekenning van voordelen.

De Commissie wordt geraadpleegd alvorens nieuwe voordelen worden ingevoerd of alvorens voordelen tot nieuwe reeksen personen worden uitgebreid.

D. — Inzake controle.

Zij adviseert over de te treffen controlemaatregelen om cumulatie te vermijden, en over de uitvoering van de wet betreffende de zelfstandige arbeiders.

E. — Inzake administratieve aangelegenheden.

Zij adviseert over de wijze van uitbetaling van kinderbijslag en over andere administratieve pleegvormen.

F. — Inzake invoering en hervorming van het stelsel voor kinderbijslag.

De Commissie wordt geraadpleegd over de invoering van het stelsel betreffende de zelfstandige arbeiders.

De Commissie wordt insgelijks en doorgaans door de regering geraadpleegd over de wetsontwerpen houdende wijzigingen in het stelsel van de kinderbijslag voor loonarbeiders.

G. — Allerlei.

Zij adviseert over het al dan niet verzekeringsplichtig maken van sommige categorieën zelfstandige arbeiders, over bijzondere aanvragen om afwijking, over de vaststelling van de maximumgratificatie van leerjongens, enz.

2. Bevoegdheid tot beslissing.

De commissie hecht haar goedkeuring aan de vorm en inhoud van bepaalde drukwerken (vragenlijsten, enz.); zij hecht eveneens haar goedkeuring aan of bepaalt sommige financiële maatregelen.

d) Neen.

II. — Subcommissie van het officieel pharmaceutisch tarief.

a)-b)-c) De Subcommissie van het Officieel Pharmaceutisch Tarief, ingesteld bij Koninklijk besluit van 18 Juli 1922, is er mede belast de normale prijzen vast te stellen van de aan de mutualiteitsverenigingen te leveren pharmaceutische preparaten en na te gaan of deze worden toegepast.

d) Neen.

12) Hoge Commissie voor Ouderdomspensioenen.

a)-b)-c) De samenstelling en de werking van de Hoge Commissie voor ouderdomspensioenen worden geregeld bij artikelen 77 tot 84 van het besluit van de Regering van 14 September 1946.

Deze Commissie heeft in opdracht:

1) op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheden de sociale voorzorg behoort, de beslissingen te wijzigen die inzake het verlenen van de ouderdomsrentetoeslag werden getroffen in strijd met de terzake geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

2) definitief te beslissen omtrent de aanvragen om uitbetaling van kapitaal ingediend door weduwen van verzekerden in uitvoering van artikel 17, II b), der geordende wetten;

3) haar advies uit te brengen aan de Minister tot wiens bevoegdheden de sociale voorzorg behoort omtrent elk voorstel tot verzekering tegen de geldelijke gevolgen bij overlijden, ingediend ten bate van personen die niet zijn ingedeeld onder degenen bepaald bij Koninklijk besluit.

d) Neen.

les augmentations ou modifications au barème des allocations, en ce qui concerne la fixation de montants maxima.

Cotisations. — Elle est consultée en cas d'augmentations ou de modifications du barème des cotisations, en ce qui concerne la prise de certains arrêtés qui ont une répercussion sur le montant des cotisations.

Divers. — Elle donne son avis sur d'autres mesures financières (emprunts, leur amortissement, etc.) que celles indiquées ci-dessus.

C. — En matière d'octroi d'avantages.

La Commission est consultée préalablement à l'instauration de nouveaux avantages ou avant l'extension d'avantages à de nouvelles catégories de personnes.

D. — En matière de contrôle.

Elle donne son avis sur les mesures de contrôle à prendre en vue d'éviter les cumuls, et sur l'exécution de la loi concernant les non-salariés.

E. — En matière administrative.

Elle donne son avis sur le mode de paiement des allocations familiales et sur d'autres formalités administratives.

F. — En matière d'institution et de réforme du régime des allocations familiales.

La Commission est consultée sur l'institution du régime des non-salariés.

La Commission est également consultée en général par le gouvernement sur les projets de loi portant modification au régime des allocations familiales pour salariés.

G. — Divers.

Elle donne son avis sur l'assujettissement ou non de certaines catégories de travailleurs indépendants, sur des demandes particulières de dérogation, sur la fixation de la gratification maximum des apprentis, etc...

2) Compétence de décision.

La Commission approuve la forme et le contenu de certains imprimés (questionnaires, etc.); elle approuve également ou détermine certaines mesures financières.

d) Non.

II. — Sous-Commission du tarif pharmaceutique officiel.

a)-b)-c) La Sous-Commission du Tarif pharmaceutique officiel, instituée par arrêté royal du 18 juillet 1922, est chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes et d'en suivre l'application.

d) Non.

12) Commission supérieure des Pensions de Vieillesse.

a)-b)-c) La composition et le fonctionnement de la Commission supérieure des pensions de vieillesse sont réglés par les articles 77 à 84 de l'arrêté du Régent du 14 septembre 1946.

Cette Commission a pour mission:

1) de réformer, sur proposition du Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions, les décisions prises en matière d'octroi de la majoration de rente de vieillesse en violation des dispositions légales et réglementaires sur la matière;

2) de statuer définitivement sur les demandes de paiement de capital introduites par les veuves des assurés en exécution de l'article 17, II b), des lois coordonnées;

3) de donner son avis au Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions sur toute proposition d'assurance-décès introduite au profit des personnes non comprises parmi celles déterminées par arrêté royal.

d) Non.

## 13) Hoge Raad voor Bediendenpensioenen.

a)-b)-c) Ingesteld krachtens artikel 40 van de wet, heeft deze in opdracht :

1) advies uit te brengen omtrent de aanvragen om aanneming en intrekking van de verzekeringsorganismen;

2) onherroepelijk uitspraak te doen inzake beroep tegen de door het Toelagenfonds voor bedienden genomen beslissingen;

3) definitief uitspraak te doen over de aanvragen ingediend door de weduwen der bedienden, om de betaling in specien te bekomen van de helft der gekapitaliseerde waarde van hun weduwenrente;

4) advies uit te brengen over al de aangelegenheden betreffende interpretatie en uitvoering der wet van 18 juni 1930, welke hem door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg mochten worden voorgelegd.

d) Neen.

## 14) Commissie voor Tegemoetkomingen aan Gebrekkigen en Verminkten, enz.

a)-b)-c) Overeenkomstig artikelen 4 en 5 van het besluit van de Regent d.d. 30-7-1946, is de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten gelast uitspraak te doen omtrent de verzoeken die haar worden toegestuurd om de voordelen voorzien bij de wet van 10 juni 1937 te genieten.

De Commissie heeft buitendien in opdracht haar advies uit te brengen over al de aangelegenheden die haar worden voorgelegd door de Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft en aan deze al de door haar nuttig geachte voorstellen te doen.

d) Ja.

## 15) Nationaal Comité voor de Huisarbeid.

a)-b)-c) Het Nationaal Comité voor de Huisarbeid poogt bij de bespreking van navermelde vraagstukken het standpunt van werknemers en werkgevers te verzoenen ten einde een billijke regeling dezer problemen in de hand te werken en alzo bij te dragen tot het behoud van de sociale vrede.

Het Nationaal Comité voor de huisarbeid heeft overeenkomstig artikel 1 van de wet tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Comité voor de Huisarbeid (cfr. Bijlage van het koninklijk besluit van 5 April 1953 tot ordening der wetten houdende regeling van de huisarbeid op gebied van lonen en hygiëne, *Belgisch Staatsblad* dd. 25-4-1952, blz. 3178) in opdracht :

« a) de sociale vraagstukken van algemene aard betreffende de huisarbeiders te onderzoeken;

» b) te beraadslagen en te beslissen over de vraagstukken betreffende het loon van de bij voorgaand lid bedoelde arbeiders en die niet door de paritaire comité's, ingesteld bij de besluitwet van 9 juni 1945, zouden geregeld geweest zijn;

» c) de regering bij te staan bij het uitwerken van de sociale wetgeving betreffende deze categorie arbeiders;

» d) te beraadslagen en te beslissen over de vraagstukken van veiligheid en hygiëne betreffende deze arbeiders. »

Het Nationaal Comité voor de Huisraad onderzoekt thans onder andere :

— de toepassing van de Maatschappelijke Zekerheid op de huisarbeiders;

— de reglementering van de huisarbeid in het kledingbedrijf;

— een nauwkeurigere omschrijving van wat onder de benaming « huisarbeider » dient verstaan.

d) Neen.

## 16) Commissie voor Arbeidsongevallen.

a)-b)-c) De Commissie voor arbeidsongevallen heeft in opdracht adviezen uit te brengen betreffende :

1) de erkenning of de intrekking van de erkenning van medische, ziekenhuis- of kliniekdiensten;

2) de vaststelling van een tarief om de renten te berekenen;

3) het onderzoek van de vrijstelling van een bedrijfsleider om in het Waarborgfonds bij te dragen;

## 13) Conseil Supérieur des Pensions pour Employés.

a)-b)-c) Institué en vertu de l'article 40 de la loi, il a pour mission :

1) de donner son avis sur les demandes d'agrément et de révocation des organismes d'assurance;

2) de juger en dernier ressort les appels interjetés contre les décisions prises par le Fonds d'Allocations pour employés;

3) de statuer définitivement sur les demandes introduites par les veuves d'employés tendant à obtenir le paiement en espèces de la moitié de la valeur capitalisée de leur rente de veuve;

4) de donner son avis sur toutes les questions relatives à l'interprétation et à l'exécution de la loi du 18 juin 1930 et qui lui sont soumises par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

d) Non.

## 14) Commission des allocations aux estropiés, etc.

a)-b)-c) Conformément aux articles 4 et 5 de l'arrêté du Régent du 30-7-1946, la Commission des Allocations aux estropiés et mutilés est chargée de statuer sur les requêtes qui lui sont adressées en vue de bénéficier des avantages prévus par la loi du 10 juin 1937.

La Commission a, en outre, comme mission de donner son avis sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions et de lui formuler toutes propositions qu'elle juge utiles.

d) Oui.

## 15) Comité national pour le travail à domicile.

a)-b)-c) Le Comité national pour le travail à domicile s'efforce, lors de la discussion des questions énumérées ci-après, de concilier le point de vue des travailleurs et des employeurs, afin de faciliter une solution équitable de ces problèmes et de collaborer ainsi au maintien de la paix sociale.

Le Comité national pour le travail à domicile a pour mission, conformément à l'article premier de la loi fixant le statut du Comité national pour le travail à domicile (cfr. Annexe de l'arrêté royal du 5 avril 1952 coordonnant les lois portant réglementation du travail à domicile du point de vue des salaires et de l'hygiène, *Moniteur belge* du 25-4-1952, page 3178) :

» a) d'étudier les problèmes sociaux de portée générale intéressant les travailleurs à domicile;

» b) de délibérer sur les questions relatives aux salaires des travailleurs visés à l'alinéa précédent et qui n'auraient pas été réglées par les commissions paritaires instituées par l'arrêté-loi du 9 juin 1945;

» c) d'assister le gouvernement dans l'élaboration de la législation sociale relative à cette catégorie de travailleurs;

» d) de délibérer sur les questions de sécurité et d'hygiène concernant ces travailleurs. »

Le Comité national pour le travail à domicile examine notamment actuellement :

— l'application de la sécurité sociale aux travailleurs à domicile;

— la réglementation du travail à domicile dans l'industrie du vêtement;

— une description plus précise de ce qu'il y a lieu de comprendre sous la dénomination « travailleur à domicile ».

d) Non.

## 16) Commission des Accidents du Travail.

a)-b)-c) La Commission des accidents du Travail a pour mission de donner des avis en ce qui concerne :

1) l'agrément ou le retrait d'agrément de services médicaux, hospitaliers et de cliniques;

2) l'établissement du tarif pour le calcul des rentes;

3) l'examen de la dispense d'un chef d'entreprise de contribuer au Fonds de garantie;

4) de machtiging, de intrekking van de machtiging of het afzien van de machtiging van de gemeenschappelijke verzekeringskassen en van de verzekeringsmaatschappijen met vaste premies ;

5) de totale of gedeeltelijke overdracht van de portefeuille der verzekeringen tegen arbeidsongevallen;

6) de vaststelling van het bedrag der aan het Waarborgfonds verschuldigde bijdragen;

7) de erkenning voor de uitkering van de renten;

8) de verhoging van de door de gemachtigde verzekeringsorganismen te deponeren gewone borgtocht van 10 miljoen frank tot 15 miljoen frank;

9) de vrijstelling van een maatschappij om hypotheekgrossen, welke ter dekking van de reserves bestemd zijn, te deponeren;

10) de wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke verzekeringskassen;

11) de wijzigingen in de grondslagen en in de technische methodes betreffende de vaststelling van de tarieven der premies;

12) de erkenning van de bij de gemeenschappelijke kassen ingestelde scheidsrechterlijke commissies;

13) voor bepaalde nijverheidstakken beslissen dat het grondloon volgens het jaarlijks gemiddelde van de lonen, welke vóór het ongeval tijdens een periode van minstens 5 jaar en van hoogstens 10 jaar werden toegekend, zal vastgesteld worden.

Buiten de voormelde ambtsbevoegdheden beraadslaagt en beslist de Commissie over al de kwesties welke er door de Minister aan voorgelegd worden, betreffende de schadeloosstelling der arbeidsongevallen.

d) Neen.

#### 17) Nationale Commissie voor het bestuderen van de vraagstukken betreffende de inrichting van Werkrechtscraden.

a)-b) Artikel 2 van het Koninklijk besluit van 12 Juni 1951 luidt als volgt :

« Deze Commissie heeft namelijk in opdracht aan de Regering alle » nuttige aanwijzingen ter vereenvoudiging of ter verbetering van » de kiesverrichtingen voor te leggen. Te dien einde zal ze de middelen » opsporen om :

» 1) in de mate van het mogelijke de tegenstrijdigheden die bestaan » tussen het bijzonder stelsel dat van toepassing is op de werkrechtscraden en het algemeen stelsel dat van kracht is voor de wetgevende of provinciale verkiezingen af te schaffen;

» 2) op de kiezerslijsten voor de werkrechtscraden de inschrijving » van al de arbeiders die naar de wens van de wet er regelmatig op » moeten voorkomen te verzekeren. »

c) Tot nu toe heeft de Nationale Commissie voor het bestuderen van de vraagstukken betreffende de inrichting van werkrechtscraden de volgende werkzaamheden verricht :

I. — *Uitwerking van voorstellen tot hervorming van de bepalingen van verkiezingsaard, betreffende de werkrechtscraden.*

De Commissie heeft voorstellen opgemaakt tot wijziging van :

1) de wet van 9 Juli 1926 betreffende de werkrechtscraden;

2) het Koninklijk besluit van 25 Maart 1927 tot vaststelling van de bepalingen betreffende de verkiezingen voor de werkrechtscraden, zoals gewijzigd bij verscheidene Koninklijke besluiten (*Staatsblad* van 26 Maart);

3) het Koninklijk besluit van 28 Augustus 1928 betreffende de kiesverrichtingen voor de vernieuwing van de werkrechtscraden van beroep (*Staatsblad* van 30 September);

II. — *Uitwerking van de voorstellen tot hervorming van het bevoegdheidsgebied der werkrechtscraden.*

De Commissie heeft een wetsontwerp opgemaakt waarbij sommige werkrechtscraden worden afgeschaft, het gebied van sommige andere wordt gewijzigd en sommige raden worden opgericht.

De Commissie heeft evenwel het onderzoek van het geval der provincie Luxemburg nog niet beëindigd.

\*\*\*

De Commissie is tot definitieve voorstellen gekomen betreffende voormelde punten I en II (behalve voor de provincie Luxemburg).

Andere werkzaamheden zijn aan gang :

I. — Vraagstuk van een eventuele uitbreiding der bevoegdheid van de werkrechtscraden tot de landbouw.

4) l'agrégation, la révocation d'agrégation ou la renonciation d'agrégation des caisses communes d'assurance et des sociétés d'assurances à primes fixes;

5) la cession totale ou partielle du portefeuille des assurances contre les accidents du Travail;

6) la fixation du montant de la cotisation due au Fonds de garantie;

7) l'agrégation pour le service des rentes;

8) le relèvement du cautionnement ordinaire à déposer par les organismes d'assurances agréés de 10 millions de francs à 15 millions de francs;

9) l'exemption d'une société de dépôts de grosses des actes hypothécaires affectées à la représentation des réserves;

10) les modifications des statuts des Caisses communes d'assurances;

11) les modifications aux bases et méthodes techniques relatives à l'établissement des tarifs de primes;

12) l'agrégation de Commissions arbitrales instituées auprès des Caisses communes;

13) pour des industries déterminées, décider que le salaire de base sera fixé d'après la moyenne annuelle des salaires alloués antérieurement à l'accident pendant une période de 5 ans au moins et de 10 ans au plus.

Indépendamment des attributions ci-dessus nommées, la Commission délibère sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre au sujet de la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

d) Non.

#### 17) Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs à la formation des Conseils de Prud'hommes.

a)-b) Aux termes de l'article 2 de l'arrêté royal précité du 12 juin 1951, cette commission a notamment pour mission :

« De soumettre au gouvernement toutes suggestions utiles en vue » de simplifier et d'améliorer les opérations électorales. A cet effet, elle » recherchera les moyens, en vue :

» 1) de supprimer dans la mesure du possible les divergences existant » tant entre le régime spécial applicable aux conseils de prud'hommes » et le régime général en vigueur pour les élections législatives ou » provinciales;

» 2) d'assurer sur les listes d'élections prud'homales l'inscription de » tous les travailleurs qui doivent normalement y figurer au vu de » la loi. »

c) Jusqu'à présent, la Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs à la formation des conseils de prud'hommes s'est livrée aux travaux suivants :

I. — *Elaboration de propositions de réforme d'ordre électoral, relatives aux conseils de prud'hommes.*

La Commission a mis au point des propositions de modification :

1) de la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes;

2) de l'arrêté royal du 25 mars 1927 déterminant les dispositions relatives aux élections prud'homales, modifié par plusieurs arrêtés royaux (*Moniteur* du 26 mars);

3) de l'arrêté royal du 28 août 1928 relatif aux opérations électorales pour le renouvellement des conseils de prud'hommes d'appel (*Moniteur* du 30 septembre);

II. — *Elaboration de propositions de réforme de la compétence territoriale des conseils de prud'hommes.*

La Commission a mis au point un projet de loi supprimant certains conseils de prud'hommes, modifiant le ressort de certains autres et établissant certains conseils.

Toutefois, la Commission n'a pas encore terminé l'examen du cas de la province de Luxembourg.

\*\*\*

La Commission a abouti à des propositions définitives en ce qui concerne les points I et II repris ci-avant (sauf pour la province de Luxembourg).

D'autres travaux sont en cours d'élaboration :

I. — Problème d'une extension éventuelle de la compétence des conseils de prud'hommes à l'agriculture.

## II. — studie van een hervorming van de grondslag der werkrechtsc-raden :

- 1) studie van de door de verschillende beroepsorganisaties opge-maakte verslagen;
- 2) studie van sommige voorstellen inzake :

— griffierechten, het op de rolle brengen en de registratie voor som-mige zaken;

— bedrag inzake bevoegdheid in laatste aanleg van de raden van eerste aanleg voor de geschillen welke onder de Bediendenkamer vallen;

— executorialie kracht van sommige vonnissen waartegen er beroep kan ingesteld worden en bedrag ten belope waarvan de voorlopige uitvoering van een uitspraak kan bevolen worden niettegenstaande beroep en zonder borgtocht;

— aanwijzing van plaatsvervangende juridische bijzitters bij de raden van eerste aanleg en van plaatsvervangende voorzitters bij de raden van beroep.

d) Neen.

### 18) Hoge Gezondheidsraad voor de Mijnen.

#### a) *Nut van de Commissie :*

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bijstaan voor al de verbeteringen van de hygiëne bij ondergrondse werken.

#### b) *Vraagstukken die in de Commissie onderzocht worden.*

De Commissie legt aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voorstel of aanwijzing van sanitaire of hygiënische aard voor, strekkende tot het ontdekken en het bevorderen van de best en meest doeltreffende werkmethode(n) waardoor de gezondheid der arbeiders wordt beschermd, en meer in 't algemeen, tot het bespoedigen van de voortuitgang in de nijverheidshygiëne.

Op aanvraag van de heer Minister, geeft zij advies inzake het verrichten, het laten verrichten, het steunen of het aanmoedigen van alle proefnemingen, ontledingen, navorsingen of studies die rechtstreeks of onrechtstreeks nuttig zijn tot de verbetering van de hygiëne bij ondergrondse werken.

De Hoge Raad voor Hygiëne in de mijnen houdt zich ook bezig met de inrichting van de jaarlijkse wedstrijden voorzien door het besluit van de Regent dd. 6 December 1945 aangaande de wedstrijd geopend in het kader van de strijd tegen het stof bij de ondergrondse werken in de mijnen.

#### c) *Getroffen besluiten en gedane voorstellen.*

Een veertigtal toestellen of werkwijzen met het oog op de strijd tegen het stof werden onderzocht door de subcommissie van de Hoge Raad en gaven aanleiding tot voorstellen van beloningen en tot een propaganda om hun gebruik uit te breiden in de kolenmijnen.

Een film : « De Schaduw wijkt » werd op touw gezet met de mede-werking van het Mijninstituut te Hasselt om die propaganda te staven.

De voorwaarden waaraan de stofmaskers dienen te beantwoorden werden bepaald.

De oprichting van de geneeskundige centra voor mijnwerkers van Morlanwelz en Awans werd aanbevolen en verwezenlijkt.

Voorstellen werden anderzijds geuit nopens de behandeling van de door T. B. C. of silicose aangetaste mijnwerkers.

Voorstellen werden ook gedaan nopens het veralgemenen van een fiche « Standard » om de staat der longen van de mijnwerkers te kenschetsen.

d) *Vrouwen.*

Neen.

Art. 18 en 19. — « Huizen van de Arbeid » : een lid wenst te weten welke terzake de politiek is van het departement en welke de voor-uitzichten zijn?

#### ANTWOORD :

Het departement zet de organisatie van de bestaande « Huizen van de Arbeid » voort.

Wat de oprichting en inrichting van de nieuwe « Huizen van de Arbeid » aangaat, is de verwezenlijking van de plannen tot de begrotingsmogelijkheden beperkt.

Een krediet van 25 miljoen, voorzien op de buitengewone begroting voor 1953, zal het bouwen van het « Huis van de Arbeid » te Charleroi, alsmede het aankopen en inrichten van gebouwen te Aarlen, Brugge, Eupen en Hoel mogelijk maken.

## II. — Étude d'une réforme de fond des conseils de prud'hommes.

- 1) étude des rapports établis par les diverses organisations profes-sionnelles;
- 2) étude de certaines suggestions en matière de :

— droits de greffe, de mise au rôle et d'enregistrement pour certaines affaires;

— taux de compétence en dernier ressort des conseils de première instance pour les litiges relevant de la Chambre pour employés;

— force exécutoire de certains jugements susceptibles de recours et taux à concurrence duquel l'exécution provisoire d'une sentence peut être ordonnée nonobstant appel et sans caution;

— désignation d'assesseurs juridiques suppléants auprès des conseils de première instance et de présidents suppléants auprès des conseils d'appel.

d) Non.

### 18) Conseil supérieur d'Hygiène des Mines.

#### a) *Utilité de la Commission :*

Assister le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale pour améliorer l'hygiène dans les travaux souterrains.

#### b) *Problèmes examinés dans la Commission.*

La Commission soumet au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale les propositions ou suggestions de nature sanitaire ou hygié-nique en vue de découvrir et de favoriser les méthodes de travail les meilleures et les plus efficaces pour protéger la santé des travailleurs et en général pour hâter le progrès dans l'hygiène industrielle.

Elle donne à la demande du Ministre des avis concernant l'exécution, la mise à exécution, l'appui et l'encouragement de toutes expériences, analyses, recherches ou études étant directement ou indirectement utiles à l'amélioration de l'hygiène dans les travaux souterrains.

Le Conseil supérieur d'hygiène des mines s'occupe aussi de l'orga-nisation des concours annuels prévus par l'arrêté du Régent du 6 dé-cembre 1945 concernant le concours ouvert dans le cadre de la lutte contre les poussières produites dans les travaux souterrains des mines de houille.

#### c) *Décisions prises et suggestions faites.*

Les sous-commissions du Conseil supérieur ont examiné une qua-rantaine d'appareils ou de procédés de travail en vue de la lutte contre les poussières et qui ont donné lieu à des propositions de récompenses et à une propagande afin d'étendre leur usage dans les mines de houille.

Le Conseil a monté un film « Le combat avec l'ombre » avec la collaboration de l'Institut des Mines à Hasselt.

Il a déterminé les conditions auxquelles les masques contre la pous-sière doivent répondre.

Il a encouragé la création de centres médicaux pour mineurs à Mor-lanwelz et à Awans.

Il a fait des propositions concernant le traitement de mineurs atteints de tuberculose ou de silicose.

Il a fait aussi des propositions concernant la généralisation d'une fiche « Standard » pour caractériser l'état pulmonaire des mineurs.

d) *Femmes.*

Non.

Art. 18 et 19. — « Maisons du Travail » : Un membre de la Com-mission désire savoir quelle est en ce domaine la politique du Département et quels sont ses projets?

#### REPONSE :

Le département poursuit l'organisation des « Maisons du Travail » existantes.

Pour ce qui est de la création et de l'aménagement de nouvelles « Maisons du Travail », la réalisation des projets est limitée par les possibilités budgétaires.

Un crédit de 25 millions, prévu au budget extraordinaire de 1953, permettra la construction de la « Maison du Travail » de Charleroi, ainsi que l'acquisition et l'aménagement d'immeubles à Arlon, à Bruges, Eupen et Huy.

## HOOFDSTUK II.

## Toelagen.

Art. 21-1. — Een Commissielid verlangt nadere uitleg aangaande de toelagen aan de R. V. A. W.

Is de toelage inzake *werkloosheidsvergoedingen* voldoende?  
Op welke basis berekend?  
Indien de werkloosheid stijgt in het land : wat dan ?

## ANTWOORD :

Het daggemiddelde van 235.000 vergoede dagen is gesteund op de ontwikkeling van de werkloosheid in de loop van de jaren 1951 en 1952. In 1951 bedroeg het aantal gecontroleerde verloren dagen ongeveer 206.000 eenheden; in 1952 bedroeg dit cijfer ongeveer 247.000 eenheden.

Maar men weet dat het aantal gecontroleerde dagen steeds hoger is dan dit van de vergoede dagen. Het cijfer van 235.000 is gesteund op een ontwikkeling van een werkloosheid, merkkelijk gelijk aan deze van 1952: tot op heden kan men niet zeggen dat deze vooruitzichten door de feiten zijn gelogenstraft.

De cijfers op 31 Maart 1953 vermelden 244.600 verloren dagen, tegen 250.261 op 22 Maart 1952.

Art. 21-8. — Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria. Een commissielid wenst de verdeling te kennen der voorziene toelage, alsook de toelagen aan de verschillende groeperingen.

Is in deze coördinatie mogelijk ?

## ANTWOORD :

Krediet van 16.500.000 frank voorkomend onder artikel 21-8 van het ontwerp van begroting van het Departement voor het dienstjaar 1953.

Dit krediet komt voor de eerste maal voor in de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1949. Het heeft zijn oorsprong in het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin en werd opgenomen tijdens de discussie van de begroting voor 1949 van dit departement.

Het besluit van de Regent van 16 Mei 1950 bepaalt de voorwaarden tot toekenning van de subsidie om bij te dragen tot verlaging van de kosten per dag onderhoud in de sanatoria en de preventoria.

Deze subsidie wordt door het Nationaal werk tot bestrijding van de tuberculose verdeeld, onder de sanatoria en preventoria aangenomen door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, in de volgende verhouding :

7 frank per dag verblijf in een sanatorium, en  
15 frank per dag verblijf in een preventorium.

Het bedrag van de subsidie wordt met 1 frank per dag verblijf verminderd voor de preventoria welke geen tandheelkundig kabinet bezitten en met een frank voor deze welke geen inrichting van lichamelijke opvoeding bezitten.

Voor het dienstjaar 1952 bedroeg het aantal dagen verblijf welke tot het toekennen van de subsidie aanleiding gaven, voor de aangenomen sanatoria en preventoria te zamen, 1.778.815 dagen, per verzekeringsorganisme ingedeeld als volgt :

| Landsbonden                  | Aantal<br>gepresteerde<br>dagen<br>verblijf |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| Christene ... ..             | 649.292                                     |
| Onzijdige ... ..             | 174.148                                     |
| Socialistische ... ..        | 651.098                                     |
| Liberales ... ..             | 109.157                                     |
| Beroeps ... ..               | 173.810                                     |
| Gewestelijke diensten ... .. | 21.310                                      |
|                              | <hr/> 1.778.815                             |

## CHAPITRE II.

## Subventions.

Art. 21-1. — Un Commissaire demande des précisions au sujet des subventions à l'O. N. P. C.

Le subside pour les *allocations de chômage* est-il suffisant ?  
Sur quelle base est-il calculé ?  
Que faire si le chômage augmente dans le pays ?

## REPONSE :

La moyenne journalière de 235.000 journées indemnisées est basée sur l'évolution du chômage au cours des années 1951 et 1952.

En 1951, le nombre de journées perdues contrôlées fut de 206.000 unités environ; en 1952, ce chiffre fut de 247.000 unités environ.

Mais on sait que le nombre de journées contrôlées est toujours supérieur à celui des journées indemnisées. Le chiffre de 235.000 est basé sur une évolution du chômage sensiblement égale, à celle de 1952; jusqu'à présent, on ne peut dire que ces prévisions sont démenties par les faits.

Les chiffres au 31 mars 1953 indiquent 244.600 journées perdues contre 250.261 au 22 mars 1952.

Art. 21-8. — Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoria. Un commissaire désire connaître la répartition de la subvention prévue, et les subsides aux différents groupements.

Dans ce domaine, une coordination est-elle possible ?

## REPONSE :

Crédit de 16.500.000 francs figurant à l'article 21-8 du projet de budget du Département pour l'exercice 1953.

Ce crédit a figuré pour la première fois au budget du Département pour l'exercice 1949. Il trouve son origine au Ministère de la Santé publique et de la Famille et a été introduit au cours de la discussion du budget pour 1949 de ce dernier département.

L'arrêté du Régent du 16 mai 1950 fixe les conditions d'octroi de la subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoria.

Cette subvention est répartie par l'Œuvre nationale de Défense contre la Tuberculose, entre les sanatoriums et les préventoria agréés par le Ministère de la Santé publique et de la Famille, à raison :

de 7 frs par journée d'hospitalisation en sanatorium, et  
de 15 frs par journée d'hospitalisation en préventorium.

Le montant de la subvention est réduit de 1 franc par journée d'hospitalisation pour les préventoria qui ne possèdent pas de cabinet dentaire et de 1 franc pour ceux qui n'ont pas de centre d'éducation physique.

Pour l'exercice 1952, le nombre de journées d'hospitalisation ayant donné lieu à octroi de la subvention s'est élevé à 1.778.815 journées pour l'ensemble des sanatoriums et préventoria agréés, réparties comme suit par organisme assureur (assurés obligatoires et assurés libres) :

| Unions nationales        | Nombre<br>de journées<br>d'hospitalisation<br>prestées |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|
| Chrétienne ... ..        | 649.292                                                |
| Neutre ... ..            | 174.148                                                |
| Socialiste ... ..        | 651.098                                                |
| Libérale ... ..          | 109.157                                                |
| Professionnelle ... ..   | 173.810                                                |
| Offices régionaux ... .. | 21.310                                                 |
|                          | <hr/> 1.778.815                                        |

Art. 21-11. — Toelagen aan de groeperingen en instellingen die werkplaatsen of -centra voor tewerkstelling en beroepsherscholing van invaliden en verminkten inrichten.

Een paar leden :

- a) wensen de groeperingen te kennen die toelagen ontvangen;  
 b) welke toelagen werden aan die groeperingen toegekend;  
 c) Hoe dienen de aanvragen om toelagen gedaan te worden en de voorwaarden?  
 d) Zijn de vrouwen vertegenwoordigd in de Commissie voor Gebrekkigen en Verminkten?

#### ANTWOORD :

De hieronder aangeduide groeperingen en instellingen genieten, voor het jaar 1952, een toelage waarvan het bedrag tegenover hun benaming wordt vermeld :

| a)                                                                                                          | b)     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Amicale des Malades et Infirmes, rue Gustave Boël, 29, La Louvière ... fr.                               | 9.900  |
| 2. Werkhuizen Arbeid-Vrede voor en door Verminkten, Lundenstraat, 39, Deurne ...                            | 14.850 |
| 3. Aide aux Estropiés, rue de Lodelinsart, 157, Montignies-sur-Sambre ...                                   | 19.800 |
| 4. Les Protecteurs des Ouvroirs pour Estropiés et Aveugles travailleurs, rue Bodeghem, 17-19, Bruxelles ... | 39.600 |
| 5. Licht en Liefde voor onze Blinden, Jerusalemstraat, 17-19, Brugge ...                                    | 59.400 |
| 6. Koninklijke Maatschappij tot Onderstand der Blinden, Van Schoonbekestraat, 114, Antwerpen ...            | 59.400 |
| 7. La Lumière, boulevard d'Avroy, 140, Liège ...                                                            | 59.400 |
| 8. Amicale belge des Paralysés, rue des Champs-Élysées, 43, Ixelles ...                                     | 59.400 |
| 9. Ligue Braille, rue d'Angleterre, 57, Bruxelles ...                                                       | 59.400 |
| 10. Œuvre nationale des Aveugles, avenue Dailly, 92, Brux.                                                  | 59.400 |
| 11. Les Amis des Aveugles, Château de la Barrière, Ghlin-lez-Mons ...                                       | 59.400 |

c) De formaliteiten tot indiening der aanvragen om toelagen alsmede de voorwaarden van toekenning van deze laatste, maken het voorwerp uit van het Koninklijk besluit van 24 juni 1952 verschenen in het *Staatsblad* van 11 juli 1952.

d) Ja.

#### De Nationale Arbeidsraad.

##### Opdracht en betekenis.

Voor de eerste maal komt in deze begroting in het hoofdstuk « Toelagen » (art. 24 — Diverse toelagen) een toelage voor de Nationale Arbeidsraad voor, groot 4 miljoen frank (waaronder 700.000 frank als kosten van eerste inrichting).

De Nationale Arbeidsraad werd als een publiekrechtelijk lichaam ingericht door de wet van 29 Mei 1952. Deze wet werd nagenoeg eenparig door Kamer en Senaat goedgekeurd.

De opdracht van de Nationale Arbeidsraad is dubbel (art. 1).

1) Aan een Minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheden en in de vorm van verslagen die de verschillende in zijn midden uiteengezette standpunten weergeven, alle adviezen of voorstellen omtrent de algemene vraagstukken van sociale aard welke de werkgevers en de werknemers aanbelangen, te laten geworden;

2) Advies uit te brengen over de geschillen van bevoegdheid welke tussen de Nationale Paritaire Comité's zouden kunnen rijzen.

Hij is samengesteld op paritaire basis, bestaande uit leden die de meest representatieve werkgeversorganisaties uit de nijverheid, de landbouw, de handel en het am-

Art. 21-11. — Subventions aux groupements et institutions qui organisent des ateliers ou des centres de travail et de reclassement professionnel pour invalides et infirmes.

Certains membres :

- a) voudraient connaître les groupements qui reçoivent des subventions.  
 b) les subventions octroyées à ces groupements.  
 c) Comment les demandes de subventions peuvent être faites et les conditions?  
 d) Les femmes sont-elles représentées dans la Commission des Estropiés et Mutilés?

#### REPONSE :

Les groupements et institutions énumérés ci-dessus bénéficient, pour l'année 1952, d'une subvention dont le montant est inscrit en regard de leur dénomination :

| a)                                                                                                          | b)     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Amicale des Malades et Infirmes, rue Gustave Boël, 29, La Louvière ... fr.                               | 9.900  |
| 2. Werkhuizen Arbeid-Vrede voor en door Verminkten, Lundenstraat, 39, Deurne ...                            | 14.850 |
| 3. Aide aux Estropiés, rue de Lodelinsart, 157, Montignies-sur-Sambre ...                                   | 19.800 |
| 4. Les Protecteurs des Ouvroirs pour Estropiés et Aveugles travailleurs, rue Bodeghem, 17-19, Bruxelles ... | 39.600 |
| 5. Licht en Liefde voor onze Blinden, Jerusalemstraat, 17-19, Brugge ...                                    | 59.400 |
| 6. Koninklijke Maatschappij tot Onderstand der Blinden, Van Schoonbekestraat, 114, Antwerpen ...            | 59.400 |
| 7. La Lumière, boulevard d'Avroy, 140, Liège ...                                                            | 59.400 |
| 8. Amicale belge des Paralysés, rue des Champs-Élysées, 43, Ixelles ...                                     | 59.400 |
| 9. Ligue Braille, rue d'Angleterre, 57, Bruxelles ...                                                       | 59.400 |
| 10. Œuvre nationale des Aveugles, avenue Dailly, 92, Brux.                                                  | 59.400 |
| 11. Les Amis des Aveugles, Château de la Barrière, Ghlin-lez-Mons ...                                       | 59.400 |

c) Les formalités d'introduction des demandes de subventions ainsi que les conditions d'octroi de celles-ci ont fait l'objet de l'Arrêté royal du 24 juin 1952 qui a paru au *Moniteur* du 11 juillet 1952.

d) Oui.

#### Le Conseil national du Travail.

##### Mission et signification.

Pour la première fois, ce budget porte, au chapitre des subventions (art. 24. — Subventions diverses), un subside pour le Conseil national du Travail, s'élevant à 4.000.000 de francs (dont 700.000 francs au titre de frais de premier établissement).

Le Conseil national du Travail a été créé comme établissement public par la loi du 29 mai 1952. Cette loi a été adoptée presque à l'unanimité par la Chambre et le Sénat.

Le Conseil national du Travail a une double mission (art. 1<sup>er</sup>) :

1) Adresser à un Ministre ou aux Chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes généraux d'ordre social intéressant les employeurs et les travailleurs;

2) Exprimer son avis sur les conflits d'attribution qui pourraient surgir entre les Commissions paritaires nationales.

Ses membres comprennent des représentants, en nombre égal, des organisations les plus représentatives des employeurs de l'industrie, de l'agriculture, du commerce et

bachtswezen vertegenwoordigen en uit leden die de meest representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen.

Bij besluiten van 8 December 1952 (*Belgisch Staatsblad*, 11 December 1952) werden 22 werkende en 22 plaatsvervangende leden alsmede de Voorzitter en de Secretaris van de Nationale Arbeidsraad benoemd. (De wet voorziet dat het aantal werkende leden door de Koning wordt bepaald en ten hoogste 24 kan bedragen. Door het Koninklijk besluit van 24 Juni 1952 werd het aantal vastgesteld op 22.)

Op 7 Januari 1953 werd de Nationale Arbeidsraad door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg plechtig geïnstalleerd.

Op deze solemnele openingsvergadering werd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg het groot belang van de nieuwe instelling onderlijnd, die in zekere zin geroepen is om de taak van de vroegere Nationale Arbeidsraad voort te zetten.

Zich richtende tot de leden van de Nationale Arbeidsraad zegde de heer Van den Daele :

« Het spreekt vanzelf, dat uw adviezen eensgezind genomen door het geheel der vertegenwoordigers van het patronaat en door het geheel der vertegenwoordigers van de arbeiders en bedienden bij de verantwoordelijke openbare machten — of het nu de Regering of het Parlement zij — een beslissend gezag kunnen hebben.

» De wetgever heeft het evenwel niet nodig geacht te eisen dat uw adviezen of uw voorstellen éénparig zouden uitgesproken worden om in overweging te worden genomen. Hij heeft voorzien dat verschillende standpunten U dikwijls, én de ene én de andere, tot verschillende conclusies kunnen leiden en hij heeft U met de taak belast deze gemotiveerde uiteenlopende zienswijzen aan de bevoegde overheid te laten kennen opdat deze haar beslissingen zou kunnen nemen met meer kennis van zaken.

» Deze korte bedenkingen over opzet en werking van de Nationale Arbeidsraad laten zeker blijken, zowel vanwege de wetgever als vanwege ons allen van een zekere bescheidenheid.

» Ik zou echter niet willen dat men daaruit afleidt dat onze verwachtingen niet hoog zijn gespannen.

» Mijne Heren, wat mij betreft, zij zijn het zeer.

» Met de structuurhervormingen, is men in België een grote proefneming begonnen.

» Indien wij een ogenblik willen verwijlen in het nabije verleden, dan valt het op hoe lang en hoe hard soms de weg is geweest om te komen tot deze vormen van politieke democratie waaraan wij gehecht blijven. Ook in de uitbouw van wat genoemd wordt de sociale democratie zal er van ons doorzicht, initiatief maar vooral wederzijdse eerbied, begrip en goede wil gevergd worden.

» De enkele jaren ervaring die wij aan de Nationale paritaire Raad hebben te danken, geven mij de overtuiging dat wij deze onderneming met grote kans van slagen kunnen voortzetten. Er groeit in België tussen al de werkgeversorganisaties en de vakbonden meer en meer een berekenende verstandhouding, die toegelaten heeft dat zij op kritieke ogenblikken de oplossing hebben gevonden die onbetwistbaar de hele nationale gemeenschap ten goede zijn gekomen. »

#### *De eerste taken.*

Totnogtoe werden aan de Nationale Arbeidsraad door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de volgende vragen om advies gericht :

1) De opportuniteit van de publicatie van een Konink-

de l'artisanat et des organisations les plus représentatives des travailleurs.

Par arrêtés du 8 décembre 1952 (*Moniteur Belge* du 11 décembre 1952), ont été désignés 22 membres effectifs et 22 membres suppléants, ainsi que le président et le secrétaire du Conseil national du Travail. (La loi prévoit que le nombre des membres effectifs, qui ne peut dépasser vingt-quatre, est fixé par le Roi. L'arrêté royal du 24 juin 1952 a fixé ce nombre à 22.)

Le 7 janvier 1953, le Conseil national du Travail a été installé solennellement par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Au cours de cette séance d'installation solennelle, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a souligné la grande importance de la nouvelle institution, qui est appelée, dans une certaine mesure, à poursuivre la tâche de l'ancien Conseil national du Travail.

S'adressant aux membres du Conseil national du Travail, M. Van den Daele a déclaré :

« L'unanimité d'avis de la part de l'ensemble des représentants du patronat et de l'ensemble des représentants des salariés et des employés revêt certes auprès des pouvoirs publics responsables — que ce soit le Gouvernement ou le Parlement — une autorité toute particulière.

» Toutefois, le législateur n'a pas cru devoir limiter la prise en considération de vos avis ou propositions aux seuls cas où ils seraient exprimés à l'unanimité. Il a prévu que des points de vue différents vous conduiront parfois, les uns et les autres, à des conclusions opposées et il vous a confié la charge de faire connaître ces divergences motivées aux autorités compétentes, afin que celles-ci puissent prendre leurs décisions en pleine connaissance de cause.

» Ces brèves réflexions au sujet de la mission et du travail du Comité national du Travail pourraient faire croire, tant dans le chef du législateur que de notre part, à une certaine pusillanimité. Il n'en est rien, car nous plaçons de grands espoirs dans l'activité de cette institution.

» En ce qui me concerne, Messieurs, ces espoirs sont particulièrement vifs.

» Par les réformes de structure, nous avons amorcé, en Belgique, une grande expérience.

» Un regard sur le passé immédiat fait apparaître combien long et combien difficile fut parfois le chemin qui conduit à ces formes de la démocratie politique à laquelle nous sommes attachés. L'élaboration de ce que l'on appelle la démocratie sociale exigera de nous perspicacité, initiative, mais surtout respect, compréhension et bonne volonté réciproques.

» L'expérience que nous avons faite au Conseil paritaire général me donne la conviction que nous pouvons poursuivre cette entreprise avec de grandes chances de succès. Il se développe de plus en plus en Belgique entre toutes les organisations patronales et les syndicats une entente raisonnée qui leur a permis à des moments critiques, de trouver les solutions qui indiscutablement ont été profitables à l'ensemble de la communauté nationale. »

#### *Les premières tâches.*

Jusqu'à présent, les demandes d'avis ci-après ont été adressées au Conseil national du Travail par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale :

1) Opportunité de la publication d'un arrêté royal,

lijk besluit waarbij elke feestdag die met een Zondag samenvalt door de eerste werkdag die daarop volgt zou vervangen worden.

2) De maatregelen welke eventueel dienen genomen te worden om te voorzien in het feit dat het aantal werklozen gedurende de laatste tien dagen van de maand December merkkelijk gestegen is.

3) Het vraagstuk van de inschakeling van het stelsel van de vergoeding der arbeidsongevallen in het technisch kader van de Maatschappelijke Zekerheid.

4) Internationale Arbeidsovereenkomst n° 100 betreffende de gelijkheid van bezoldiging tussen de mannelijke en vrouwelijke werkrachten voor een gelijkwaardig werk. Maatregelen om de toepassing er van te verzekeren.

5) Internationaal Arbeidsverdrag n° 94 betreffende de bepalingen ter regeling van arbeidsvoorwaarden in overheidscontracten. Voorwaarden voor de aannemingen van werken door de Staat.

6) Toepassing op de ondernemingen die 50 tot 200 arbeiders tewerkstellen van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven o.m. de artikelen 27 en 28; van het organiek besluit tot oprichting van de ondernemingsraden, gewijzigd bij het Koninklijk besluit van 28 December 1950 o. m. artikel 11; van het besluit van de Regent van 13 Juli 1949 waarbij de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij de ondernemingsraden wordt ingericht onder meer artikel 31.

7) Afwijking van de wet van 14 Juli 1921 tot invoering van de achturedag en van de acht en veertigurenweek ten voordele van de ververijen en ontvetterijen.

Door de Nationale Arbeidsraad werd een nagenoeg eenparig advies omtrent de kwestie van de betaalde feestdagen en een eenparig advies wat betreft de ondernemingsraden gegeven.

De Nationale Arbeidsraad heeft thans de twee grote vraagstukken, nl. :

1) van de inschakeling van het stelsel van de vergoeding der arbeidsongevallen in het technisch kader van de Maatschappelijke Zekerheid;

2) van de gelijkheid van bezoldiging tussen mannelijke en vrouwelijke werkrachten voor een gelijkwaardig werk, in studie genomen.

Hij zal eerlang een advies geven over de voorwaarden en de afwijking van de wet van 14 Juni 1921 tot invoering van de achturedag en van de acht en veertigurenweek, ten voordele van de ververijen en ontvetterijen.

\* \* \*

De Raad kan ook uit eigen initiatief, of op initiatief van zijn leden sommige kwesties behandelen.

Aldus werden door de werknemersafgevaardigden de volgende vraagstukken aanhangig gemaakt :

1) Is de staking een ongewettigde afwezigheid die gebeurlijk het recht op betaling van een feestdag doet verliezen ?

2) Gewaarborgd weekloon.

3) Toepassingsmodaliteiten van de wet van 27 Mei 1952

tendant à remplacer les jours fériés, qui coïncident avec un dimanche, par le premier jour ouvrable suivant.

2) Les mesures à prendre éventuellement pour parer à la constatation que le nombre de chômeurs a augmenté notablement pendant les dix derniers jours de décembre.

3) Le problème de l'incorporation, dans le cadre technique de la Sécurité sociale, du système de réparation des accidents de travail.

4) Convention internationale n° 100, concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Mesures en vue d'assurer l'application.

5) Convention internationale n° 94, concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Conditions pour les entreprises de travaux par l'Etat.

6) Application, aux entreprises occupant de 50 à 200 travailleurs, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment des articles 27 et 28; de l'arrêté organique des conseils d'entreprise, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1950, notamment de l'article 11; de l'arrêté du Régent du 13 juillet 1949 organisant l'élection des délégués aux conseils d'entreprise, notamment de l'article 31.

7) Dérogation à la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, en faveur des teintureries et des entreprises de dégraissage.

Le Conseil national du Travail a donné un avis presque unanime en ce qui concerne la question des jours fériés payés et un avis unanime en ce qui concerne les conseils d'entreprise.

Le Conseil national du Travail a abordé actuellement l'étude de deux problèmes importants, à savoir :

1) l'incorporation du régime d'indemnisation des accidents du travail dans le cadre technique de la Sécurité sociale;

2) l'égalité de rémunération pour travail équivalent entre la main-d'œuvre masculine et féminine.

Il donnera prochainement son avis au sujet des conditions ainsi que des dérogations à la loi du 14 juin 1921 instaurant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures en faveur des teintureries et des entreprises de dégraissage.

\* \* \*

Le Conseil est habilité à traiter certaines questions de sa propre initiative ou de celle de ses membres.

C'est ainsi que les délégués des travailleurs ont soumis les problèmes suivants :

1) La grève est-elle une absence illégitime de nature à faire perdre éventuellement le droit à la rémunération d'un jour férié ?

2) Le salaire hebdomadaire garanti.

3) Les modalités d'application de la loi du 27 mai 1952

en van het Koninklijk besluit van 15 December 1952, betreffende het aanvullend ancienniteitsverlof.

Wat het gewaarborgd weekloon betreft dat bij de Nationale Arbeidsraad op 2 Februari 1953 werd aanhangig gemaakt, werd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, op 14 Maart 1953, gevraagd een advies te geven vóór het einde van de maand.

In zijn vergadering van 26 Maart 1953 kon de Nationale Arbeidsraad, na uiteenzetting van de verschillende standpunten en een korte discussie, niet anders dan vaststellen dat er geen overeenkomst te bereiken was tussen het standpunt van de werkgevers en dit van de werknemers.

Aan de Minister werd daarop de tekst van de drie in de Nationale Arbeidsraad ingenomen standpunten, nl. dit van de werkgevers, dit van het Algemeen Belgisch Vakverbond en dit van het Christelijk Vakverbond overgemaakt. Men kan het betreuren dat de Nationale Arbeidsraad niet verder is gegaan in zijn besprekingen, vooral omdat uit het onderzoek van de standpunten is gebleken dat de verschillende partijen accoord zijn omtrent een wijziging aan de wet van 1900 in de zin van een veralgemening van de vooropzeg.

Het zou zeker het Parlement gediend hebben, hadden de afgevaardigden van de werkgevers en de werknemers de modaliteiten van een dergelijke vooropzeg samen besproken en wellicht tot sommige eenvormige conclusies gekomen.

Het zal steeds voor het Parlement een nuttige en gelukkige aanwijzing zijn wanneer het adviezen ontvangt die de vrucht zijn van de tegensprekelijke meningsuiting van de vertegenwoordigers der meest representatieve werkgevers- en werknemersverenigingen.

Volledigheidshalve dient toegevoegd aan dit overzicht van de werkzaamheden, dat de Raad eveneens besliste het vraagstuk van de inschakeling van de beroepsziekten in het technisch kader van de Maatschappelijke Zekerheid, ter studie te nemen.

Het is zeker nog veel te vroeg om nu reeds een oordeel te vormen over de werkzaamheden van de Nationale Arbeidsraad.

Wij menen de Minister te mogen beamen wanneer hij op 14 Maart 1953 tot de Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad schreef: « Met belangstelling heb ik kennis genomen van de notulen van de eerste vergaderingen van de Nationale Arbeidsraad. Te dier gelegenheid houd ik er aan U mijn gelukwensen aan te bieden voor het degelijk van wal steken van deze instelling. »

Zoals hoger gezegd, hadden op 8 December 1952 de benoemingen van de leden, van de voorzitter en van de secretaris van de Nationale Arbeidsraad plaats.

De wet tot inrichting bepaalt in zijn artikel 7 dat een secretarie wordt opgericht die tot opdracht heeft:

- 1) te voorzien in de dienst van griffie en economaat;
- 2) de documentatie in verband met de werkzaamheden van de Raad te verzamelen.

In Maart en April ging de Raad over tot sommige benoemingen in de secretarie, om aan de voor de Wetgever gestelde wensen te voldoen. Op 1 April l. l. nam de Raad bezit van zijn lokalen in de Belliardstraat, n° 12.

Uit de eerste verslagen van de vergaderingen van de Nationale Arbeidsraad, blijkt het zijn bedoeling te zijn zich op bescheiden en zuinige wijze in te richten en in elk geval dubbel gebruik of dubbel werk met andere bestaande diensten te vermijden. Spijts de beslommeringen van de inrichting en van het ingangzetten mag men zeggen dat de Nationale Arbeidsraad zeer goed is vertrokken.

et de l'arrêté royal du 15 décembre 1952 relatif aux vacances supplémentaires d'ancienneté.

Quant à la question du salaire hebdomadaire garanti, qui a été soumise au Conseil national du Travail le 2 février 1953, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a sollicité, en date du 14 mars 1953, un avis pour la fin du mois.

Dans sa séance du 26 mars 1953, le Conseil national du Travail, après un exposé des divers points de vue et une brève discussion, a dû constater qu'il était impossible de concilier le point de vue des employeurs et celui des travailleurs.

Ensuite a été transmis à M. le Ministre le texte des trois points de vue adoptés au sein du Conseil national du Travail, c'est-à-dire celui des patrons, celui de la Fédération Générale du Travail de Belgique ainsi que celui de la Confédération des Syndicats Chrétiens. On peut regretter que le Conseil national du Travail n'ait pas poussé plus loin sa discussion, surtout parce que l'examen des points de vue a montré que les différents partis sont d'accord au sujet d'une modification de la loi de 1900 dans le sens d'une généralisation du préavis.

Le Parlement aurait certainement été servi si les délégués des employeurs et des travailleurs avaient discuté ensemble les modalités de semblable préavis, pour aboutir peut-être à certaines conclusions concordantes.

Le Parlement trouvera toujours une indication précieuse et heureuse dans les avis qui sont le résultat de la confrontation des opinions divergentes des représentants des associations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs.

Pour être complet, il faut ajouter à cet aperçu des activités, que le Conseil a également décidé de mettre à l'étude la question de l'intégration des maladies professionnelles dans le cadre technique de la Sécurité sociale.

Il est certes encore prématuré de juger dès à présent des travaux du Conseil national du Travail.

Nous croyons pouvoir faire nôtre ce qu'écrivait le Ministre, le 14 mars 1953, au Président du Conseil national du Travail: « C'est avec intérêt que j'ai pris connaissance du procès-verbal des premières réunions du Conseil national du Travail. A cette occasion, je tiens à vous présenter mes félicitations pour le bon départ qu'a pris cette institution. »

Comme il a été dit ci-dessus, les nominations des membres, du président et du secrétaire du Conseil national du Travail ont eu lieu le 8 décembre 1952.

La loi organique prévoit en son article 7 la création d'un secrétariat dont la mission sera:

- 1) d'assurer le service du greffe et de l'économe;
- 2) de rassembler la documentation relative aux travaux du Conseil.

En mars et en avril, le Conseil a procédé à certaines nominations au secrétariat, pour répondre aux vœux exprimés par le Législateur. Le 1<sup>er</sup> avril dernier, le Conseil prenait possession de ses locaux, rue Belliard, 12.

Les premiers rapports des réunions du Conseil national du Travail font apparaître son intention de s'organiser modestement et à peu de frais, et en tout cas d'éviter de faire double emploi avec d'autres services existants. En dépit des difficultés d'organisation et de la mise en marche, on peut dire que le Conseil national du Travail a pris un bon départ.

## HOOFDSTUK IV.

## Andere uitgaven.

Art. 28-14. — Een commissielid verlangt te weten :

hoever staat het met het onderzoek van de kwestie betreffende de wettelijke erkenning van de beroepsziekten in de mijnen?

Eveneens, wat de vakherscholing van de invalide mijnwerkers door ziekte of ongeval aangaat?

ANTWOORD :

De studie betreffende de erkenning van de beroepsziekten der mijnwerkers wordt actief voortgezet.

Er kan doorgaans gezegd worden dat in al de steenkolenmijnen er getracht wordt de gekwetsten die door een vaste ongeschiktheid tot werken getroffen zijn opnieuw tewerk te stellen door ze eerst en vooral lichtere betrekkingen toe te wijzen om ze ten slotte, wanneer het mogelijk is, ze in hun vroegere betrekking te herscholen.

De arbeiders die ziek waren hebben soms bij hun terugkeer in de mijnen een attest van hun huisdokter, waarin er wordt aanbevolen aan de betrokkenen tijdelijk een licht werk toe te vertrouwen. In dit geval wordt de betrokkene terwerkgesteld in een betrekking in de ondergrond, welke met zijn toestand verenigbaar is, of in een tijdelijke herstellingsbetrekking op de bovengrond (15 dagen, 1 of 2 maanden), daarna hervat hij zijn oorspronkelijk werk.

Wanneer de invaliditeit bij het verstrijken van de consolidatieperiode van die aard is dat zij geen belangrijk verlies van beroepsgeschiktheid veroorzaakt, hervat de arbeider doorgaans zijn vroeger vak op het einde van de herscholingsperiode, maar onder voorwaarden welke met zijn lichamelijke toestand overeenstemmen.

Wanneer de invaliditeit blijvend wordt zodat zij een belangrijk verlies van beroepsgeschiktheid veroorzaakt, wordt de arbeider, zoveel mogelijk, in een ander beroep weder aangepast, doorgaans aan de oppervlakte.

## Arbeidsgerechten.

Een lid vraagt hoever het staat met de kwestie van de arbeidsgerechten. Er is sedert verscheidene jaren sprake van, en de noodzakelijkheid er van heeft zich nog doen gevoelen bij de bespreking van het hoofdstuk der wet betreffende de ouderdomspensioenen, dat handelt over de rechtscolleges voor betwiste zaken.

Hetzelfde lid stelt vast dat de arbeidsgerechten thans niet aangepast zijn aan de ontwikkeling van het arbeidsrecht en van het maatschappelijk recht.

De bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken werd merkelijk uitgebreid in zake bediendencontract en ondernemingsraden, maar jammer genoeg komt die uitbreiding van bevoegdheid niet overeen met hun huidige structuur en inrichting. Zij zouden volledig moeten heringericht worden, o. m. door de oprichting van een rechtsmacht ten minste in ieder arrondissement, en door een betere verdeling van de rechtscolleges van beroep. Er moeten eveneens Voorzitters en Ondervoorzitters aangesteld worden die beroepsmagistraten zijn, doctors in de rechten die een bijzondere vorming in zake maatschappelijk recht hebben gekregen en die deel uitmaken van de rechterlijke orde.

Hetzelfde lid wijst eveneens op de noodzaak om aan de hervormde arbeidsgerechten de uitsluitende bevoegdheid in zake maatschappelijk recht toe te vertrouwen. Daarmede bedoelt hij al wat verband houdt met de maatschappelijke verzekering en met de maatschappelijke zekerheid, o. m. betwiste zaken in zake arbeidsongevallen en beroepsziekten, ouderdomspensioenen, pensioenen voor mijnwerkers, bedienden, gebrekkigen en verminkten, in zake verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gezinsvergoedingen, betaald verlof en werkloosheid. Hij beschrijft de thans heersende wanorde. De wetgeving heeft zo wat overal commissies van allerlei aard doen ontstaan. Zij zijn op uiteenlopende wijze samengesteld, zonder eenvormige procedureregeling en zonder voldoende waarborgen. Het bestuur is daar vaak rechter en partij. Het hoger beroep is nu eens van administratieve, dan weer van rechterlijke

## CHAPITRE IV.

## Autres dépenses.

Art. 28-14. — Un commissaire désire savoir :

où en est l'examen de la question relative à la reconnaissance légale des maladies professionnelles dans les mines?

De même, en ce qui concerne la réadaptation professionnelle des mineurs invalides par suite de maladie ou d'accident?

REPONSE :

L'étude concernant la reconnaissance des maladies professionnelles des mineurs est activement poursuivie.

D'une manière générale, on peut dire que dans tous les charbonnages, on cherche à occuper les blessés atteints d'une incapacité permanente en les affectant, d'abord, à des emplois plus légers, pour, finalement, lorsqu'il est possible, les réadapter à leurs anciennes fonctions.

Les ouvriers qui ont été malades sont parfois porteurs, à leur rentrée à la mine, d'un certificat de leur médecin traitant, recommandant de confier, temporairement un travail léger aux intéressés. Dans ce cas, l'intéressé est occupé, soit à un emploi au fond, compatible avec son état, soit à un emploi temporaire de convalescence à la surface (15 jours, 1 ou 2 mois), après quoi il reprend son travail initial.

Lorsque, à l'expiration de la période de consolidation, l'invalidité est telle qu'elle n'entraîne pas une perte importante d'aptitude professionnelle, l'ouvrier reprend généralement son ancien métier à l'issue de la période de réadaptation, mais, dans des conditions correspondant à son état physique.

Lorsque l'invalidité devient permanente au point d'entraîner une perte importante d'aptitude professionnelle, l'ouvrier est reclassé, dans la mesure du possible, dans une autre profession, généralement à la surface.

## Juridictions du travail.

Un membre demande où en est la question des juridictions du travail. On en parle depuis plusieurs années, et la nécessité s'en est encore fait sentir à l'occasion de l'examen du chapitre de la loi sur les pensions de vieillesse relatif aux juridictions contentieuses.

Ce membre constate l'inadaptation actuelle de la juridiction des prud'hommes à l'évolution du droit du travail et du droit social.

Les Conseils de Prud'hommes ont vu leur compétence considérablement élargie en matière de contrat d'emploi et de conseils d'entreprise, mais hélas ! cette extension de compétence n'est pas en rapport avec leur structure et leur organisation présentes. Ils devraient être complètement réorganisés, notamment par la création d'une juridiction dans chaque arrondissement au moins et par une répartition meilleure des juridictions d'appel. Il faut également instituer des présidents et vice-présidents qui soient des magistrats de carrière, docteurs en droit spécialement formés au droit social et rattachés à l'ordre judiciaire.

Le membre intervenant souligne aussi la nécessité de confier à la juridiction du travail réformée la compétence exclusive en matière de droit social. Il vise par là tout ce qui a trait à l'assurance sociale et à la sécurité sociale, notamment le contentieux en matière d'accidents du travail et de maladies professionnelles, en matière de pensions de vieillesse, de mineurs, d'employés, d'estropiés et mutilés, en matière d'assurance maladie-invalidité, d'allocations familiales, de congés payés et de chômage. Il décrit le désordre actuellement existant. Des commissions de toutes sortes sont nées au hasard de la législation. Elles sont composées de façon disparate, sans règles de procédure uniformes et sans garanties suffisantes. L'administration y est souvent juge et partie. Les recours sont tantôt de nature administrative, tantôt de caractère judiciaire ou demi-judiciaire, et il existe la plus grande confusion sur

of halfrechterlijke aard, en er heerst de grootste verwarring nopens het feit, of het gaat om burgerlijke rechten of bestuurlijke rechten, of daarover op soevereine wijze uitspraak wordt gedaan door de commissies, ofwel of ze later worden overgelaten aan de beoordeling van de gewone rechtbanken.

Spreker legt nadruk op het feit dat orde moet gebracht worden in de beginselen en in de inrichting van het hoger beroep. Nu het maatschappelijk recht het hoogtepunt van zijn ontwikkeling heeft bereikt, is het ogenblik gekomen om het te voorzien van een werkelijke rechtsmacht voor betwiste zaken, die in de rechterlijke inrichting wordt ingeschakeld en die anderzijds beantwoordt aan de voorwaarden in zake bevoegdheid en maatschappelijke geest, vereist om het vertrouwen te verdienen van de rechtsonderhorigen, die daartoe steeds in groteren getale hun toelucht nemen.

Hij beschouwt de instelling van een volledige arbeidsrechtsmacht als de kroon op het juridisch en sociaal werk tot volledige ontvoogding van de arbeiders.

Hetzelfde lid legt eveneens nadruk op de noodzaak van een degelijke samenordering van de gehele arbeidswetgeving. Hij vraagt hoever het staat met het opmaken van het burgerlijk arbeidswetboek.

De heer Minister antwoordt dat een speciale commissie werd opgericht om dit vraagstuk te bestuderen. Deze commissie zet actief haar werkzaamheden voort.

## II. — B) BELANGRIJKE ASPECTEN DER ACTIVITEIT VAN HET DEPARTEMENT.

In het kader van de algemene sociaal-economische politiek der regering heeft het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg een speciale aandacht te besteden aan de volkswelvaart en de levensstandaard der bevolking.

Enkele criteria laten toe daarover een tamelijk juist beeld te vormen.

Deze criteria zijn wel de volgende :

- 1) de lonen,
- 2) de sociale uitkeringen en tegemoetkomingen,
- 3) de tewerkstelling,
- 4) het spaarvolume.

Deze vier criteria zullen wij aan een korte analyse onderwerpen.

### 1) De lonen.

Er bestaan op dit ogenblik ten onzent een drietal loon-indexcijfer, en wel dit van de Nationale Bank van België, dit van het Ministerie van Economische Zaken en Mid-denstand en dit van het Instituut voor Economisch en Sociaal Onderzoek van de Universiteit te Leuven.

Dit van de Nationale Bank, — wel het meest algemeen aangenomen en gebruikte, — wees voor December 1.1. 484 aan, waar het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 411,5 beliep.

Hieruit blijkt dat in vergelijking met de toestand vóór de oorlog de lonen meer zijn gestegen dan de levensduurte. Merken wij hierbij nog op dat deze verhouding niet meer ongunstiger kan worden door het invoeren van de glijdende loonschaal in ons land (1).

(1) Er is ook wel een zeker nadeel aan deze glijdende loonschaal verbonden, n.l. dat er een automatisme komt in de verhouding lonen/levensduurte.

le point de savoir s'il s'agit de droits civils ou de titres administratifs, tranchés souverainement par les commissions ou laissés ultérieurement à l'appréciation des tribunaux ordinaires.

Il faut, insiste l'intervenant, mettre de l'ordre dans les principes et dans l'organisation des recours. L'heure est venue, à présent que le droit social est au bout de son évolution, de le doter d'un véritable contentieux intégré dans l'organisation judiciaire et répondant d'autre part aux conditions de compétence et d'esprit social nécessaires pour mériter la confiance des justiciables de plus en plus nombreux qui y recourent.

Le membre voit dans l'institution d'une juridiction du travail complète le couronnement de l'œuvre juridique et sociale qui achèvera l'émancipation des travailleurs.

Le même membre insiste sur la nécessité d'une bonne coordination de toute la législation du travail. Il demande où en est l'élaboration du code civil du travail.

M. le Ministre répond qu'une commission spéciale a été créée en vue de l'étude de ce problème. Cette commission poursuit activement ses travaux.

## II. — B) ASPECTS IMPORTANTS DE L'ACTIVITE DU DEPARTEMENT.

Dans le cadre de la politique générale économique et sociale du gouvernement, le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale se doit d'accorder une attention toute particulière au bien-être ainsi qu'au niveau de vie de la population.

Certains critères permettent d'avoir une vue assez exacte sur ce point.

Ces critères sont notamment les suivants :

- 1) les salaires;
- 2) les allocations et prestations sociales;
- 3) l'emploi;
- 4) le volume de l'épargne.

Nous nous proposons d'analyser brièvement ces quatre critères.

### 1) Les salaires.

Il y a dans notre pays en ce moment trois indices des salaires, notamment celui de la Banque Nationale de Belgique, celui du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et celui de l'Institut de Recherches Economiques et Sociales de l'Université de Louvain.

Celui de la Banque Nationale — qui, généralement, fait autorité et est le plus utilisé — indiquait pour décembre dernier 484, alors que l'indice des prix de détail atteignait 411,5.

Il en résulte que comparativement à la situation d'avant-guerre, les salaires ont augmenté davantage que le coût de la vie. Remarquons, à ce sujet, que ce rapport ne peut plus redevenir défavorable depuis l'introduction dans notre pays de l'échelle mobile des salaires (1).

(1) A cette échelle mobile se rattache toutefois aussi un inconvénient, notamment celui d'instaurer un automatisme dans le rapport salaires/coût de la vie.

De levensstandaard is natuurlijk een zeer relatief begrip, dat niet totaal tot uiting kan komen in een vergelijking van loon- en levensduurte-indexcijfer (2).

Het is insgelijks noodzakelijk het raam van het eigen land te verlaten en internationaal de toestand op te nemen, omdat meer en meer het wereldkarakter der economie internationale vergelijking en afweging noodzakelijk maakt.

Deze vergelijking is vooral interessant, wanneer zij geschiedt met ons omringende landen, welke eensdeels ongeveer dezelfde levenswijze en cultuur bezitten en welke anderdeels als concurrerende landen kunnen beschouwd worden. Dit laatste aspect mag inderdaad niet uit het oog verloren worden, omdat onrechtstreeks en op iets langere afstand de levensstandaard onzer arbeidende bevolking in functie staat van ons concurrentie-vermogen.

Indien het Belgisch loonpeil als referentie genomen wordt (= 100), dan hebben de buurlanden als index :

|                      |      |
|----------------------|------|
| Nederland...         | 68,8 |
| Frankrijk ...        | 83,6 |
| Duitsland ...        | 87,1 |
| Groot-Brittannië ... | 89,4 |

Alleen Luxemburg, Zweden en Zwitserland kennen een loonpeil dat hoger is dan het Belgische.

Wanneer de loonevolutie in de West-Europese landen sinds 1950 wordt beschouwd, dan geeft onderstaande tabel de verhouding (situatie 1950 = 100) :

|                     |       |
|---------------------|-------|
| België ...          | 120,1 |
| Nederland ...       | 113,9 |
| Groot-Brittannië... | 122,7 |
| Duitsland ...       | 130,7 |
| Frankrijk ...       | 163,1 |

Uit deze tabellen kunnen verschillende conclusies getrokken worden :

1) Het Belgisch loonpeil blijft nog altijd een van de hoogste in West-Europa; alleszins hoger dan in Groot-Brittannië, Duitsland en Frankrijk, en beduidend hoger dan Nederland. Dit is des te meer merkwaardig, omdat België voor 1940 een land met lage lonen was.

2) De toename van het loonpeil van onze buurlanden tussen 1950 en thans staat in omgekeerde verhouding met hun benadering tot de Belgische lonen. Inderdaad, de verhoging der Franse lonen was de hoogste, maar nog steeds is het verschil met de Belgische lonen het grootst. Juist het omgekeerde kan over de Britse lonen gezegd worden.

(2) Een betere vergelijking over een langere periode wordt b.v. gegeven door de Wet van Engel in de budgetstudie: b.v. t.o.v. 1929 bleek in 1949 de levensstandaard aanzienlijk gestegen: van 58 tot 45 %.

Le niveau de vie est évidemment une notion très relative, qui ne ressort pas entièrement d'une comparaison des indices des salaires et du coût de la vie (2).

Il y a lieu également d'abandonner le cadre national et d'examiner la situation sur le plan international, le caractère mondial de l'économie nécessitant de plus en plus des comparaisons et des pondérations à l'échelle internationale.

Cette comparaison est surtout intéressante lorsqu'elle s'établit avec les pays voisins ayant, d'une part, des conditions de vie et une culture identiques et pouvant être considérés, d'autre part, comme des pays concurrents. En effet, ce dernier aspect ne peut être négligé car, indirectement et à plus longue échéance, le niveau de vie de notre population laborieuse est tributaire de nos possibilités de concurrence.

En prenant comme référence le niveau des salaires belges (= 100), l'indice des pays voisins s'établit comme suit :

|                     |      |
|---------------------|------|
| Pays-Bas ...        | 68,8 |
| France ...          | 83,6 |
| Allemagne...        | 87,1 |
| Grande-Bretagne ... | 89,4 |

Seuls le Luxembourg, la Suède et la Suisse ont un niveau de salaire plus élevé que la Belgique.

L'évolution des salaires en Europe occidentale depuis 1950 ressort du tableau ci-dessous (situation 1950 = 100) :

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Belgique ...       | 120,1 |
| Pays-Bas ...       | 113,9 |
| Grande-Bretagne... | 122,7 |
| Allemagne...       | 130,7 |
| France...          | 163,1 |

Plusieurs conclusions peuvent être tirées de ces tableaux :

1) le niveau des salaires belges demeure un des plus élevés de l'Europe occidentale; il est en tous cas plus élevé qu'en Grande-Bretagne, en Allemagne et en France, et notablement plus élevé qu'aux Pays-Bas. C'est d'autant plus remarquable que la Belgique était, avant 1940, un pays de bas salaires.

2) L'augmentation du niveau des salaires dans les pays voisins entre 1950 et maintenant est inversement proportionnelle à leur tendance à rejoindre les salaires belges. En effet, si l'augmentation des salaires français a été la plus forte, la différence par rapport aux salaires belges est toujours la plus considérable. C'est précisément le contraire en ce qui concerne les salaires anglais.

(2) Une meilleure comparaison sur une période plus longue peut être établie par exemple en appliquant la loi d'Engel à l'étude budgétaire: par rapport à 1929, par exemple, le niveau de vie a considérablement monté en 1949: de 58 à 45 %.

Deze vaststelling heeft grote betekenis omdat zij aantoonst dat de Belgische lonen in de internationale conjunctuur als normale lonen te beschouwen zijn. Van verschillende zijden werd er inderdaad meer dan eens op gewezen, dat de Belgische lonen abnormaal hoog waren in West-Europees verband, en wel zo hoog dat zulks de concurrentiekracht van onze nijverheid in gevaar zou kunnen brengen. Deze meningen gingen dan gewoonlijk gepaard met een meer of minder uitgedrukte eis de Belgische lonen te drukken.

De Regering heeft een dergelijke politiek nooit willen involgen, omdat zij van oordeel was dat de Belgische lonen in internationaal verband niet op een abnormale wijze van de andere afstaken, maar dat zij precies als uitstekend normaal dienden beschouwd, en wel dusdanig normaal dat de lonen van de ons omringende landen zich gaandeweg op de onze zouden oriënteren, gaandeweg, d. w. z. naarmate hun eigen economie tot een grotere vrijheid zou komen.

Deze opvatting schijnt wel de juiste te zijn en door de evolutie der lonen in de ons omringende landen te worden geconfirmeerd. Inderdaad, de lonen van Frankrijk, Duitsland en Groot-Brittannië schijnen naar een limiet-toestand te stuwen, welke door de lonen in ons land aangegeven wordt.

3) Een uitzondering op deze regel wordt door de Nederlandse lonen aangewezen. Alhoewel zij van al onze buurlanden het grootste verschil met de Belgische aangeven, was hun toename sinds 1950 het geringste van al.

De lonen in Nederland staan t. o. v. 1950 slechts op de index 113,9 en bedragen slechts iets meer dan de twee derde der Belgische lonen.

Indien wij de lonen der 5 West-Europese landen beschouwen, dan blijkt het dat niet België, wat de loonpositie betreft, een afzonderlijke positie inneemt, maar dat integendeel Nederland in een afgetekend-lage toestand komt te staan.

Het is klaar dat dit aanzienlijk loonverschil tussen Nederland en België tot zware economische moeilijkheden aanleiding moet geven, omdat België met Nederland reeds verenigd is in de Benelux-Douane-Gemeenschap, welke tot een waarachtige economische Unie zou moeten uitgroeien.

Alle moeilijkheden in Benelux-verband vloeien voort uit deze loon-dispariteit. Nu is het wel spijtig te moeten vaststellen dat de besprekingen op dit stuk erg teleurstellend zijn geweest. De laatste overeenkomst te Knokke leek wel de weg te effenen naar een oplossing, maar tot nog toe is deze uitgebleven.

De grond der loon-dispariteit en het eigenlijke basisprobleem is wel de totaal verschillende sociaal-economische politiek. België wil een zo hoog mogelijke volkswelvaart door zoveel vrijheid als kan. Nederland daarentegen wil zijn herstel door een geheel van dirigistische maatregelen waarborgen, zelfs indien daaraan tijdelijk een gedeelte van de levensstandaard moet opgeofferd worden.

Om maar een voorbeeld te noemen: de Nederlandse huishuurregeling. Deze huishuurregeling is nog steeds aan de meest strenge reglementering onderworpen. Hierin wil men in zekere mate een tegengewicht vinden voor de lage lonen ter compensatie van de levensstandaard.

Momenteel schijnt men wel in de richting te gaan van een grotere vrijmaking der huishuren, gecombineerd met een loonaanpassing. De sociaal-economische Raad in Nederland, die op dit stuk aan de overheid advies moet geven, blijkt evenwel te aarzelen en te treuzelen.

Toch staat het vast dat in de richting van een grotere

Cette constatation revêt une importance considérable, car elle démontre que, dans la conjoncture internationale, les salaires belges doivent être considérés comme normaux. En effet, de plusieurs côtés on a souligné plus d'une fois que les salaires belges sont si anormalement élevés sur le plan de l'Europe occidentale, qu'ils sont de nature à compromettre les possibilités de concurrence de notre industrie. Ceux qui défendaient ces opinions exigeaient en général plus ou moins ouvertement que les salaires belges soient réduits.

Le Gouvernement n'a jamais voulu se résoudre à une telle politique, estimant que sur le plan international les salaires belges ne contrastent pas anormalement avec les autres, mais doivent précisément être considérés comme parfaitement normaux, en ce sens que les salaires des pays voisins devaient s'adapter petit à petit aux nôtres, c'est-à-dire à mesure que leur propre économie atteignit une plus grande liberté.

Il semble bien que ce point de vue soit le plus exact. Il est d'ailleurs confirmé par l'évolution des salaires dans les pays voisins. En effet, les salaires en France, en Allemagne et en Grande-Bretagne semblent se rapprocher d'un niveau limite, indiqué par les salaires de notre pays.

3) Les salaires hollandais dérogent à cette règle. Bien que ceux-ci accusent la différence la plus grande avec les salaires belges, en comparaison des salaires de tous nos voisins, leur augmentation depuis 1950 a été la plus faible de tous.

Les salaires hollandais ne sont qu'à l'indice 113,9 par rapport à 1950, soit à peine supérieurs aux deux tiers des salaires belges.

Si nous considérons les salaires des cinq pays de l'Europe occidentale, il apparaît qu'en matière de salaires, ce n'est pas la Belgique qui occupe une position particulière, mais bien les Pays-Bas, qui se situent à un niveau particulièrement bas.

Il est évident que cette différence considérable entre les salaires des Pays-Bas et de la Belgique doit entraîner de sérieuses complications économiques, la Belgique étant déjà unie à la Hollande dans la communauté douanière de Benelux, qui devrait devenir une réelle union douanière.

Toutes les difficultés sur le plan de Benelux sont dues à cette disparité des salaires. Il est regrettable de devoir constater qu'à cet égard les négociations furent très décevantes. L'accord réalisé récemment à Knokke semblait avoir aplani la voie vers une solution, mais jusqu'à présent celle-ci s'est fait attendre.

La cause profonde de la disparité des salaires et le réel problème fondamental résident dans la politique sociale et économique divergente. La Belgique veut atteindre un maximum de bien-être par un régime de liberté aussi complète que possible. Les Pays-Bas, au contraire, veulent assurer leur reconstruction par un ensemble de mesures dirigistes, même en y sacrifiant temporairement une partie de leur niveau de vie.

Il suffira de citer un seul exemple: la réglementation hollandaise relative aux loyers. Ceux-ci sont toujours soumis à une réglementation excessivement sévère. On veut ainsi contrebalancer dans une certaine mesure les bas salaires, en compensation du niveau de vie.

Actuellement, l'on semble s'orienter vers une libération plus large des loyers, accompagnée d'une adaptation des salaires. Le « Sociaal-economische Raad » des Pays-Bas, appelé à donner aux autorités son avis à ce sujet, paraît cependant hésiter et temporiser.

Il est certain, pourtant, que les efforts doivent tendre

gelijkheid der lonen dient gestreefd. Ongetwijfeld heeft België tot op heden aanzienlijke voordelen gehad met de Benelux-Unie. Maar het is ook een feit dat de Nederlandse concurrentie, door een steeds groter verschil der lonen sterker wordt. Deze concurrentie kan gemakkelijk als een soort dumping worden opgevat. Het is dan ook van het allergrrootste belang voor onze arbeiders en hun levensstandaard, dat er een oplossing voor de huidige moeilijkheden zou worden gevonden.

Daar het nu blijkt dat de Belgische lonen, de West-Europese loontendens, — zij het dan op een progressieve manier, — het best weergeven, dient er toe besloten dat de oplossing zal te vinden zijn in een verhoging der Nederlandse lonen naar de Belgische toe.

## 2) Sociale uitkeringen en tegemoetkomingen.

België kan er met reden trots op gaan, aan de spits te staan van de sociale vooruitgang. Het mag inderdaad worden aangezien als een der schoonste verwezenlijkingen van de Westerse democratie, welstand en sociale zekerheid te hebben bezorgd zonder daarom de toevlucht te hebben moeten nemen tot dwang of geweld. België is steeds getrouw gebleven aan de schoonste christelijke en sociale tradities van Europa. Onze sociale verzorgings- en verzekeringswetten hebben reeds gedurende decennia tot voorbeeld gestrekt. Het huidige stelsel van de sociale zekerheid laat ons toe de vergelijking met andere landen glansrijk te doorstaan.

Inderdaad in de meeste sectoren heeft België de uitgebreidste en doeltreffendste regeling getroffen. Wat betreft de pensioenregeling, de ziekte- en invaliditeitsverzekering, het verlof met loon en de werkloosheids-situatie staat België zeer hoog. Wat de sector der kinderbijslagen aangaat, hier worden wij enkel door Frankrijk voorbijgegaan, wegens het streven van dit laatste land naar een hoger nataliteitscijfer (3).

Het percentage der lonen dat door de productie dient te worden afgestaan ligt betrekkelijk hoog en benaamt, — indien rekening wordt gehouden met de bijdragen voor arbeidsongevallen en beroepsziekten, — de 30 %. Dit cijfer lijkt aan de hoge kant te liggen, en geregeld wordt er van werkgeverszijde op gewezen dat de last voor de economie te zwaar zou zijn, vooral in verband met de internationale concurrentie.

Dit argument verliest echter wel enigszins van zijn waarde wanneer wij kennis nemen van een vergelijkende

vers une égalisation plus grande des salaires. Sans doute, jusqu'à présent, l'Union Benelux a fourni à la Belgique des avantages considérables. Mais c'est un fait également, que la concurrence néerlandaise devient plus forte par suite de l'écart toujours plus grand entre les salaires. Cette concurrence peut être considérée comme une sorte de dumping. Il serait donc du plus grand intérêt pour nos travailleurs et pour leur niveau de vie, qu'une solution soit trouvée aux difficultés actuelles.

Et puisque les salaires belges reflètent le mieux la tendance des salaires en Europe occidentale — fût-ce de façon progressive — il convient d'en conclure que la solution se trouve dans une augmentation des salaires néerlandais, pour les rapprocher des salaires belges.

## 2) Allocations et subventions d'ordre social.

La Belgique peut s'enorgueillir à juste titre d'être à l'avant-garde du progrès social. En effet, on peut considérer comme l'une des plus belles réalisations de la démocratie occidentale, le fait d'avoir su créer le bien-être et la sécurité sociale, sans pour cela avoir dû recourir à la contrainte ou à la violence. La Belgique est toujours restée fidèle aux plus belles traditions chrétiennes et sociales de l'Europe. Notre législation en matière de prévoyance et de sécurité sociales a servi de modèle pendant plusieurs décades déjà. Notre système actuel de sécurité sociale nous permet de soutenir brillamment la comparaison avec d'autres pays.

En effet, dans la plupart des secteurs, la Belgique a adopté la plus étendue et la plus efficace des réglementations. En ce qui concerne le régime des pensions, l'assurance-maladie-invalidité, les vacances payées et la situation du chômage, la Belgique est en tête du progrès. Pour le secteur des allocations familiales, seule la France nous dépasse en raison de son effort tendant à améliorer son chiffre de natalité (3).

Le pourcentage des salaires que doit abandonner la production est relativement élevé : il est proche de 30 %, si l'on tient compte des cotisations pour accidents du travail et maladies professionnelles. Ce pourcentage semble élevé, et périodiquement, les milieux patronaux prétendent que la charge est trop lourde pour l'économie, surtout eu égard à la concurrence internationale.

Toutefois, cet argument perd de sa pertinence lorsqu'on l'examine à la lumière d'une étude comparative publiée par

(3) Hier is ook voor onze sociale politiek nog een breed terrein weggelegd, dat o.m. wordt voorbereid door het wetsontwerp op de kinderbijslag voor zelfstandige arbeiders. Het probleem is hierdoor belangrijk en in zekere mate dringend omdat de veroudering der bevolking ook in ons land een dringend vraagstuk blijkt te zullen worden.

Inderdaad, zowel het geboortecijfer als het sterftecijfer vertoont sinds 1900 een dalende tendens in België.

Het geboortecijfer viel van 28,95 per duizend in 1900 tot 16,97 in 1949 en het sterftecijfer van 19,28 tot 12,71 per duizend. Dit heeft tot gevolg dat de demografische pyramide aan een bredere kruin een steeds krimpende basis gaat verbinden.

De last der pensioenen gaat allengs zwaarder worden en moet door een slinkende actieve groep gedragen. Op dit ogenblik maakt de actieve bevolkingsgroep nog ca. 66 % uit van de ganse bevolking. Indien evenwel de huidige demografische tendens blijft bestaan, zal binnen 50 jaar onze actieve bevolking nauwelijks 50 % van de totale bevolking tellen.

Om een toekomstige demografische en economische crisis te vermijden dient het geboortecijfer dan ook opgevoerd. Hiertoe is een sterke gezinspolitiek noodzakelijk, opdat een toestand bereikt worde, waarin de vergroting van het gezin niet ultiem een verlaging van de levensstandaard er van zou meebrengen.

(3) A cet égard aussi, un large champ d'action s'ouvre encore à notre politique sociale qui pose ses premiers jalons, notamment dans le projet de loi sur les allocations familiales en faveur des travailleurs indépendants. Le problème acquiert son importance, et, dans une certaine mesure, son urgence, en raison du fait que la question du vieillissement de la population semble sur le point de se poser impérieusement à notre pays également.

En effet, depuis 1900, les courbes de la natalité et de la mortalité en Belgique accusent toutes deux une tendance à la baisse.

De 28,95 pour mille en 1900, le chiffre des naissances est descendu à 16,97 en 1949, et celui des décès de 19,28 à 12,71 pour mille. Il en résulte que la pyramide démographique est sur le point de s'élargir par le sommet et de se restreindre par la base.

La charge des pensions pèsera peu à peu plus lourdement sur les épaules d'un groupe actif qui va s'amenuisant. A l'heure actuelle, la population active représente encore environ 66 % de l'ensemble. Cependant, si la tendance démographique actuelle se poursuit, notre population active comptera, dans 50 ans, à peine 50 % de la population totale.

Aussi faut-il élever le chiffre des naissances pour éviter une future crise démographique et économique. De là la nécessité d'une politique familiale forte, permettant d'atteindre une situation telle que l'accroissement d'une famille n'entraîne point *ipso facto* la diminution de son niveau de vie.

studie gemaakt door het Internationaal Arbeidsbureau en waarin o.m. de ontvangsten van het stelsel der sociale zekerheid worden weergegeven in functie van het nationaal inkomen (4).

De cijfers hebben betrekking op de situatie in 1949.

Uit deze vergelijkende studie blijkt dat België 14,1 % van het Nationaal Inkomen besteedt voor het stelsel der maatschappelijke zekerheid. In deze studie, welke over 24 landen loopt neemt ons land de zesde plaats in. Volgende landen besteden een hoger percentage van hun nationaal inkomen aan de maatschappelijke zekerheid :

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Saargebied ... ..     | 23,8 % |
| West-Duitsland ... .. | 18,6 % |
| Luxemburg ... ..      | 18,3 % |
| Nieuw-Zeeland ... ..  | 15,6 % |
| Oostenrijk ... ..     | 15,0 % |

Een van onze voornaamste directe concurrenten, West-Duitsland, besteedt dus een hoger percentage van het nationaal inkomen aan de maatschappelijke zekerheid. Ook Frankrijk en Groot-Brittannië, met respectievelijk 13,9 % en 12,9 % blijven dicht bij de Belgische inspanning.

Het is eens te meer alleen Nederland, dat met 9,4 % ca. 40 % beneden het Belgisch peil ligt.

Juist dit verschil in de kosten van de maatschappelijke zekerheid, gevoegd bij het reeds aangegeven loononderscheid, maakt het voor Benelux zo moeilijk om beide partijen tevreden te stellen. Voor sommige Belgische sectoren is het dan ook wel bijzonder moeilijk de Nederlandse concurrentie te ondervangen, omdat de gecombineerde werking van lonen en sociale vergoedingen het verschil in bepaalde bedrijfstakken tot 50 % maakt !

Een noodzakelijke voorwaarde voor het welgelukken van Benelux, — als trouwens voor om het even welke economische integratie in Europa, — is dan ook dat de basisvoorwaarden in de onderscheidene landen dezelfde zouden zijn. Onder deze basisvoorwaarden neemt de levensstandaard, dus het loonpeil, en de waarde der sociale tegemoetkomingen en uitkeringen een eerste plaats in.

Het streven naar de gelijkenschakeling van deze basisvoorwaarden kan enkel gebeuren in de zin van een gelijkenschakeling naar boven toe. Er kan inderdaad geen sprake van zijn de Belgische uitkeringen in het kader der sociale zekerheid te verminderen. Trouwens de vergelijkende studie van het Internationaal Arbeidsbureau toont duidelijk aan dat, alhoewel de sociale vergoedingen in België aan de hoge kant zijn, zij evenwel niet het hoogste en zelfs niet een abnormaal hoog peil bereiken t.o.v. de landen welke in direct verband met ons land staan.

Om een beter inzicht te krijgen in de internationale vergelijking van de kosten der sociale zekerheid, geven wij hierbij in tabellen I en II enkele uittreksels van deze studie van het Internationaal Arbeidsbureau.

In tabel I worden, naast het nationaal inkomen der betrokken landen, in percent hiervan de Ontvangsten en Uitgaven voor de maatschappelijke zekerheid weergegeven.

le Bureau International du Travail, et dans laquelle les recettes du régime d'assurance sociales sont présentées en fonction du revenu national (4).

Le chiffres se rapportent à la situation en 1949.

Cette étude comparative fait apparaître que la Belgique consacre 14,1 % de son revenu national au régime de la sécurité sociale. Dans cette étude, qui porte sur 24 pays, le nôtre occupe la sixième place.

Les pays suivants consacrent un pourcentage plus élevé de leur revenu national à la sécurité sociale :

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Territoire de la Sarre ... .. | 23,8 % |
| Allemagne occidentale ... ..  | 18,6 % |
| Luxembourg ... ..             | 18,3 % |
| Nouvelle-Zélande ... ..       | 15,6 % |
| Autriche ... ..               | 15,0 % |

L'un de nos principaux concurrents immédiats, l'Allemagne occidentale, consacre donc un pourcentage plus élevé du revenu national à la sécurité sociale. La France et l'Angleterre mêmes, avec 13,9 % et 12,9 %, suivent de près l'effort de la Belgique.

Une fois de plus, ce sont les Pays-Bas qui, avec 9,4 %, restent environ 40 % en-dessous du niveau belge.

C'est précisément cette différence entre les frais de sécurité sociale, jointe à la différence de salaires déjà signalée qui rend si difficile pour Benelux de contenter les deux parties. Il est dès lors particulièrement difficile pour certains secteurs belges de combattre victorieusement la concurrence néerlandaise, l'action combinée des salaires et des allocations sociales atteignant même dans certains secteurs économiques une différence de 50 % !

Une condition indispensable à la réussite de Benelux — tout comme pour une quelconque intégration dans l'économie européenne — réside dans la similitude des conditions de base dans les divers pays. Parmi ces conditions de base, le niveau de vie, c'est-à-dire le niveau des salaires, ainsi que la valeur des prestations et des allocations sociales occupent une place prépondérante.

Les efforts vers un nivellement de ces conditions de base ne peuvent se porter que vers le haut. En effet, il est exclu de réduire les prestations belges dans le cadre de la sécurité sociale. D'ailleurs, il ressort clairement de l'étude comparative du Bureau International du Travail que si les indemnités sociales sont considérables en Belgique, elle n'atteignent pas un niveau très élevé ni même anormalement élevé comparativement aux pays avec lesquels nous sommes directement en rapport.

En vue de mieux faire comprendre cette comparaison entre les dépenses de sécurité sociale sur le plan international, nous reprenons ci-dessous, dans les tableaux I et II, quelques extraits de l'étude en question du Bureau International du Travail.

Le tableau I donne, en regard du revenu national des pays intéressés, le pourcentage des recettes et dépenses de sécurité sociale.

(4) Zie « Analyse comparée du coût de la Sécurité sociale », *Revue Internationale du Travail*, mars 1953.

(4) Cf. « Analyse comparée du coût de la Sécurité sociale », *Revue Internationale du Travail*, mars 1953.

TABEL I.

Ontvangsten en uitgaven voor maatschappelijke zekerheid.  
(In percentage van het nationaal inkomen, 1949.)

TABLEAU I.

Recettes et dépenses de sécurité sociale.  
(En pourcentage du revenu national, 1949.)

| LANDEN                               | Nationaal inkomen<br>in 1949,<br>in miljoenen<br>nationale<br>munteenheden (1)     | Totale<br>ontvangsten | Uitgaven<br>voor<br>prestaties          | Totale<br>uitgaven  | PAYS                             |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|---------------------|----------------------------------|
|                                      | Revenu national<br>en 1949<br>en millions d'unités<br>monétaires<br>nationales (1) | Recettes<br>totales   | Dépenses<br>au titre des<br>prestations | Dépenses<br>totales |                                  |
|                                      | In percentage van het nationaal inkomen<br>—<br>En pourcentage du revenu national  |                       |                                         |                     |                                  |
| Duitsland (Bondsrepubliek) . . . . . | 64.500                                                                             | 18,6                  | 16,5                                    | 17,1                | Allemagne (République fédérale). |
| Australië . . . . .                  | 1.896 (2)                                                                          | 8,6                   | 6,7                                     | 6,9                 | Australie.                       |
| Oostenrijk . . . . .                 | 29.198                                                                             | 15,0                  | 13,4                                    | 14,1                | Autriche.                        |
| België . . . . .                     | 250.775                                                                            | 14,1                  | 12,2                                    | 12,8                | Belgique.                        |
| Canada . . . . .                     | 12.977                                                                             | 8,3                   | 6,7                                     | 7,0                 | Canada.                          |
| Denemarken . . . . .                 | 16.480                                                                             | 9,2                   | 8,6                                     | 9,0                 | Danemark.                        |
| Verenigde Staten . . . . .           | 216.831                                                                            | 6,0                   | 4,6                                     | 4,8                 | Etats-Unis.                      |
| Finland . . . . .                    | 323.200                                                                            | 10,6                  | 8,4                                     | 8,8                 | Finlande.                        |
| Frankrijk . . . . .                  | 6.930.000                                                                          | 13,9                  | 13,0                                    | 13,7                | France.                          |
| Griekenland . . . . .                | 19.200.000                                                                         | 4,1                   | 2,5                                     | 3,0                 | Grèce.                           |
| Ierland . . . . .                    | 342                                                                                | 7,3                   | 6,7                                     | 7,1                 | Irlande.                         |
| IJsland . . . . .                    | 1.080                                                                              | 10,3                  | 7,9                                     | 8,3                 | Islande.                         |
| Israël . . . . .                     | 208                                                                                | 6,6                   | 5,5                                     | 6,3                 | Israël.                          |
| Italië . . . . .                     | 6.192.000                                                                          | 11,5                  | 10,1                                    | 10,8                | Italie.                          |
| Luxemburg . . . . .                  | 8.150                                                                              | 18,3                  | 13,1                                    | 13,6                | Luxembourg.                      |
| Noorwegen . . . . .                  | 9.640                                                                              | 9,2                   | 8,3                                     | 8,5                 | Norvège.                         |
| Nieuw-Zeeland . . . . .              | 418,4 (3)                                                                          | 15,6                  | 14,5                                    | 14,8                | Nouvelle-Zélande.                |
| Nederland . . . . .                  | 14.135                                                                             | 9,4                   | 7,9                                     | 8,4                 | Pays-Bas.                        |
| Groot-Brittannië . . . . .           | 10.420                                                                             | 12,9                  | 10,5                                    | 11,3                | Royaume-Uni.                     |
| Saargebied . . . . .                 | 115.000 (4)                                                                        | 23,8                  | 21,2                                    | 21,8                | Sarre.                           |
| Zweden . . . . .                     | 22.500                                                                             | 11,6                  | 11,0                                    | 11,3                | Suède.                           |
| Zwitserland . . . . .                | 16.940                                                                             | 8,8                   | 4,2                                     | 4,6                 | Suisse.                          |
| Turkije . . . . .                    | 6.951 (5)                                                                          | 3,2                   | 2,1                                     | 2,1                 | Turquie.                         |
| Zuid-Afrikaanse Unie . . . . .       | 832 (2)                                                                            | 5,7                   | 3,6                                     | 3,7                 | Union sud-africaine.             |

In tabel II wordt in dollar (koers van December 1949) aangegeven hoeveel in de verschillende landen per hoofd van de totale bevolking en per hoofd van de actieve bevolking de ontvangsten en uitgaven voor maatschappelijke zekerheid belopen.

Le tableau II donne, en dollars (cours de décembre 1940), les moyennes annuelles, par tête de la population totale et par tête de la population active, des recettes et dépenses de sécurité sociale.

(1) Volgens de ramingen bekendgemaakt door de Verenigde Naties : *National and Per Capita Incomes — 1949*, Statistical Papers, Series E, n° 1, Oct. 1950.

(2) Voor het dienstjaar 1-VII-1948/30-VI-1949.

(3) Voor het dienstjaar 1-IV-1948/31-III-1949; bekendgemaakt door de Regering.

(4) Bekendgemaakt door de Regering.

(5) Verenigde Naties : Statistical Papers, Series H, n° 2, Aug. 1952.

(1) D'après les estimations publiées par les Nations Unies : *National and Per Capita Incomes — 1949*, Statistical Papers, Series E, n° 1, oct. 1950.

(2) Pour l'exercice 1-VII-1948/30-VI-1949.

(3) Pour l'exercice 1-IV-1948/31-III-1949; communiqué par le gouvernement.

(4) Communiqué par le gouvernement.

(5) Nations Unies : Statistical Papers, Series H, n° 2, août 1952.

TABEL II.

Jaarlijkse gemiddelden, per hoofd, van de ontvangsten en uitgaven voor maatschappelijke zekerheid.

(In U. S. A. dollars: officiële wisselkoers in December 1949.)

TABLEAU II.

Moyennes annuelles, par tête, des recettes et dépenses de sécurité sociale.

(En dollars des Etats-Unis cours officiel en décembre 1949.)

| LANDEN                     | Totale ontvangsten                                                         | Uitgaven voor prestaties          | Totale uitgaven  | Totale ontvangsten                                                          | Uitgaven voor prestaties          | Totale uitgaven  | PAYS                             |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|----------------------------------|
|                            | Recettes totales                                                           | Dépenses au titre des prestations | Dépenses totales | Recettes totales                                                            | Dépenses au titre des prestations | Dépenses totales |                                  |
|                            | Per hoofd van de totale bevolking<br>—<br>Par tête de la population totale |                                   |                  | Per hoofd van de actieve bevolking<br>—<br>Par tête de la population active |                                   |                  |                                  |
| Duitsland (Bondsrepubliek) | 60                                                                         | 53                                | 55               | 89                                                                          | 79                                | 82               | Allemagne (République fédérale). |
| Australië                  | 46                                                                         | 36                                | 37               | 69                                                                          | 54                                | 56               | Australie.                       |
| Oostenrijk                 | 43                                                                         | 38                                | 40               | 61                                                                          | 55                                | 58               | Autriche.                        |
| België                     | 82                                                                         | 71                                | 75               | 120                                                                         | 104                               | 109              | Belgique.                        |
| Canada                     | 73                                                                         | 60                                | 62               | 115                                                                         | 94                                | 98               | Canada.                          |
| Denemarken                 | 52                                                                         | 49                                | 51               | 80                                                                          | 75                                | 78               | Danemark.                        |
| Verenigde Staten           | 88                                                                         | 68                                | 71               | 135                                                                         | 104                               | 109              | Etats-Unis.                      |
| Finland                    | 37                                                                         | 29                                | 31               | 57                                                                          | 45                                | 47               | Finlande.                        |
| Frankrijk                  | 66                                                                         | 62                                | 65               | 102                                                                         | 95                                | 100              | France.                          |
| Griekenland                | 7                                                                          | 4                                 | 5                | 10                                                                          | 6                                 | 8                | Grèce.                           |
| Ierland                    | 23                                                                         | 21                                | 23               | 38                                                                          | 35                                | 37               | Irlande.                         |
| IJsland                    | 85                                                                         | 65                                | 69               | 136                                                                         | 105                               | 110              | Islande.                         |
| Israël                     | 36                                                                         | 30                                | 34               | 56                                                                          | 47                                | 53               | Israël.                          |
| Italië                     | 25                                                                         | 22                                | 23               | 38                                                                          | 33                                | 35               | Italie.                          |
| Luxemburg                  | 101                                                                        | 72                                | 75               | 142                                                                         | 101                               | 106              | Luxembourg.                      |
| Noorwegen                  | 39                                                                         | 35                                | 36               | 57                                                                          | 52                                | 53               | Norvège.                         |
| Nieuw-Zeeland              | 98                                                                         | 91                                | 92               | 154                                                                         | 143                               | 146              | Nouvelle-Zélande.                |
| Nederland                  | 35                                                                         | 30                                | 31               | 55                                                                          | 47                                | 50               | Pays-Bas.                        |
| Groot-Brittannië           | 75                                                                         | 61                                | 65               | 111                                                                         | 90                                | 97               | Royaume-Uni.                     |
| Saargebied                 | 85                                                                         | 75                                | 78               | 124                                                                         | 110                               | 113              | Sarre.                           |
| Zweden                     | 72                                                                         | 68                                | 70               | 106                                                                         | 101                               | 104              | Suède.                           |
| Zwitserland                | 75                                                                         | 35                                | 39               | 111                                                                         | 53                                | 58               | Suisse.                          |
| Turkije                    | 4                                                                          | 3                                 | 3                | 7                                                                           | 5                                 | 5                | Turquie.                         |
| Unie van Zuid-Afrika       | 11                                                                         | 7                                 | 7                | 19                                                                          | 12                                | 12               | Union sud-africaine.             |

In het hoofdstuk gewijd aan de ontwikkeling van de uitkeringen voor maatschappelijke zekerheid, werd een overzicht gegeven van de evolutie der verschillende sociale vergoedingen sedert vorig jaar. Dit overzicht doet klaar uitschijnen dat de politiek van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg er op gericht is, niet enkel de sociale vergoedingen aangepast te houden aan de levensduur, maar tevens om deze in reële waarde op te voeren, ten einde de levensstandaard der arbeidende bevolking steeds te verhogen.

### 3) Tewerkstelling.

Zeer vaak wordt volgende argumentatie gehoord in verband met de « hoge » lonen en sociale vergoedingen welke in België zouden betaald worden. Het opvoeren der lonen, wordt beweerd, en ook van de sociale vergoedingen, zonder rekening te houden met de situatie in de ons omringende en beconcurrerende landen, kan wel tijdelijk de levensstandaard van de Belgische arbeiders gunstig beïnvloeden, maar zal ten slotte tegen hen spelen, omdat het de werkloosheid in eigen land zal opdrijven en in de hand werken.

Dit argument wordt regelmatig gehoord én in eigen industriële kringen, én in verband ook weer met de Beneluxproblematiek.

Wat moeten wij van deze argumentatie denken?

Ongetwijfeld staat het vast dat het werkloosheidspro-

Le chapitre consacré aux allocations de sécurité sociale donne un aperçu de l'évolution depuis l'année dernière des différents avantages sociaux. Il en ressort clairement que la politique du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale tend non seulement à maintenir les allocations sociales au niveau du coût de la vie, mais à les augmenter en valeurs réelle, en vue d'améliorer sans cesse le niveau de vie de la population laborieuse.

### 3) Mise au travail.

On entend très souvent l'argumentation suivante en ce qui concerne les salaires et allocations sociales « élevés » payés en Belgique. Majorer les salaires et étendre les avantages sociaux, sans tenir compte de la situation des pays voisins et concurrents, peut, dit-on, pendant un certain temps influencer favorablement le niveau de vie des travailleurs belges, mais en fin de compte ce sera à leur détriment, car tout cela ne peut qu'augmenter et favoriser le chômage dans leur propre pays.

C'est un argument formulé régulièrement, et dans nos propres milieux industriels et également en rapport avec les problèmes de Benelux.

Que faut-il penser de cette argumentation?

Il est indéniable que le chômage et la mise au travail

bleem en het vraagstuk van de tewerkstelling der werklozen een der meest tragische en dringendste problemen is, welke ons land heeft op te lossen. Inderdaad, een der droevigste fenomenen op social-economisch gebied in België is wel het feit dat het daggemiddelde van de wegens werkloosheid verloren arbeidsdagen over een geheel jaar de 200.000 overschrijdt. Het verhelpen aan deze toestand behoort dan ook tot een fundamentele constante der algemene regeringspolitiek.

De werkloosheidstoestand is vooral schrijnend in Vlaanderen. Dit blijkt eens te meer op een duidelijke wijze uit de inventaris der als werkzoekenden ingeschreven vergoede volledige werklozen, opgemaakt bij de jongste telling op 14 November 1952 door de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Hieruit blijkt dat er op deze datum 166.776 vergoede volledige werklozen waren, waarvan 113.491 in de Vlaamse provincies, 32.139 in Brabant en 21.146 in de Waalse provincies. Dit geeft in verhouding 70 t. h. volledige werklozen in de Vlaamse gewesten, 18 t. h. in Brabant en 12 t. h. in Wallonië.

Rekening gehouden met het feit dat het aantal arbeidskrachten in Vlaanderen nauwelijks 10 t. h. hoger is dan in Wallonië lijkt de toestand wel zeer pijnlijk voor de Vlaamse gewesten. Voor één volledig werkloze in Wallonië, telt Vlaanderen er inderdaad vijf.

Nadere analyse der statistieken doet trouwens uitschijnen dat, met uitzondering van Limburg, iedere Vlaamse provincie meer werklozen telt dan geheel Wallonië. De provincie Luik telt minder volledige werklozen dan de kleine arrondissementen Oostende, Mechelen en Turnhout, om niet van de arrondissementen Gent en Antwerpen te spreken.

Merkwaardig blijft het bij deze toestand, en het is een uiting van het scherpe structureel karakter der werkloosheid in Vlaanderen, dat het aantal vacant blijvende betrekkingen, volgens de gegevens van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, in de Waalse provincies steeds hoger is dan in de Vlaamse.

Indien de werkloosheid, geographisch beschouwd, in Vlaanderen een uiterst-zorgwekkend structuur-probleem aanduidt, blijkt er voor het algemeen vraagstuk der werkloosheid in ons land plaats te zijn voor een gematigd optimisme. Dit blijkt uit tabel III (zie verder, blz. 26) waarin een vrij volledig overzicht gegeven wordt aan de evolutie der werkloosheid in ons land.

Vergelijken wij hierin de werkloosheidscijfers voor de maanden Maart 1952 en 1953. Wij stellen hierbij een vermindering vast, dit jaar t.o.v. dezelfde periode van verleden jaar, met 15.260 eenheden.

Dat deze vermindering vooral voorkomt in de categorie der gedeeltelijke werklozen, dient als gunstig aangezien te worden en wel om twee redenen :

1) de vermindering der gedeeltelijke werkloosheid is toe te schrijven aan de herneming der bedrijvigheid in sommige takken van de textielnijverheid;

2) het betreft hier een wedertewerkstelling van volledig bekwame arbeiders. In de categorie der volledig werklozen treffen we inderdaad niet minder dan 25 % « moeilijk te plaatsen » arbeiders aan.

Indien deze tendens zich blijft accentueren zullen wij ons in een betrekkelijk gunstige situatie bevinden tegen het einde van het jaar. Vooral van betekenis is wel het feit dat het aantal werklozen in voorkomend geval geringer zijn zal dan bij de berekening van het budget voorzien werd.

Ook de actie der openbare besturen met het oog op de tewerkstelling der werklozen mag hier vermeld worden.

Tabel IV (zie verder, blz. 27) toont inderdaad aan, dat

des chômeurs constituent un des problèmes les plus tragiques et les plus urgents dont la solution s'impose à notre pays. En effet, un des phénomènes les plus attristants sur le plan économique-social en Belgique, est le fait que la moyenne quotidienne des journées de travail perdues pour cause de chômage dépasse les 200.000 pour une année entière. Aussi, la solution de ce problème doit être une des constantes fondamentales de la politique du gouvernement.

La situation du chômage est surtout tragique en Flandre. C'est ce qui, une fois de plus, ressort clairement de l'inventaire des chômeurs complets indemnisés inscrits en quête de travail, établi lors du dernier recensement du 14 novembre 1952 par l'Office national du Placement et du Chômage.

Il en résulte à cette date qu'il y avait 166.776 chômeurs complets indemnisés, dont 113.491 dans les provinces flamandes, 32.139 en Brabant et 21.146 dans les provinces wallonnes, ce qui donne une proportion de 70 % de chômeurs complets dans les régions flamandes, de 18 % au Brabant et de 12 % en Wallonie.

Compte tenu du fait que la main-d'œuvre en Flandre est à peine de 10 % supérieure à celle de Wallonie, la situation se révèle très inquiétante pour les régions flamandes. En effet, pour un chômeur complet en Wallonie, la Flandre en compte cinq.

D'ailleurs, en analysant les statistiques, nous constatons qu'à l'exception du Limbourg, chaque province flamande compte plus de chômeurs complets que l'ensemble de la Wallonie. La province de Liège compte moins de chômeurs complets que les petits arrondissements d'Oostende, de Malines et de Turnhout, pour ne point citer les arrondissements de Gand et d'Anvers.

Ce qui n'empêche et ceci démontre le caractère structurel aigu du chômage en Flandre que selon les données de l'Office national du Placement et du Chômage, le nombre d'emplois vacants dans les provinces wallonnes est constamment plus élevé que dans les provinces flamandes.

Si, géographiquement, le chômage en Flandre révèle un problème structurel extrêmement inquiétant, le problème du chômage sur le plan national semble permettre un certain optimisme. Ceci résulte du tableau III (cfr. ci-après, p. 26), qui donne un aperçu assez complet de l'évolution du chômage dans notre pays.

Si nous comparons les chiffres du chômage pendant les mois de mars 1952 et 1953, nous constatons pour cette année une diminution de 15.260 unités par rapport à la période correspondante de l'année passée.

Le fait, que cette régression se présente principalement dans la catégorie des chômeurs partiels, peut être considéré comme étant de bon augure, et cela pour deux raisons :

1) la régression du chômage partiel est due à une reprise de l'activité dans certaines branches de l'industrie textile;

2) il s'agit, en l'occurrence, de la remise au travail de travailleurs entièrement aptes. Dans la catégorie des chômeurs complets, nous trouvons en effet 25 p. c. de travailleurs « difficiles à placer ».

Si cette tendance persiste, nous nous trouverons, vers la fin de l'année, dans une situation relativement favorable. Il est à remarquer surtout que, dans ce cas, le nombre des chômeurs sera inférieur à celui prévu lors de l'élaboration du budget.

Il convient également de signaler ici l'action des pouvoirs publics en vue du placement des chômeurs.

Le tableau IV (cfr. ci-après, p. 27) montre, en effet

in 1951 gemiddeld 4.843 werklozen door de openbare besturen werden tewerkgesteld. Op één jaar tijd verdubbelde dit cijfer, om in 1952 gemiddeld 9.193 eenheden te bereiken.

Het moge nog aangestipt worden dat hierin ongeveer 40 % « moeilijk te plaatsen » arbeiders begrepen zijn.

In zijn geheel gezien is er dan plaats voor een zeker optimisme en gaat de bewering helemaal niet op als zou het hoge peil van de lonen en sociale vergoedingen in België een gevaar betekenen en de werkloosheid in de hand werken.

Deze bewering wordt trouwens weerlegd door de internationale statistieken terzake, zoals tabellen V, VI en VII (zie verder bl. 27 en 28) aangeven voor de drie Benelux-landen.

Tabel V (zie verder bl. 27) geeft in absolute cijfers, en in verhouding tot de loontrekkende bevolking de evolutie der volledig-werkloze mannen aan voor België, Nederland en Luxemburg (5).

Hieruit blijkt klaar dat het absoluut aantal werkloze mannen in Nederland iets hoger ligt dan in België en dat, wat de verhouding tot de loontrekkende bevolking aangaat, België nauwelijks een hoger percent dan Nederland vertoont. En dit niettegenstaande de hoger vastgestelde en vrij aanzienlijke verschillen in de hoogte der lonen en sociale vergoedingen in beide landen. Er kan dus bezwaarlijk een argument uit de werkloosheidscijfers gehaald worden tegen z. g. hoger Belgisch loon en sociale vergoeding.

In tabel VI (zie verder bl. 27) worden deze volledig-werkloze mannen van de drie landen over de verschillende bedrijfstakken verdeeld. Deze vergelijking toont o.m. aan, dat het verschil in het aantal werklozen vooral groot is in de sector textiel. Hier heeft ons land ca. 8 maal zoveel werklozen dan Nederland, terwijl voor de andere sectoren in de meeste gevallen betrekkelijke gelijkheid bestaat.

Tabel VII (zie verder bl. 28) geeft de indeling der werkloze mannen in Benelux volgens de leeftijd en de werkloosheidsduur.

Ten slotte worden in tabel VII (zie verder bl. 29) ten titel van inlichting op grond van elementen van het Internationaal Arbeidsbureau cijfers gegeven van werkloosheid in enkele vreemde landen.

De interpretatie en vergelijking van deze cijfers is des te moeilijker, zo niet onmogelijk, omdat de vertrekbasis in de meeste gevallen niet dezelfde is (6).

(5) De statistieken die gemeenschappelijk door de Commissie voor Coördinatie der Statistieken van de Raad van de Economische Unie « Benelux » opgemaakt werden en hierna vermeld zijn wijken doorgaans af van de gewone statistieken die regelmatig door elk der drie landen worden bekendgemaakt; zij moesten aangepast worden om ze te kunnen vergelijken.

Deze gemeenschappelijke statistieken werden opgemaakt uitgaande van de statistische gegevens die verkregen werden volgens de in de arbeidsbestedingsbureaus bijkomende inlichtingen (statistiek der werkzoekenden).

Er dient aangestipt dat er heden nog geen vergelijking van de gedeeltelijk en toevallig werklozen mogelijk is.

(6) Bij de vergelijking van de werkloosheidsstatistieken van verschillende landen moet de grootste omzichtigheid in acht genomen worden. De diversiteit inzake de methodes gevolgd voor het verzamelen der basisgegevens, de grote verschillen inzake de bepalingen der statistische eenheden, hebben tot gevolg dat in feite geen enkele statistiek der werkloosheid, opgesteld in het buitenland, volledig vergelijkbaar is met de Belgische werkloosheidscijfers.

De Belgische statistiek der werkloosheid vloeit voort uit de toepassing der reglementering inzake de werkloosheidsverzekering. Deze reglementering kenmerkt zich door haar relatieve mildheid waardoor het Belgisch werkloosheidscijfer onvermijdelijk hoger ligt dan dit van andere landen.

Zo worden in de Verenigde Staten slechts als werklozen beschouwd,

qu'en 1951 les pouvoirs publics ont occupé 4.843 chômeurs en moyenne. En une seule année, ce chiffre a doublé, pour atteindre une moyenne de 9.193 unités en 1952.

Notons encore à ce propos, que ce chiffre comprend environ 40 p. c. de travailleurs « difficiles à placer ».

Dans l'ensemble, un certain optimisme est donc permis, et il serait inexact de prétendre que le niveau élevé des salaires et des allocations sociales en Belgique constitue un danger et contribue au chômage.

Cette affirmation est d'ailleurs contredite par les statistiques internationales en la matière, ainsi que le montrent les tableaux V, VI et VII, concernant les trois pays de Benelux (voir plus loin pp. 27 et 28).

Le tableau V (voir plus loin, p. 27) donne, en chiffres absolus et par rapport à la population salariée, l'évolution des chômeurs complets en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg (5).

Il en résulte clairement que le nombre absolu des chômeurs complets aux Pays-Bas est supérieur au chiffre de la Belgique et que, par rapport à la population salariée, la Belgique accuse un pourcentage à peine plus élevé que celui des Pays-Bas. Ceci en dépit des écarts assez considérables cités ci-dessus en ce qui concerne le niveau des salaires et les allocations sociales dans les deux pays. On peut donc difficilement tirer argument des chiffres du chômage contre le prétendu niveau trop élevé des salaires et des allocations sociales en Belgique.

Le tableau VI (voir plus loin, p. 27) opère la répartition, par secteur industriel, de ces chômeurs complets des trois pays. Cette comparaison montre notamment que la différence du nombre des chômeurs est surtout grande dans le secteur textile. Notre pays y compte près de huit fois autant de chômeurs que les Pays-Bas, alors que dans les autres secteurs, il y a dans la plupart des cas une égalité relative.

Le tableau VII (voir plus loin, p. 28) indique la répartition des chômeurs de Benelux par âge et durée du chômage.

Enfin, le tableau VIII (voir plus loin, p. 29) fournit, à titre indicatif, les chiffres du chômage dans quelques pays étrangers, sur la base d'éléments fournis par le Bureau international du Travail.

L'interprétation et la comparaison de ces chiffres sont d'autant plus difficiles, sinon impossibles, que la base de départ n'est pas la même dans la plupart des cas (6).

(5) Les statistiques élaborées en commun par la Commission de coordination des statistiques du Conseil de l'Union économique de Benelux et reprises ci-après s'écartent en général des statistiques ordinaires publiées régulièrement par chacun des trois pays; elles ont dû être aménagées pour être comparables.

Ces statistiques communes ont été établies en partant des données statistiques obtenues d'après les renseignements recueillis dans les bureaux de placement (statistique des personnes en quête d'emploi).

Il est à noter qu'actuellement une comparaison des chômeurs partiels et accidentels n'est pas encore possible.

(6) La plus grande prudence s'impose lors de la comparaison des statistiques du chômage de divers pays. La diversité des méthodes suivies pour réunir les données de base, les grandes divergences en matière de définition des unités statistiques ont pour conséquence qu'aucune statistique du chômage établie à l'étranger n'est en fait complètement comparable aux chiffres sur le chômage en Belgique.

La statistique belge du chômage résulte de l'application de la réglementation en matière d'assurance chômage. Cette réglementation se caractérise par sa générosité relative dont la conséquence inévitable est que les chiffres belges sont toujours plus élevés que ceux d'autres pays.

C'est ainsi qu'aux Etats-Unis on considère uniquement comme

Er is trouwens nog een ander argument ter confirmatie van deze optimistische zienswijze, n. l. het aantal aangesloten bij het stelsel der sociale zekerheid, (hetzij algemeen, hetzij voor de mijnwerkers, hetzij voor de zeelieden ter koopvaardij) vertoont een stijgende tendens. Op 31 December 1950 waren er 1.841.983 werknemers die bijdroegen tot de sociale zekerheid. Op 31 December 1951 bedroeg dit cijfer 1.857.931.

De aandacht moge hier gevestigd worden op de vrouwenwerkloosheid, die grote afmetingen heeft aangenomen en een zeer eigenaardig karakter vertoont. Indien wij de cijfers van de R. M. Z. nagaan voor de periode 1947-1951 dan blijkt hieruit dat het aantal vrouwelijke werknemers met 63.682 toegenomen is. Ongeveer dezelfde toename stellen wij in dezelfde referentieperiode vast voor het aantal werkloze vrouwen, n. l. met 58.866 eenheden.

In het kader van de politiek van werkloosheidsbestrijding moet ook gewezen naar het aantal plaatsingen door de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid verricht.

Tabel IX (zie verder bl. 30) geeft een overzicht voor de laatste vijf jaar van de plaatsingen door de officiële plaatsingsbureau's verwezenlijkt. T. o. v. 1951 werden in 1952 bijna 2.000 plaatsingen meer verricht.

Ook de erkende kosteloze particuliere arbeidsbemiddelingsbureau's laten zich niet onbetuigd. In tabel X (zie verder, bl. 30) wordt hun werking in cijfers omgezet.

In 1952 werden dus bijna 260.000 plaatsingen verricht. Dit cijfer is indrukwekkend en toont aan dat de ordening van de arbeidsmarkt met het oog op de tewerkstelling resultaten heeft geboekt. Inderdaad dit cijfer is van dezelfde orde van grootte als het gemiddeld aantal werklozen.

De Regering blijft onverminderd streven naar de oplossing van het werkloosheidsvraagstuk. Het past echter vast te stellen dat er een langzame terugloop van het aantal werklozen aan te stippen valt en dat er helemaal geen ongunstige invloed aan onze lonen en sociale vergoedingen kan worden toegeschreven.

#### 4) Spaarwezen.

Ook de beweging van het spaarwezen is een aanwijzing voor de levensstandaard. Indien onze arbeidende bevolking door hoge lonen en hoge sociale vergoedingen werkelijk een behoorlijke levensstandaard heeft kunnen verwerven, dient dit een weerslag te vinden in het spaarvolume.

In bijgevoegde tabel XI (zie verder bl. 31) wordt voor de laatste jaren een overzicht gegeven van de evolutie van de spaargelden in de A. S. L. K.

Hieruit blijkt :

1) dat in 1952 het bedrag der stortingen met ongeveer 50 % dit der terugbetalingen overtreft;

2) dat de vermeerdering der saldi der particulieren ca 5-maal zo hoog is als in 1951.

personen die gedurende een bepaalde week niet gewerkt hebben en die actief naar werk zochten, en dus effectief de arbeidsmarkt beïnvloeden. Volgens dit criterium worden een ganse reeks werklozen uitgeschakeld die echter wel in de Belgische werkloosheidsstatistieken opgenomen worden: de partiële en accidentele werklozen, de moeilijk plaatsbare werklozen.

De werkloosheidsstatistieken kunnen op internationaal plan enkel vergeleken worden in zoverre men er zich toe beperkt enkel de evolutie van de werkloosheid in de verschillende landen te bestuderen.

Il y a d'ailleurs un autre argument encore pour confirmer cet optimisme, notamment le fait que le nombre d'affiliés au système de sécurité sociale (soit général, soit pour les ouvriers mineurs, ou encore pour les marins de la marine marchande) manifeste une courbe ascendante. Au 31 décembre 1950, 1.841.983 travailleurs versaient leur cotisation à la sécurité sociale. Au 31 décembre 1951, ce chiffre était de 1.857.931.

Il convient d'attirer l'attention sur le chômage des femmes, qui a pris une grande extension et qui présente un caractère très particulier. Si nous considérons les chiffres de l'O. N. S. S. pour la période 1947-1951, nous constatons que le nombre de travailleurs féminins a augmenté de 63.682 unités. Pour la même période de référence, nous constatons une augmentation sensiblement égale du nombre de chômeurs féminins, notamment 58.866 unités.

Dans le cadre de la politique de lutte contre le chômage, il faut souligner également le nombre de placements réalisés par l'Office national du Placement et du Chômage.

Le tableau IX (cfr. ci-après, p. 30) donne un aperçu, pour les cinq dernières années, des placements faits par l'intermédiaire des offices de placement officiels. Par rapport à 1951, le nombre de placements a augmenté de 2.000 environ en 1952.

Les bureaux de placement privés gratuits agréés non plus ne sont pas restés inactifs. Le tableau X (cfr. ci-après, p. 30) traduit leur action en chiffres.

Il en résulte, qu'en 1952, près de 260.000 placements ont été réalisés. Ce chiffre est imposant, et démontre que l'organisation du marché de l'emploi en vue du placement a donné des résultats. En effet, ce chiffre est de la même importance que le nombre moyen des chômeurs.

Le Gouvernement ne relâche pas ses efforts en vue de résoudre le problème du chômage. Il convient cependant de constater que le nombre des chômeurs est en lente régression et qu'aucune influence défavorable ne peut être imputée à nos salaires et nos allocations sociales.

#### 4) L'Épargne.

Le mouvement de l'épargne constitue également un indice de niveau de vie. S'il est vrai que notre population laborieuse a pu, par des salaires et des allocations sociales élevés, atteindre réellement un niveau de vie élevé, ceci doit avoir des répercussions sur le volume de l'épargne.

Le tableau XI en annexe (voir plus loin, p. 31) donne pour les dernières années, un aperçu de l'évolution de l'épargne à la C. G. E. R.

Il en résulte :

1) qu'en 1952, le montant des versements dépasse de 50 % environ celui des remboursements;

2) que l'augmentation des soldes des particuliers se monte approximativement à 5 fois ceux de 1951.

chômeurs les personnes qui, n'ayant pas travaillé pendant une semaine déterminée, ont cherché activement un emploi et, de ce fait, ont exercé une influence réelle sur le marché du travail. D'après ce critère, toute une série de chômeurs est éliminée mais qui est reprise dans les statistiques belges : les chômeurs partiels et accidentels, les chômeurs difficiles à placer.

Sur le plan international, les statistiques du chômage ne peuvent être comparées que pour autant qu'on se limite à l'étude de l'évolution du chômage dans les divers pays.

Deze resultaten wijzen er op dat er een reële verhoging van de levensstandaard bestaat en dat ook de arbeidende bevolking door bemiddeling van de A. S. L. K. een actief aandeel heeft in 's lands investeringen.

### Besluit.

Op basis van de beschouwde vier verhoudingscijfers van de levensstandaard onzer arbeidende bevolking, kunnen wij vaststellen dat deze levensstandaard gestadig stijgt en vooral in vergelijking met de andere landen een benijdenswaardige hoogte heeft bereikt.

Een enkele ongunstige factor dient vermeld: de werkloosheid. Ook op dit stuk echter werd in het afgelopen jaar vooruitgang geboekt en wettigen de vooruitzichten een gematigd optimisme.

De algemeen sociaal-economische situatie der Belgische arbeidersgroepen bevindt zich dan ook in een bevredigende evolutie-periode.

TABEL III.

Daggemiddelde  
van het aantal gecontroleerde verloren dagen.

Ces résultats indiquent qu'il existe une réelle augmentation du niveau de vie et que la classe laborieuse prend également, par le truchement de la C. G. E. R., une part active aux investissements du pays.

### Conclusion.

Sur la base des quatre indices du niveau de vie de la classe laborieuse, nous constatons que ce niveau de vie est en progression constante et atteint, surtout comparativement aux autres pays, un niveau enviable.

Il y a lieu de signaler un seul facteur défavorable: le chômage. Dans ce domaine également, des progrès ont été enregistrés et les prévisions justifient un optimisme modéré.

Aussi, la situation générale économico-sociale des travailleurs belges connaît une période d'évolution satisfaisante.

TABLEAU III.

Moyenne journalière  
du nombre de journées perdues contrôlées.

|                       | Ingevolge volledige werkloosheid<br>Par suite de chômage<br>(chômeurs complets) |         |         | Ingevolge toevallige of gedeeltelijke<br>onderbrekingen van het werk<br>Par interruption de travail<br>accidentelle ou partielle |         |         | Totaal<br>Total |         |         |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------|---------|---------|
|                       | Mannen                                                                          | Vrouwen | Totaal  | Mannen                                                                                                                           | Vrouwen | Totaal  | Mannen          | Vrouwen | Totaal  |
|                       | Hommes                                                                          | Femmes  | Total   | Hommes                                                                                                                           | Femmes  | Total   | Hommes          | Femmes  | Total   |
| 1945                  | 82.464                                                                          | 32.649  | 115.113 | 19.173                                                                                                                           | 10.293  | 29.466  | 101.637         | 42.942  | 144.579 |
| 1946                  | 43.073                                                                          | 4.962   | 48.035  | 15.966                                                                                                                           | 3.291   | 19.257  | 59.039          | 8.253   | 67.292  |
| 1947                  | 30.288                                                                          | 5.351   | 35.639  | 25.162                                                                                                                           | 6.759   | 31.921  | 55.430          | 12.110  | 67.560  |
| 1948                  | 64.309                                                                          | 16.650  | 80.959  | 32.591                                                                                                                           | 15.653  | 48.244  | 96.900          | 32.303  | 129.203 |
| 1949                  | 130.289                                                                         | 43.699  | 173.988 | 42.709                                                                                                                           | 18.199  | 60.908  | 172.998         | 61.898  | 234.896 |
| 1950                  | 127.887                                                                         | 42.085  | 169.972 | 39.688                                                                                                                           | 13.877  | 53.565  | 167.575         | 55.962  | 223.537 |
| 1951                  | 101.232                                                                         | 52.220  | 153.452 | 30.869                                                                                                                           | 22.199  | 53.068  | 132.101         | 74.419  | 206.520 |
| 1952                  | 108.059                                                                         | 65.511  | 173.570 | 47.284                                                                                                                           | 25.684  | 72.968  | 155.343         | 91.195  | 246.538 |
| 1952                  |                                                                                 |         |         |                                                                                                                                  |         |         |                 |         |         |
| Januari — janvier     | 133.557                                                                         | 69.937  | 203.494 | 72.328                                                                                                                           | 28.757  | 101.085 | 205.885         | 98.694  | 304.579 |
| Februari — février    | 135.806                                                                         | 68.518  | 204.324 | 73.002                                                                                                                           | 30.015  | 103.017 | 208.080         | 98.533  | 307.341 |
| Maart — mars          | 120.792                                                                         | 67.827  | 188.619 | 42.777                                                                                                                           | 29.998  | 72.775  | 163.569         | 97.825  | 261.394 |
| April — avril         | 112.094                                                                         | 68.193  | 180.287 | 41.680                                                                                                                           | 31.401  | 73.081  | 153.774         | 99.594  | 253.368 |
| Mei — mai             | 99.388                                                                          | 66.632  | 166.020 | 38.718                                                                                                                           | 29.513  | 68.231  | 138.106         | 96.145  | 234.251 |
| Juni — juin           | 98.153                                                                          | 65.712  | 163.865 | 39.003                                                                                                                           | 29.263  | 68.266  | 137.156         | 94.975  | 232.131 |
| Juli — juillet        | 94.646                                                                          | 63.734  | 158.380 | 34.727                                                                                                                           | 23.896  | 58.623  | 129.373         | 87.630  | 217.003 |
| Augustus — août       | 89.680                                                                          | 62.027  | 151.707 | 31.839                                                                                                                           | 21.486  | 53.325  | 121.519         | 83.513  | 205.032 |
| September — septembre | 89.051                                                                          | 61.085  | 150.136 | 29.883                                                                                                                           | 16.966  | 46.849  | 118.934         | 78.051  | 196.985 |
| October — octobre     | 86.027                                                                          | 60.548  | 146.575 | 28.755                                                                                                                           | 15.958  | 44.713  | 114.782         | 76.506  | 191.288 |
| November — novembre   | 106.186                                                                         | 63.784  | 169.970 | 51.630                                                                                                                           | 20.328  | 71.958  | 157.816         | 84.112  | 241.928 |
| December — décembre   | 135.192                                                                         | 68.862  | 204.054 | 89.642                                                                                                                           | 31.433  | 121.075 | 224.834         | 100.295 | 325.129 |
| 1953                  |                                                                                 |         |         |                                                                                                                                  |         |         |                 |         |         |
| Januari — janvier     | 151.630                                                                         | 72.432  | 224.062 | 94.536                                                                                                                           | 25.180  | 119.716 | 246.166         | 97.612  | 343.778 |
| Februari — février    | 142.637                                                                         | 70.155  | 212.794 | 76.196                                                                                                                           | 22.493  | 98.689  | 218.835         | 92.648  | 311.483 |
| Maart — mars          | 122.085                                                                         | 67.436  | 189.521 | 36.345                                                                                                                           | 20.273  | 56.618  | 158.430         | 87.709  | 246.134 |

TABEL VI.

Werkloosheidsstatistiek in de Benelux-landen (1).

Indeling van de volledig werklozen-mannen per bedrijfstgroep.  
(Maanden September tot December 1952.)

| BEDRIJFSGROEPEN                 | VOLLEDIG WERKLOZEN<br>CHOMEURS COMPLETS |          |         |         |                       |         |         |         |                         |      |      |      | WERKLOZEN IN VAKHERSCHOLING<br>CHOMEURS EN READAPTATION PROFESSIONNELLE |          |      |      |                       |       |       |       |                         |      |      |      | GROUPE<br>DE PROFESSIONS         |
|---------------------------------|-----------------------------------------|----------|---------|---------|-----------------------|---------|---------|---------|-------------------------|------|------|------|-------------------------------------------------------------------------|----------|------|------|-----------------------|-------|-------|-------|-------------------------|------|------|------|----------------------------------|
|                                 | België<br>Belgique                      |          |         |         | Nederland<br>Pays-Bas |         |         |         | Luxemburg<br>Luxembourg |      |      |      | België<br>Belgique                                                      |          |      |      | Nederland<br>Pays-Bas |       |       |       | Luxemburg<br>Luxembourg |      |      |      |                                  |
|                                 | Sept. (2)                               | Oct. (2) | Nov.    | Dec.    | Sept.                 | Oct.    | Nov.    | Dec.    | Sept.                   | Oct. | Nov. | Dec. | Sept. (2)                                                               | Oct. (2) | Nov. | Dec. | Sept.                 | Oct.  | Nov.  | Dec.  | Sept.                   | Oct. | Nov. | Dec. |                                  |
|                                 | Sept. (2)                               | Oct. (2) | Nov.    | Déc.    | Sept.                 | Oct.    | Nov.    | Déc.    | Sept.                   | Oct. | Nov. | Déc. | Sept. (2)                                                               | Oct. (2) | Nov. | Déc. | Sept.                 | Oct.  | Nov.  | Déc.  | Sept.                   | Oct. | Nov. | Déc. |                                  |
|                                 | Sept. (2)                               | Oct. (2) | Nov.    | Déc.    | Sept.                 | Oct.    | Nov.    | Déc.    | Sept.                   | Oct. | Nov. | Déc. | Sept. (2)                                                               | Oct. (2) | Nov. | Déc. | Sept.                 | Oct.  | Nov.  | Déc.  | Sept.                   | Oct. | Nov. | Déc. |                                  |
| 1. Landbouw — Bosbouw — Jacht   | 2.718                                   | 3.734    | 9.252   | 11.366  | 7.490                 | 8.854   | 13.998  | 27.746  | 5                       | 5    | —    | 5    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 1. Agriculture — Forêts — Chasse |
| 2. Visvangst...                 | 442                                     | 395      | 417     | 426     | 170                   | 279     | 391     | 1.256   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 2. Pêche.                        |
| 3. Ontginning van steenkolen    | 327                                     | 248      | 318     | 326     | 107                   | 82      | 102     | 121     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 3. Extraction du charbon.        |
| 4. Ontginning van delstoffen... | —                                       | —        | —       | —       | —                     | 895     | 1.907   | 2.396   | 2.706                   | —    | —    | —    | 9                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 4. Extraction du minéral.        |
| 5. Ontginning van turf          | —                                       | —        | —       | —       | —                     | —       | —       | —       | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 5. Extraction de tourbe.         |
| 6. Ceramiek — Steen             | 1.468                                   | 1.296    | 2.087   | 3.150   | 608                   | 762     | 956     | 1.281   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | 15   | 29   | 24                    | 32    | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 6. Céramique, — Pierre.          |
| 7. Glasblazerij                 | 448                                     | 362      | 405     | 503     | 230                   | 337     | 350     | 369     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 7. Verre.                        |
| 8. Diamantbewerking             | 3.375                                   | 2.644    | 2.865   | 3.047   | 261                   | 221     | 250     | 261     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 8. Diamant.                      |
| 9. Bouw — Houtbewerking         | 14.857                                  | 12.267   | 19.467  | 25.763  | 18.092                | 22.686  | 31.219  | 39.711  | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 9. Construction. — Bois.         |
| 10. Metaalbewerking...          | 11.727                                  | 9.240    | 11.807  | 13.295  | 11.057                | 11.662  | 11.220  | 12.601  | 4                       | 10   | 3    | 5    | 175                                                                     | 148      | 181  | 211  | 1.850                 | 1.915 | 1.982 | 1.992 | —                       | —    | —    | —    | 10. Métal.                       |
| 11. Chemie en rubber            | 387                                     | 427      | 246     | 300     | 241                   | 238     | 243     | 278     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 11. Chimie et caoutchouc.        |
| 12. Papier                      | 338                                     | 248      | 243     | 260     | 138                   | 182     | 136     | 140     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 12. Papier.                      |
| 13. Grafische kunsten           | 864                                     | 726      | 791     | 826     | 452                   | 456     | 431     | 492     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 13. Arts graphiques.             |
| 14. Textiel                     | 8.809                                   | 7.250    | 8.990   | 11.476  | 1.821                 | 1.453   | 1.469   | 1.696   | —                       | —    | —    | —    | 1                                                                       | 21       | 20   | 14   | 11                    | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 14. Textile.                     |
| 15. Kleding                     | 2.425                                   | 2.109    | 2.446   | 2.963   | 2.583                 | 2.366   | 2.355   | 2.698   | 16                      | 13   | 14   | 14   | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 15. Vêtement.                    |
| 16. Huiden — Leder — Schoenen   | 2.186                                   | 1.867    | 2.386   | 3.160   | 964                   | 879     | 901     | 1.070   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 16. Cuir — Peaux — Chaussures.   |
| 17. Voeding                     | 2.286                                   | 1.988    | 2.313   | 2.550   | 2.360                 | 2.488   | 2.477   | 3.113   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 17. Alimentation.                |
| 18. Tabak                       | 526                                     | 529      | 517     | 562     | 953                   | 938     | 919     | 956     | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 18. Tabac.                       |
| 19. Vervoer                     | 5.088                                   | 4.448    | 5.205   | 5.742   | 7.004                 | 7.284   | 7.823   | 9.847   | 3                       | 2    | 1    | 5    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 19. Transport.                   |
| 20. Verzendng — Behandeling     | 1.999                                   | 1.602    | 1.782   | 1.953   | 3.424                 | 3.416   | 3.328   | 3.571   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 20. Expédition — Manutention.    |
| 21. Hotels — Spelshuizen        | 1.845                                   | 2.039    | 2.104   | 2.058   | 2.798                 | 3.460   | 3.586   | 3.610   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 21. Hôtels — Restaurants.        |
| 22. Huispersoneel               | 327                                     | 362      | 387     | 395     | 64                    | 70      | 69      | 68      | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 22. Gens de maison.              |
| 23. Bedienden (3)               | 6.352                                   | 6.334    | 6.693   | 6.711   | 11.290                | 11.416  | 11.366  | 11.881  | 24                      | 26   | 28   | 16   | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 23. Employés (3).                |
| 24. Hulparbeiders               | 24.515                                  | 32.816   | 43.424  | 52.422  | 26.901                | 27.339  | 29.777  | 35.598  | 70                      | 51   | 73   | 111  | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 24. Manœuvres.                   |
| 25. Andere                      | 5.139                                   | 1.030    | 1.093   | 1.064   | 1.230                 | 1.473   | 1.531   | 1.663   | —                       | —    | —    | —    | —                                                                       | —        | —    | —    | —                     | —     | —     | —     | —                       | —    | —    | —    | 25. Autres.                      |
| TOTAAL                          | 98.448                                  | 93.661   | 125.138 | 150.238 | 101.133               | 109.678 | 127.293 | 162.733 | 132                     | 156  | 145  | 182  | 294                                                                     | 316      | 341  | 538  | 2.740                 | 2.860 | 2.951 | 3.021 | —                       | —    | —    | —    | TOTAL.                           |

TABLEAU VI.

Statistiques du chômage dans les pays de Benelux (1).

Répartition des chômeurs complets hommes par groupe de professions.  
(Mois de septembre à décembre 1952.)

(1) Statistiek opgesteld op grond van de door de arbeidsbemiddelingsbureaus verstrekte inlichtingen.  
(2) België: 15 september 1952 en 15 oktober 1952.  
(3) Les techniciens qualifiés de l'industrie sont compris dans le groupe « Employés ».

(1) Statistiek opgesteld op grond van de door de arbeidsbemiddelingsbureaus verstrekte inlichtingen.  
(2) België: 15 september 1952 en 15 oktober 1952.  
(3) De geschoolde technici uit de nijverheid zijn opgenomen in de groep « Bedienden ».

TABEL IV.

Tewerkstelling  
van de werklozen door de Openbare Besturen.

Daggemiddelde der tewerkgestelde werklozen.

| Jaar        | Werk-<br>bekwamen | Gedeeltelijk<br>werkbekwamen<br>en moeilijk<br>te plaatsen | Totaal |
|-------------|-------------------|------------------------------------------------------------|--------|
| 1949 ... .. | —                 | —                                                          | 2.791  |
| 1950 ... .. | —                 | —                                                          | 3.779  |
| 1951 ... .. | 3.115             | 1.728                                                      | 4.843  |
| 1952 ... .. | 5.730             | 3.463                                                      | 9.193  |

TABLEAU IV.

Mise au travail  
des chômeurs par les Pouvoirs Publics.

Moyenne journalière des chômeurs occupés.

| Années      | Aptes<br>au travail | Partiellement<br>aptes<br>et difficiles<br>à placer | Total |
|-------------|---------------------|-----------------------------------------------------|-------|
| 1949 ... .. | —                   | —                                                   | 2.791 |
| 1950 ... .. | —                   | —                                                   | 3.779 |
| 1951 ... .. | 3.115               | 1.728                                               | 4.843 |
| 1952 ... .. | 5.730               | 3.463                                               | 9.193 |

TABEL V.

Indeling van de volledig werklozen-mannen.

TABLEAU V.

Répartition des chômeurs complets (hommes).

| MAAND                   | België<br>Belgique                   |       | Nederland<br>Pays-Bas                |       | Luxemburg<br>Luxembourg              |       | MOIS              |
|-------------------------|--------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|-------------------|
|                         | Absolute cijfers<br>Chiffres absolus | % (1) | Absolute cijfers<br>Chiffres absolus | % (1) | Absolute cijfers<br>Chiffres absolus | % (1) |                   |
| 1952 : September ... .. | 98.448                               | 5,5   | 101.133                              | 4,6   | 132                                  | 0,2   | 1952 : Septembre. |
| October ... ..          | 93.661                               | 5,2   | 109.678                              | 5,0   | 156                                  | 0,2   | Octobre.          |
| November ... ..         | 125.138                              | 6,9   | 127.293                              | 5,8   | 145                                  | 0,2   | Novembre.         |
| December ... ..         | 150.238                              | 8,3   | 162.733                              | 7,4   | 182                                  | 0,2   | Décembre.         |

(1) Werkloosheidspercentage in verband met de loontrekkende bevolking.

(1) Pourcentage de chômage par rapport à la population salariée.

TABEL VII.

Werkloosheidsstatistiek voor de Benelux-landen (1).

Overeenstemming tussen leeftijd en werkloosheidsduur  
van de volledig werklozen-mannen (2).

TABLEAU VII.

Statistique du chômage dans les pays de Benelux (1).

Corrélation entre l'âge et la durée du chômage  
des chômeurs complets hommes (2).

| Werkloosheidsduur      | België — Belgique |            |            |            |         | Nederland — Pays-Bas |            |            |            |         | Luxemburg — Luxembourg |            |            |            |        | Durée du chômage    |
|------------------------|-------------------|------------|------------|------------|---------|----------------------|------------|------------|------------|---------|------------------------|------------|------------|------------|--------|---------------------|
|                        | — 25 jaar         | 25-40 jaar | 40-50 jaar | 50-65 jaar | Totaal  | — 25 jaar            | 25-40 jaar | 40-50 jaar | 50-65 jaar | Totaal  | — 25 jaar              | 25-40 jaar | 40-50 jaar | 50-65 jaar | Totaal |                     |
|                        | — 25 ans          | 25-40 ans  | 40-50 ans  | 50-65 ans  | Total   | — 25 ans             | 25-40 ans  | 40-50 ans  | 50-65 ans  | Total   | — 25 ans               | 25-40 ans  | 40-50 ans  | 50-65 ans  | Total  |                     |
| Mei 1952 (3) :         |                   |            |            |            |         |                      |            |            |            |         |                        |            |            |            |        | Mai 1952 (3) :      |
| Minder dan 1 maand ... | 4.436             | 5.462      | 3.911      | 4.232      | 18.031  | 6.563                | 10.422     | 5.025      | 4.964      | 26.974  | 46                     | 6          | —          | —          | 52     | Moins de 1 mois.    |
| 1 tot 3 maanden ...    | 4.797             | 5.906      | 4.456      | 5.450      | 20.609  | 5.917                | 11.701     | 5.880      | 6.068      | 29.566  | 21                     | 1          | 4          | —          | 26     | 1 à 3 mois.         |
| 3 tot 6 maanden ...    | 3.211             | 4.932      | 4.080      | 6.322      | 18.545  | 3.488                | 9.134      | 4.968      | 5.999      | 23.589  | 5                      | 6          | —          | 4          | 15     | 3 à 6 mois.         |
| 6 tot 12 maanden ...   | 2.386             | 4.265      | 4.310      | 7.722      | 18.683  | 2.141                | 8.066      | 5.309      | 7.997      | 23.513  | —                      | 1          | —          | 1          | 2      | 6 à 12 mois.        |
| 12 maanden en meer ... | 852               | 3.525      | 4.996      | 19.162     | 28.535  | 234                  | 1.761      | 1.957      | 5.089      | 9.041   | —                      | —          | —          | —          | —      | 12 mois et plus.    |
| Totaal ...             | 15.682            | 24.080     | 21.753     | 42.888     | 104.403 | 18.343               | 41.084     | 23.139     | 30.117     | 112.683 | 72                     | 14         | 4          | 5          | 95     | Total.              |
| November 1952 (4) :    |                   |            |            |            |         |                      |            |            |            |         |                        |            |            |            |        | Novembre 1952 (4) : |
| Minder dan 1 maand ... | 7.052             | 8.263      | 5.752      | 6.724      | 27.791  | 10.457               | 15.654     | 7.914      | 8.193      | 42.218  | 51                     | 12         | 3          | —          | 66     | Moins de 1 mois.    |
| 1 tot 3 maanden ...    | 4.086             | 5.825      | 4.617      | 6.686      | 21.214  | 8.074                | 15.429     | 7.897      | 9.076      | 40.476  | 39                     | 11         | 5          | 5          | 60     | 1 à 3 mois.         |
| 3 tot 6 maanden ...    | 1.738             | 2.710      | 2.403      | 4.540      | 11.391  | 2.470                | 6.608      | 3.940      | 4.909      | 17.927  | 6                      | 5          | 6          | —          | 17     | 3 à 6 mois.         |
| 6 tot 12 maanden ...   | 1.219             | 2.446      | 2.636      | 5.509      | 11.810  | 1.032                | 4.405      | 3.107      | 4.414      | 12.958  | —                      | —          | —          | 2          | 2      | 6 à 12 mois.        |
| 12 maanden en meer ... | 1.132             | 3.805      | 5.596      | 20.037     | 30.570  | 448                  | 3.150      | 3.100      | 7.016      | 13.714  | —                      | —          | —          | —          | —      | 12 mois et plus.    |
| Totaal ...             | 15.227            | 23.049     | 21.004     | 43.496     | 102.776 | 22.481               | 45.246     | 25.958     | 33.608     | 127.293 | 96                     | 28         | 14         | 7          | 145    | Total.              |

(1) Statistieken opgemaakt op grond van de door de arbeidsbemiddelingsbureau's verstrekte inlichtingen.

(2) België : Betreffen slechts de vergoede volledig werklozen-werkzoekenden, uitgezonderd de vrijwillig ingeschreven werkzoekenden.

(3) België : 15.5.1952.

(4) België : 14.11.1952.

(1) Statistiques élaborées sur la base des renseignements fournis par les bureaux de placement.

(2) Belgique : Ne concernent que les demandeurs d'emploi chômeurs complets indemnisés, à l'exclusion des demandeurs d'emploi inscrits volontairement.

(3) Belgique : 15.5.1952.

(4) Belgique : 14.11.1952.

TABEL VIII.  
De werkloosheid in enkele vreemde landen (1).

| Jaar<br>—<br>Année    | Duitsland (Fed. Rep.)<br>—<br>Allemagne (R. F.) |      | Frankrijk<br>—<br>France |         | Nederland<br>—<br>Pays-Bas | Verenigd Koninkrijk<br>—<br>Royaume-Uni |     |         |     | Zwitserland<br>—<br>Suisse | Verenigde Staten<br>—<br>Etats-Unis |     |
|-----------------------|-------------------------------------------------|------|--------------------------|---------|----------------------------|-----------------------------------------|-----|---------|-----|----------------------------|-------------------------------------|-----|
|                       | 1                                               |      | 2                        | 3       | 4                          | 5                                       | 6   |         |     | 7                          | 8                                   |     |
|                       |                                                 | %    |                          |         |                            |                                         | %   |         | %   |                            |                                     | %   |
| 1946                  | —                                               | —    | 15.663                   | 56.633  | 58.742                     | 390.106                                 | 2.5 | 4.058   | —   | 4.262                      | 2.270.000                           | 3.9 |
| 1947                  | 588.050                                         | —    | 7.389                    | 45.777  | 45.889                     | 342.245                                 | 2.0 | 156.028 | 1.0 | 3.473                      | 2.142.000                           | 3.6 |
| 1948                  | 591.532                                         | 4.2  | 16.737                   | 77.803  | 42.422                     | 325.818                                 | 1.5 | 8.555   | —   | 2.971                      | 2.064.000                           | 3.4 |
| 1949                  | 1.229.711                                       | 8.3  | 39.748                   | 131.062 | 62.335                     | 328.426                                 | 1.6 | 9.571   | —   | 8.059                      | 3.395.000                           | 5.5 |
| 1950                  | 1.579.766                                       | 10.2 | 52.355                   | 152.891 | 79.071                     | 332.057                                 | 1.6 | 9.036   | —   | 9.599                      | 3.142.000                           | 5.0 |
| 1951                  | 1.432.323                                       | 9.0  | 40.313                   | 120.128 | 92.778                     | 264.103                                 | 1.2 | 17.258  | —   | 3.798                      | 1.879.000                           | 3.0 |
| 1952                  | 1.379.200                                       | 8.4  | —                        | —       | —                          | 368.401                                 | 1.7 | 94.132  | 0.4 | 5.314                      | 1.672.000                           | 2.6 |
| 1952 :                |                                                 |      |                          |         |                            |                                         |     |         |     |                            |                                     |     |
| Januari — Janvier     | 1.825.407                                       | —    | 37.875                   | 132.033 | 172.846                    | 354.837                                 | 1.7 | 71.069  | 0.3 | 15.643                     | 2.054.000                           | 3.3 |
| Februari — Février    | 1.892.884                                       | —    | 41.158                   | 140.076 | 172.716                    | 370.821                                 | 1.7 | 75.813  | 0.4 | 12.536                     | 2.086.000                           | 3.4 |
| Maart — Mars          | 1.579.646                                       | 9.8  | 41.635                   | 135.140 | 152.459                    | 364.118                                 | 1.7 | 115.686 | 0.5 | 3.828                      | 1.804.000                           | 2.9 |
| April — Avril         | 1.441.938                                       | —    | 39.456                   | 127.395 | 136.216                    | 360.386                                 | 1.7 | 157.235 | 0.7 | 2.271                      | 1.612.000                           | 2.6 |
| Mei — Mai             | 1.311.968                                       | —    | 37.912                   | 120.540 | 118.455                    | 359.924                                 | 1.7 | 158.668 | 0.7 | 1.711                      | 1.602.000                           | 2.6 |
| Juni — Juin           | 1.239.966                                       | 7.6  | 36.103                   | 110.506 | 111.072                    | 335.512                                 | 1.6 | 154.111 | 0.7 | 1.417                      | 1.818.000                           | 2.8 |
| Juli — Juillet        | 1.155.456                                       | —    | 33.615                   | 105.339 | 115.609                    | 331.966                                 | 1.5 | 121.851 | 0.6 | 1.451                      | 1.942.000                           | 3.0 |
| Augustus — Août       | 1.106.532                                       | —    | 34.137                   | 108.764 | 116.748                    | 365.465                                 | 1.7 | 83.678  | 0.4 | 1.750                      | 1.604.000                           | 2.4 |
| September — Septembre | 1.050.565                                       | 6.4  | 33.203                   | 118.624 | 109.866                    | 365.570                                 | 1.7 | 68.484  | 0.3 | 1.918                      | 1.438.000                           | 2.2 |
| October — Octobre     | 1.028.091                                       | —    | 37.324                   | 142.867 | 118.365                    | 389.151                                 | 1.8 | 50.607  | 0.3 | 3.218                      | 1.284.000                           | 2.0 |
| November — Novembre   | 1.247.354                                       | —    | 44.473                   | 158.020 | 138.600                    | 411.778                                 | 1.9 | 38.538  | 0.2 | 6.295                      | 1.418.000                           | 2.2 |
| December — Décembre   | 1.687.719                                       | 10.1 | 54.337                   | 182.084 | 175.800                    | 411.268                                 | 1.9 | 33.823  | 0.2 | 11.726                     | 1.398.000                           | 2.2 |
| 1953 :                |                                                 |      |                          |         |                            |                                         |     |         |     |                            |                                     |     |
| Januari — Janvier     | 1.822.667                                       | —    | 67.093                   | 210.708 | —                          | —                                       | —   | —       | —   | 19.335                     | 1.892.000                           | 2.9 |

1. — *Duitsland* : Statistiek van de geënregistreerde werklozen.
2. — *Frankrijk* : Statistiek van de werklozen die steungeld ontvangen.
3. — *Frankrijk* : Statistiek van de werkzoekenden.
4. — *Nederland* : Statistiek van de geënregistreerde werklozen.
5. — *Verenigd Koninkrijk* : Statistiek van de geënregistreerde werklozen : volledig werklozen, tijdelijk werklozen.
6. — *Verenigd Koninkrijk* : Idem.  
Tot in juni 1948 was de statistiek gesteund op de toepassing van de werkloosheidsverzekering. In juli 1948 werd de « National Insurance Act » ingevoerd die de draagwijdte van de statistische series verruimde.
7. — *Zwitserland* : Geënregistreerde werklozen.
8. — *Verenigde Staten* : Statistiek voortvloeiend uit de maandelijkse onderzoeken naar de omvang der arbeidskrachten, uitgevoerd volgens de techniek der tellingen gesteund op representatieve monsters.

(1) Bron : Internationaal Arbeidsbureau.

TABLEAU VIII.  
Le chômage dans quelques pays étrangers (1).

1. — *Allemagne* : Statistique des chômeurs enregistrés.
2. — *France* : Statistique de l'assistance chômage.
3. — *France* : Statistique des demandeurs d'emploi.
4. — *Pays-Bas* : Statistique des chômeurs enregistrés.
5. — *Royaume-Uni* : Statistique des chômeurs enregistrés : chômeurs complets; chômeurs temporaires.
6. — *Royaume-Uni* : Idem.  
Jusqu'en juin 1948, la statistique était basée sur l'application de l'assurance chômage. L'introduction en juillet 1948 du « National Insurance Act » a étendu la portée des séries statistiques.
7. — *Suisse* : Chômeurs enregistrés.
8. — *Etats-Unis* : Statistique résultant d'enquêtes mensuelles par sondage sur la main-d'œuvre.

(1) Source : Bureau international du Travail.

TABEL IX.

Door de R. V. A. W. van 1945 tot 1952  
verwezenlijkte plaatsingen.

TABLEAU IX.

Placements réalisés par l'O. N. P. C.  
de 1945 à 1952.

| Provincie             | 1945    | 1946    | 1947    | 1948    | 1949    | 1950    | 1951    | 1952    | Province             |
|-----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------------------|
| Antwerpen .....       | 110.534 | 83.990  | 82.500  | 73.219  | 75.332  | 79.638  | 54.431  | 53.742  | Anvers.              |
| Brabant .....         | 89.530  | 42.277  | 39.999  | 36.847  | 39.716  | 42.392  | 48.066  | 49.594  | Brabant.             |
| West-Vlaanderen ..... | 53.416  | 29.348  | 33.164  | 34.966  | 26.359  | 28.310  | 33.345  | 41.017  | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen ..... | 46.140  | 26.782  | 22.572  | 23.126  | 23.279  | 23.125  | 23.458  | 25.022  | Flandre orientale.   |
| Henegouwen .....      | 43.428  | 32.545  | 31.489  | 32.890  | 26.368  | 30.226  | 33.504  | 30.277  | Hainaut.             |
| Luik .....            | 36.109  | 13.598  | 19.192  | 25.170  | 26.648  | 28.757  | 31.044  | 26.183  | Liège.               |
| Limburg .....         | 14.557  | 10.007  | 9.270   | 6.900   | 6.125   | 5.882   | 8.093   | 7.553   | Limbourg.            |
| Luxemburg .....       | 1.220   | 764     | 703     | 929     | 974     | 2.726   | 2.813   | 3.531   | Luxembourg.          |
| Namen .....           | 7.711   | 2.569   | 2.508   | 3.899   | 5.589   | 6.316   | 5.968   | 5.516   | Namur.               |
| Totaal .....          | 402.645 | 241.880 | 241.397 | 237.946 | 230.390 | 247.372 | 240.722 | 242.435 | Total.               |
| Mannen .....          | 326.777 | 191.520 | 191.979 | 188.806 | 183.789 | 197.276 | 189.689 | 185.235 | Hommes.              |
| Vrouwen .....         | 75.868  | 50.360  | 49.418  | 49.140  | 46.601  | 50.096  | 51.033  | 57.200  | Femmes.              |
| Werklieden .....      | 380.290 | 233.753 | 235.632 | 233.698 | 226.760 | 243.122 | 235.868 | 236.967 | Ouvriers.            |
| Bedienden .....       | 22.355  | 8.127   | 5.765   | 4.248   | 3.630   | 4.250   | 4.854   | 5.468   | Employés.            |

TABEL X.

Door de erkende kosteloze  
particuliere arbeidsbemiddelingsbureau's  
verwezenlijkte plaatsingen.

TABLEAU X.

Placements réalisés par les Bureaux  
de Placement privés gratuits agréés.

| Provincie             | 1946  | 1947  | 1948   | 1949  | 1950   | 1951   | 1952   | Province             |
|-----------------------|-------|-------|--------|-------|--------|--------|--------|----------------------|
| Antwerpen .....       | 2.575 | 2.566 | 2.659  | 1.578 | 2.519  | 2.690  | 2.193  | Anvers.              |
| Brabant .....         | 3.574 | 3.859 | 6.448  | 2.635 | 6.615  | 8.201  | 9.122  | Brabant.             |
| West-Vlaanderen ..... | 416   | 206   | 561    | 160   | 101    | 110    | 224    | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen ..... | 863   | 1.053 | 1.921  | 1.235 | 2.056  | 2.118  | 1.609  | Flandre orientale.   |
| Henegouwen .....      | 225   | 305   | 363    | 257   | 303    | 343    | 288    | Hainaut.             |
| Luik .....            | 1.581 | 1.264 | 1.298  | 1.089 | 1.755  | 1.956  | 1.907  | Liège.               |
| Limburg .....         | —     | —     | —      | —     | —      | —      | —      | Limbourg.            |
| Luxemburg .....       | —     | —     | —      | —     | —      | —      | —      | Luxembourg.          |
| Namur .....           | 577   | 710   | 600    | 206   | 260    | 234    | 250    | Namur.               |
| Totaal .....          | 9.811 | 9.963 | 13.850 | 7.160 | 13.609 | 15.652 | 15.593 | Total.               |
| Mannen .....          | 5.620 | 5.415 | 7.755  | 3.801 | 7.785  | 8.955  | 8.813  | Hommes.              |
| Vrouwen .....         | 4.191 | 4.548 | 6.095  | 3.359 | 5.824  | 6.697  | 6.780  | Femmes.              |

TABEL XI.

Algemene Spaar- en Lijfrentekas onder waarborg van de Staat.  
Ontwikkeling van het spaarwezen sedert 1945.

TABLEAU XI.

Caisse Générale d'Épargne et de Retraite sous la garantie de l'État.  
Evolution de l'épargne depuis 1945.

| Rubrieken                                               | 1945          | 1946       | 1947       | 1948       | 1949       | 1950       | 1951       | 1952 (f)   | Rubriques                                             |
|---------------------------------------------------------|---------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Saldo inlagen op 31 December van 't voorgaande jaar: |               |            |            |            |            |            |            |            | 1. Solde dépôts au 31 décembre de l'année précédente: |
| Particulieren                                           | 19.422.068    | 17.914.008 | 19.823.453 | 24.185.471 | 27.524.459 | 30.626.051 | 32.765.216 | 34.841.680 | Particuliers.                                         |
| Gemeentelijke, openbare en andere instellingen          | 1.249.992     | 1.481.252  | 1.636.009  | 1.649.875  | 2.882.862  | 3.089.340  | 2.849.724  | 3.614.938  | Etablissements communaux, publics et autres.          |
| Totaal                                                  | 20.672.060    | 19.404.016 | 21.459.462 | 25.835.346 | 30.407.321 | 33.715.391 | 35.614.940 | 38.456.618 | Total.                                                |
| 2. Bedrag der stortingen (1.000 fr.) (c):               |               |            |            |            |            |            |            |            | 2. Montant des versements (1.000 fr.) (c):            |
| Van de particulieren                                    | 3.856.644     | 5.213.360  | 8.698.208  | 8.546.888  | 8.850.234  | 8.749.315  | 9.270.781  | 12.954.375 | Des particuliers.                                     |
| Van de gemeentelijke, openbare en andere instellingen   | 1.267.570     | 2.072.823  | 2.618.973  | 1.658.269  | 1.620.171  | 1.124.632  | 1.282.499  | —          | Des établissements communaux, publics et autres.      |
| Totaal                                                  | 5.124.214     | 7.286.183  | 11.317.181 | 10.205.157 | 10.470.405 | 9.873.947  | 10.553.280 | —          | Total.                                                |
| 3. Bij te schrijven intresten ten bate: (1.000 fr.):    |               |            |            |            |            |            |            |            | 3. Intérêts à capitaliser: (1.000 fr.):               |
| Van de particulieren                                    | 537.051       | 515.870    | 628.148    | 738.541    | 823.377    | 902.251    | 939.878    | 1.024.000  | Des particuliers.                                     |
| Van de gemeentelijke, openbare en andere instellingen   | 25.625        | 36.229     | 29.124     | 59.894     | 86.712     | 87.970     | 87.768     | —          | Des établissements communaux, publics et autres.      |
| Totaal                                                  | 562.676       | 552.099    | 657.272    | 798.435    | 910.089    | 990.221    | 1.027.646  | —          | Total.                                                |
| 4. Totaal 1 + 2 + 3:                                    |               |            |            |            |            |            |            |            | 4. Total 1 + 2 + 3:                                   |
| Particulieren                                           | 23.815.763    | 23.651.990 | 29.149.809 | 33.470.900 | 37.198.070 | 40.277.617 | 42.975.875 | 48.820.055 | Particuliers.                                         |
| Gemeentelijke, openbare en andere instellingen          | 2.543.187     | 3.590.308  | 4.284.106  | 3.368.039  | 4.589.745  | 4.301.942  | 4.219.991  | —          | Etablissements communaux, publics et autres.          |
| Algemeen totaal                                         | 26.358.950    | 27.242.298 | 33.433.915 | 36.838.939 | 41.787.815 | 44.579.559 | 47.195.866 | —          | Total général.                                        |
| 5. Bedrag der terugbetaling (1.000 fr.) (c):            |               |            |            |            |            |            |            |            | 5. Montant des remboursements (1.000 fr.) (c):        |
| Particulieren                                           | 2.049.814     | 3.828.538  | 4.964.339  | 5.946.441  | 6.572.019  | 7.512.400  | 8.134.195  | 8.131.274  | Particuliers.                                         |
| Gemeentelijke, openbare en andere instellingen          | (*) 1.060.504 | 1.954.298  | 2.634.230  | 485.176    | 1.500.405  | 1.542.219  | 605.053    | —          | Etablissements communaux, publics et autres.          |
| Totaal                                                  | (*) 3.110.318 | 5.782.836  | 7.598.569  | 6.431.617  | 8.072.424  | 8.964.619  | 8.739.248  | —          | Total.                                                |
| 6. Saldo inlagen op 31 December (1.000 fr.) (c):        |               |            |            |            |            |            |            |            | 6. Solde dépôts au 31 déc. (1.000 fr.) (c):           |
| Particulieren                                           | 17.914.008(d) | 19.823.453 | 24.185.471 | 27.524.459 | 30.626.051 | 32.765.216 | 34.841.680 | 40.688.781 | Particuliers.                                         |
| Openbare en andere instellingen                         | 1.481.252     | 1.636.009  | 1.649.875  | 2.882.862  | 3.089.340  | 2.849.724  | 3.614.938  | —          | Etablissements communaux, publics et autres.          |
| Totaal                                                  | 19.395.264(e) | 21.459.462 | 25.835.346 | 30.407.321 | 33.715.391 | 35.614.940 | 38.456.618 | —          | Total.                                                |

c) Er wordt geen afzonderlijke comptabiliteit gehouden van de verrichtingen op het boekje inzake opbrengst van de verkoop van rentezegels; zij zijn begrepen in de rekeningen der openbare en andere instellingen.

d) Na aftrek van 3.853.368.000 frank wegens het omzetten van de geblokkeerde gelden in certificaten van de muntsaneringslening en wegens de belasting op het kapitaal.

e) Niet inbegrepen 8.752.000 frank tijdelijk onbeschikbare inlagen overgemaakt door verschillende financiële instellingen.

(\*) Verbeterde cijfers.

f) Voorlopige cijfers.

c) On ne tient pas de comptabilité distincte des opérations au livret en ce qui concerne la recette de la vente de timbres-pension: elles sont comprises dans les comptes des établissements publics et autres.

d) Après déduction de 3.853.368.000 francs en raison de la conversion des avoirs bloqués en certificats de l'emprunt d'assainissement monétaire et en raison de l'impôt sur le capital.

e) Non compris 8.752.000 francs de dépôts provisoirement indisponibles, transférés par plusieurs établissements financiers.

(\*) Chiffres corrigés.

f) Chiffres provisoires.

## TWEEDE DEEL.

I. — DE ONTWIKKELING  
VAN ONZE SOCIALE POLITIEK IN 1952 (1).

Wij menen dat het van belang is de ontwikkeling van onze sociale politiek weer te geven in haar voornaamste sectoren, zoals daar zijn :

1. De ouderdoms- en weduwenpensioenen;
2. De speciale pensioenregeling voor de mijnwerkers;
3. De kindertoeslagen voor loontrekkenden;
4. De kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden;
5. Bijkomende toelagen verleend aan de gewezen slachtoffers van arbeidsongevallen;
6. Bijkomende toelagen verleend aan de gewezen slachtoffers van beroepsziekten;
7. Toelagen aan gebrekkigen en verminkten;
8. Betaald verlof;
9. Werklozensteun.

Gezien de grote verscheidenheid en veranderlijkheid inzake de verrichtingen der verzekering tegen ziekte en invaliditeit hebben wij gemeend deze niet te moeten behandelen.

1. — Evolutie der maximabedragen  
van ouderdoms- en weduwenpensioenen.

1-1-1951 : *Bijdrageplichtigen* : Gezin : 23.600 fr.; alleenstaand persoon : 15.700 fr.; weduwe van minder dan 55 jaar : 1.620 fr.; weduwe van 55 tot 60 jaar : 8.680 fr.; weduwe van 60 tot 65 jaar : 10.980 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 12.000 frank.

*Vrij verzekerden* : Gezin : 12.000 fr.; alleenstaand persoon : 7.500 fr.; weduwe van minder dan 65 jaar : 1.620 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 7.500 frank.

1-5-1951 : *Bijdrageplichtigen* : Gezin : 24.460 fr.; alleenstaand persoon : 16.275 fr.; weduwe van minder dan 55 jaar : 1.620 fr.; weduwe van 55 tot 60 jaar : 9.060 fr.; weduwe van 60 tot 65 jaar : 11.475 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 12.595 frank.

*Vrij verzekerden* : bedragen ongewijzigd.

1-10-1951 : *Bijdrageplichtigen* : Gezin : 25.000 fr.; alleenstaand persoon : 16.600 fr.; weduwe van minder dan 55 jaar : 1.620 fr.; weduwe van 55 tot 60 jaar : 9.280 fr.; weduwe van 60 tot 65 jaar : 11.780 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 12.800 frank.

*Vrij verzekerden* : bedragen ongewijzigd.

1-10-1951 : *Bijdrageplichtigen* : Gezin : 25.000 fr.; al-

(1) Voor de ontwikkeling van onze sociale politiek vóór tot en met 1951, zie het verslag over de Begroting voor het dienstjaar 1952 van de heer Dieudonné.

## DEUXIEME PARTIE.

I. — L'EVOLUTION  
DE NOTRE POLITIQUE SOCIALE EN 1952 (1).

Nous avons estimé qu'il serait intéressant de donner un aperçu de l'évolution de notre politique sociale dans ses principaux secteurs, notamment :

1. Les pensions de vieillesse et de veuve;
2. Le régime spécial de retraite des mineurs;
3. Les allocations familiales aux salariés;
4. Les allocations familiales aux non-salariés;
5. Les allocations complémentaires accordées aux anciennes victimes d'accidents du travail;
6. Les allocations complémentaires accordées aux anciennes victimes de maladies professionnelles;
7. Les allocations aux mutilés et estropiés;
8. Les congés payés;
9. Les allocations de chômage.

En raison de la grande diversité et de la variabilité des opérations relatives à l'assurance maladie-invalidité, nous avons estimé ne pas devoir les examiner ici.

1. — Evolution du taux maximum  
des pensions de vieillesse et de veuve.

1-1-1951 : *Assujettis* : Ménage : 23.600 fr.; personne seule : 15.700 fr.; veuve de moins de 55 ans : 1.620 fr.; veuve de 55 à 60 ans : 8.680 fr.; veuve de 60 à 65 ans : 10.980 fr.; veuve de plus de 65 ans : 12.000 francs.

*Assurés libres* : Ménage : 12.000 fr.; personne seule : 7.500 fr.; veuve de moins de 65 ans : 1.620 fr.; veuve de plus de 65 ans : 7.500 francs.

1-5-1951 : *Assujettis* : Ménage : 24.460 fr.; personne seule : 16.275 fr.; veuve de moins de 55 ans : 1.620 fr.; veuve de 55 à 60 ans : 9.060 fr.; veuve de 60 à 65 ans : 11.475 fr.; veuve de plus de 65 ans : 12.595 francs.

*Assurés libres* : taux inchangés.

1-10-1951 : *Assujettis* : Ménage : 25.000 fr.; personne seule : 16.600 fr.; veuve de moins de 55 ans : 1.620 fr.; veuve de 55 à 60 ans : 9.280 fr.; veuve de 60 à 65 ans : 11.780 fr.; veuve de plus de 65 ans : 12.800 francs.

*Assurés libres* : taux inchangés.

1-10-1951 : *Assujettis* : Ménage : 25.000 fr.; personne

(1) Pour l'évolution de notre politique sociale avant et y compris 1951, voir le rapport concernant le Budget pour l'exercice 1952 de M. Dieudonné.

leenstaand persoon : 16.600 fr.; weduwe van minder dan 55 jaar : 1.920 fr.; weduwe van 55 tot 60 jaar : 9.280 fr.; weduwe van 60 tot 65 jaar : 11.780 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 12.800 frank.

*Vrij verzekerden* : Gezin : 12.600 fr.; alleenstaand persoon : 7.900 fr.; weduwe van minder dan 65 jaar : 1.920 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 7.900 frank.

1-1-1953 : *Bijdrageplichtigen* : Gezin : 26.000 fr.; alleenstaand persoon : 17.300 fr.; weduwe van minder dan 55 jaar : 1.920 fr.; weduwe van 55 tot 60 jaar : 9.630 fr.; weduwe van 60 tot 65 jaar : 12.280 fr.; weduwe van meer dan 65 jaar : 13.300 frank.

*Vrij verzekerden* : bedragen ongewijzigd.

## 2. — Speciale pensioenregeling voor de mijnwerkers.

Jaarlijks bedrag der pensioenen toegekend bij toepassing van het speciaal pensioenstelsel voor de mijnwerkers.

### a) Ouderdomspensioenen.

|                           | 1-1-51 | 1-5-51 | 1-10-51 | 1-1-53 |
|---------------------------|--------|--------|---------|--------|
| <i>Ondergrond :</i>       |        |        |         |        |
| Gehuwden 30 jaar ... ..   | 31.860 | 33.300 | 34.200  | 35.550 |
| Gehuwden 20 jaar ... ..   | 21.240 | 22.200 | 22.800  | 23.700 |
| <i>Bovengrond :</i>       |        |        |         |        |
| Gehuwden 30 jaar ... ..   | 25.920 | 27.000 | 27.630  | 28.710 |
| Gehuwden 20 jaar ... ..   | 17.280 | 18.000 | 18.420  | 19.140 |
| <i>Ondergrond :</i>       |        |        |         |        |
| Ongehuwden 30 jaar ... .. | 21.348 | 22.140 | 22.860  | 23.760 |
| Ongehuwden 20 jaar ... .. | 14.232 | 14.760 | 15.240  | 15.840 |
| <i>Bovengrond :</i>       |        |        |         |        |
| Ongehuwden 30 jaar ... .. | 17.388 | 18.000 | 18.450  | 19.170 |
| Ongehuwden 20 jaar ... .. | 11.592 | 12.000 | 12.300  | 12.780 |

### Invaliditeitspensioenen.

|                     |                |                |                |                |
|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <i>Ondergrond :</i> |                |                |                |                |
| Gehuwden ... ..     | 31.860<br>max. | 33.300<br>max. | 34.200<br>max. | 35.550<br>max. |
| <i>Bovengrond :</i> |                |                |                |                |
| Gehuwden ... ..     | 25.920<br>max. | 27.000<br>max. | 27.630<br>max. | 28.710<br>max. |
| <i>Ondergrond :</i> |                |                |                |                |
| Ongehuwden ... ..   | 21.348<br>max. | 22.140<br>max. | 22.860<br>max. | 23.760<br>max. |
| <i>Bovengrond :</i> |                |                |                |                |
| Ongehuwden ... ..   | 17.388<br>max. | 18.000<br>max. | 18.450<br>max. | 19.170<br>max. |

seule : 16.600 fr.; veuve de moins de 55 ans : 1.920 fr.; veuve de 55 ans à 60 ans : 9.780 fr.; veuve de 60 à 65 ans : 11.780 fr.; veuve de plus de 65 ans : 12.800 francs.

*Assurés libres* : Ménage : 12.600 fr.; personne seule : 7.900 fr.; veuve de moins de 65 ans : 1.920 fr.; veuve de plus de 65 ans : 7.900 francs.

1-1-1953 : *Assujettis* : Ménage : 26.000 fr.; personne seule : 17.300 fr.; veuve de moins de 55 ans : 1.920 fr.; veuve de 55 à 60 ans : 9.630 fr.; veuve de 60 à 65 ans : 12.280 fr.; veuve de plus de 65 ans : 13.300 francs.

*Assurés libres* : taux inchangés.

## 2. — Régime spécial de retraite des ouvriers mineurs.

Montant annuel des pensions servies en application du régime spécial de retraite des ouvriers mineurs.

### a) Pensions de vieillesse.

|                            | 1-1-51 | 1-5-51 | 1-10-51 | 1-1-53 |
|----------------------------|--------|--------|---------|--------|
| <i>Fond :</i>              |        |        |         |        |
| Mariés 30 ans ... ..       | 31.860 | 33.300 | 34.200  | 35.550 |
| Mariés 20 ans ... ..       | 21.240 | 22.200 | 22.800  | 23.700 |
| <i>Surface :</i>           |        |        |         |        |
| Mariés 30 ans ... ..       | 25.920 | 27.000 | 27.420  | 28.710 |
| Mariés 20 ans ... ..       | 17.280 | 18.000 | 18.420  | 19.140 |
| <i>Fond :</i>              |        |        |         |        |
| Célibataires 30 ans ... .. | 21.348 | 22.140 | 22.860  | 23.760 |
| Célibataires 20 ans ... .. | 14.232 | 14.760 | 15.240  | 15.840 |
| <i>Surface :</i>           |        |        |         |        |
| Célibataires 30 ans ... .. | 17.388 | 18.000 | 18.450  | 19.170 |
| Célibataires 20 ans ... .. | 11.592 | 12.000 | 12.300  | 12.780 |

### Pensions d'invalidité.

|                     |                |                |                |                |
|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <i>Fond :</i>       |                |                |                |                |
| Mariés ... ..       | 31.860<br>max. | 33.300<br>max. | 34.200<br>max. | 35.550<br>max. |
| <i>Surface :</i>    |                |                |                |                |
| Mariés ... ..       | 25.920<br>max. | 27.000<br>max. | 27.630<br>max. | 28.710<br>max. |
| <i>Fond :</i>       |                |                |                |                |
| Célibataires ... .. | 21.348<br>max. | 22.140<br>max. | 22.860<br>max. | 23.760<br>max. |
| <i>Surface :</i>    |                |                |                |                |
| Célibataires ... .. | 17.388<br>max. | 18.000<br>max. | 18.450<br>max. | 19.170<br>max. |

## b) Mijnerwerkersweduwenspensionen.

## I. — Overlevingspensionen.

## 1-1-1951: Renten + rentetoeslag + bijslag:

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| van 1.500 fr. voor weduwen beneden 45 jaar; |  |
| van 3.450 fr. » van 45 tot 54 jaar oud;     |  |
| van 8.550 fr. » van 55 tot 59 jaar oud;     |  |
| van 11.205 fr. » van 60 jaar en ouder.      |  |

## 1-5-1951: Renten + rentetoeslag + bijslag:

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| van 2.100 fr. voor weduwen beneden 45 jaar; |  |
| van 4.500 fr. » van 45 tot 54 jaar oud;     |  |
| van 9.720 fr. » van 55 tot 59 jaar oud;     |  |
| van 12.360 fr. » van 60 jaar en ouder.      |  |

## 1-10-1951: Renten + rentetoeslag + bijslag:

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| van 2.400 fr. voor weduwen beneden 45 jaar; |  |
| van 4.800 fr. » van 45 tot 54 jaar oud;     |  |
| van 10.020 fr. » van 55 tot 59 jaar oud;    |  |
| van 12.660 fr. » van 60 jaar en ouder.      |  |

## 1-4-1952: Pensioen van:

|                                         |  |
|-----------------------------------------|--|
| 6.000 fr. voor weduwen beneden 45 jaar; |  |
| 8.100 fr. » van 45 tot 54 jaar oud;     |  |
| 11.400 fr. » van 55 tot 59 jaar oud;    |  |
| 13.800 fr. » van 60 jaar en ouder.      |  |

## 1-1-1953: Pensioen van:

|                                         |  |
|-----------------------------------------|--|
| 6.240 fr. voor weduwen beneden 45 jaar; |  |
| 8.430 fr. » van 45 tot 54 jaar oud;     |  |
| 11.880 fr. » van 55 tot 59 jaar oud;    |  |
| 14.370 fr. » van 60 jaar en ouder.      |  |

## II. — Ouderdomspensionen.

50 % van het ouderdomspensioen waarop de echtgenoot gerechtigd was.

## 3. — Ontwikkeling van de bijslag voor loontrekkenden.

## a) Kinderbijslag.

| Datum van inwerkingtreding | Aantal kinderen  |                 |                 |                 |                 |                    |
|----------------------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|
|                            | 1 <sup>ste</sup> | 2 <sup>de</sup> | 3 <sup>de</sup> | 4 <sup>de</sup> | 5 <sup>de</sup> | ieder volgend kind |
| 1-5-1951 ... ..            | 300              | 300             | 410             | 500             | 660             | 660                |
| 1-10-1951 ... ..           | 315              | 315             | 430             | 525             | 695             | 695                |

De in bovenstaande tabel vermelde bedragen maken het maandelijks bedrag van de gewone gezinsvergoeding uit.

De bedragen die worden toegepast krachtens de bepalingen die op 1 Januari 1945 en op 1 October 1945 in werking traden worden verdubbeld wanneer het weeskinderen betreft die verder gezinsvergoedingen genieten krachtens de artikelen 56, lid 2, en 111, lid 7 tot 10.

\* \* \*

## b) Pensions des veuves de mineurs.

## I. — Pensions de survie.

## 1-1-1951: Rentes + majoration de rente + supplément:

|                                                    |  |
|----------------------------------------------------|--|
| de 1.500 fr. pour veuves âgées de moins de 45 ans; |  |
| de 3.450 fr. » de 45 à 54 ans;                     |  |
| de 8.550 fr. » de 55 à 59 ans;                     |  |
| de 11.205 fr. » de 60 ans et plus.                 |  |

## 1-5-1951: Rentes + majoration de rente + supplément:

|                                                    |  |
|----------------------------------------------------|--|
| de 2.100 fr. pour veuves âgées de moins de 45 ans; |  |
| de 4.500 fr. » de 45 à 54 ans;                     |  |
| de 9.720 fr. » de 55 à 59 ans;                     |  |
| de 12.360 fr. » de 60 ans et plus.                 |  |

## 1-10-1951: Rentes + majoration de rente + supplément:

|                                                    |  |
|----------------------------------------------------|--|
| de 2.400 fr. pour veuves âgées de moins de 45 ans; |  |
| de 4.800 fr. » de 45 à 54 ans;                     |  |
| de 10.020 fr. » de 55 à 59 ans;                    |  |
| de 12.660 fr. » de 60 ans et plus.                 |  |

## 1-4-1952: Pension de:

|                                                 |  |
|-------------------------------------------------|--|
| 6.000 fr. pour veuves âgées de moins de 45 ans; |  |
| 8.100 fr. » de 45 à 54 ans;                     |  |
| 11.400 fr. » de 55 à 59 ans;                    |  |
| 13.800 fr. » de 60 ans et plus.                 |  |

## 1-1-1953: Pension de:

|                                                 |  |
|-------------------------------------------------|--|
| 6.240 fr. pour veuves âgées de moins de 45 ans; |  |
| 8.430 fr. » de 45 à 54 ans;                     |  |
| 11.880 fr. » de 55 à 59 ans;                    |  |
| 14.370 fr. » de 60 ans et plus.                 |  |

## II. — Pensions de vieillesse.

50 % de la pension de vieillesse attribuée ou attribuable au mari.

## 3. — Evolution des taux d'allocations pour salariés.

## a) Allocations familiales.

| Date d'entrée en vigueur | Nombre d'enfants |                 |                 |                 |                 |                |
|--------------------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
|                          | 1 <sup>er</sup>  | 2 <sup>me</sup> | 3 <sup>me</sup> | 4 <sup>me</sup> | 5 <sup>me</sup> | chaque suivant |
| 1-5-1951 ... ..          | 300              | 300             | 410             | 500             | 660             | 660            |
| 1-10-1951 ... ..         | 315              | 315             | 430             | 525             | 695             | 695            |

Les taux indiqués dans le tableau ci-dessus représentent le montant mensuel des allocations familiales ordinaires.

Les taux appliqués en vertu des dispositions entrées en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1945 et au 1<sup>er</sup> octobre 1945 sont doublés lorsqu'il s'agit d'orphelins continuant à bénéficier d'allocations familiales en vertu des articles 56, alinéa 2, et 111, alinéas 7 à 10.

\* \* \*

Sedert 1 Juli 1947 hebben de wezen van loontrekkenden recht op zgn. « gezinsvergoedingen voor wezen » of « verhoogde gezinsvergoedingen », waarvan de bedragen hierna volgen :

| Datum van inwerkingtreding | Volle wees of wees van vader waarvan de moeder thuis blijft | Wees van vader of moeder                           |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1-7-1946 ... ..            | 600 frank per kind                                          | 800 frank per kind                                 |
| 1-7-1947 ... ..            | 700 frank per kind                                          | 940 frank per kind                                 |
| 1-1-1950 ... ..            | 775 frank per kind voor ieder van de eerste twee            | 1.015 frank per kind voor ieder van de eerste twee |
|                            | 800 frank voor ieder van de volg.                           | 1.040 frank voor ieder van de volgende             |

\* \* \*

Sedert 1 Januari 1947 hebben de loontrekkenden die erkend worden als invaliden met ten minste 66 % eveneens recht op verhoogde gezinsvergoedingen, waarvan de bedragen hierna volgen :

| Datum van inwerkingtreding          | Maandelijks bedrag per kind |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1-1-1947 ... ..                     | 430 frank                   |
| 1-7-1947 ... ..                     | 500 frank                   |
| 1-1-1950 ... ..                     | 575 frank                   |
| 1-5-1951 ... ..                     | 630 frank                   |
| per kind voor de eerste twee        |                             |
|                                     | 660 frank                   |
| per kind voor ieder van de volgende |                             |

\* \* \*

#### b) Geboortetoeslagen.

Sedert 1 Januari 1945, hebben de loonarbeiders recht op geboortetoeslagen, waarvan hieronder de bedragen :

| Datum van inwerkingtreding | Bedrag per geboorte      |                    |
|----------------------------|--------------------------|--------------------|
|                            | 1 <sup>re</sup> geboorte | volgende geboorten |
| 1-1-1945 ... ..            | 1.000 frank              | 500 frank          |
| 1-10-1945 ... ..           | 1.200 frank              | 600 frank          |
| 1-7-1946 ... ..            | 1.500 frank (*)          | 750 frank (*)      |
| 1-7-1947 ... ..            | 1.800 frank (*)          | 900 frank (*)      |

(\*) Deze bedragen worden verdubbeld wanneer het gaat om nageboren kinderen.

#### c) Bijslag der moeder in het gezin.

Sedert 1 Januari 1950, hebben de moeders van kinderen van loonarbeiders, die in het gezin blijven en die geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen, recht op een bijslag genaamd « der moeder in het gezin », waarvan hieronder de maandelijkse bedragen :

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1946, les orphelins de salariés ont droit à des allocations familiales dites « allocations familiales d'orphelins » ou « allocations familiales majorées », dont voici les taux :

| Date d'entrée en vigueur | Orphelin de père et de mère ou orphelin de père dont la mère reste au foyer | Orphelin de père ou de mère                            |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1-7-1946 ... ..          | 600 francs par enfant                                                       | 800 francs par enfant                                  |
| 1-7-1947 ... ..          | 700 francs par enfant                                                       | 940 francs par enfant                                  |
| 1-1-1950 ... ..          | 775 francs par enfant, pour chacun des deux premiers                        | 1.015 francs par enfant, pour chacun des deux premiers |
|                          | 800 francs pour chacun des suivants                                         | 1.040 francs pour chacun des suivants                  |

\* \* \*

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1947, les salariés reconnus invalides à 66 % au moins ont droit à des allocations familiales majorées, dont voici les taux :

| Date d'entrée en vigueur                  | Montant mensuel par enfant |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| 1-1-1947 ... ..                           | 430 francs                 |
| 1-7-1947 ... ..                           | 500 francs                 |
| 1-1-1950 ... ..                           | 575 francs                 |
| 1-5-1951 ... ..                           | 630 francs                 |
| par enfant, pour chacun des deux premiers |                            |
|                                           | 660 francs                 |
| francs pour chacun des suivants           |                            |

\* \* \*

#### b) Allocations de naissance.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1945, les travailleurs salariés ont droit à des allocations de naissance dont voici les taux :

| Date d'entrée en vigueur | Montant par naissance     |                      |
|--------------------------|---------------------------|----------------------|
|                          | 1 <sup>re</sup> naissance | naissances suivantes |
| 1-1-1945 ... ..          | 1.000 francs              | 500 francs           |
| 1-10-1945 ... ..         | 1.200 francs              | 600 francs           |
| 1-7-1946 ... ..          | 1.500 francs (*)          | 750 francs (*)       |
| 1-7-1947 ... ..          | 1.800 francs (*)          | 900 francs (*)       |

(\*) Ces montants sont doublés lorsqu'il s'agit de naissances posthumes.

#### c) Allocations de la mère au foyer.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1950, les mères d'enfants de travailleurs salariés, restant au foyer pour élever leurs enfants, et n'exerçant pas d'activité professionnelle lucrative, ont droit à une allocation dite « de la mère au foyer », dont voici les taux mensuels :

| Datum van inwerkingtreding | Aantal kinderen (*) door de moeder opgevoed |                 |                 |                 |                 |             |
|----------------------------|---------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------------|
|                            | 1 <sup>ste</sup>                            | 2 <sup>de</sup> | 3 <sup>de</sup> | 4 <sup>de</sup> | 5 <sup>de</sup> | elk volgend |
| 1-1-1950 ... ..            | 100 frank welk ook het aantal kinderen weze |                 |                 |                 |                 |             |
| 1-5-1951 ... ..            | 100                                         | 50              | 50              | 50              | 50              | 50          |

(\*) Het gaat om kinderen begunstigd met kinderbijslag.

#### 4. — Stelsel der niet-loonarbeiders.

*Ontwikkeling van de bedragen van de kinderbijslag voor niet-loonarbeiders sinds de eerste toepassing der wet tot op heden.*

| Datum van inwerkingtreding | Halfjaarlijks bedrag per kind, voor het : |                 |                 |                 |                 |                    |
|----------------------------|-------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|
|                            | 1 <sup>ste</sup>                          | 2 <sup>de</sup> | 3 <sup>de</sup> | 4 <sup>de</sup> | 5 <sup>de</sup> | ieder volgend kind |
| 1-1-1938 ... ..            | 90                                        | 150             | 300             | 510             | 720             | 720                |
| 1-7-1946 ... ..            | 450                                       | 450             | 600             | 840             | 1.140           | 1.140              |
| 1-1-1951 ... ..            | 540                                       | 540             | 720             | 1.020           | 1.380           | 1.380              |
| 1-1-1952 ... ..            | 600                                       | 600             | 810             | 1.140           | 1.530           | 1.530              |

\* \* \*

Sedert 1 Januari 1952, hebben de volle wezen en de vaderloze wezen wier moeder niet hertrouwd is (of geen huishouden vormt) en geen beroep uitoefent recht op verhoogde kinderbijslag waarvan de maandelijks bedragen per kind belopen, voor het :

|                 | 1 <sup>ste</sup> | 2 <sup>de</sup> | 3 <sup>de</sup> | 4 <sup>de</sup> | 5 <sup>de</sup> | ieder volgend kind |
|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|
| 1-1-1952 ... .. | 315              | 315             | 430             | 525             | 695             | 695                |

\* \* \*

Geboortebijslag werd ingesteld met ingang op 1 Januari 1950; hij bedraagt :

- 1.800 fr. bij de eerste geboorte;
- 900 fr. bij elk der volgende geboorten;
- 3.600 fr. bij een nageboren kind dat het eerste is;
- 1.800 fr. bij een nageboren kind dat geen eerste geboorte is.

| Date d'entrée en vigueur | Nombre d'enfants (*) élevés par la mère      |                 |                 |                 |                 |                |
|--------------------------|----------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
|                          | 1 <sup>er</sup>                              | 2 <sup>me</sup> | 3 <sup>me</sup> | 4 <sup>me</sup> | 5 <sup>me</sup> | chaque suivant |
| 1-1-1950 ... ..          | 100 francs quel que soit le nombre d'enfants |                 |                 |                 |                 |                |
| 1-5-1951 ... ..          | 100                                          | 50              | 50              | 50              | 50              | 50             |

(\*) Il s'agit d'enfants bénéficiaires d'allocations familiales.

#### 4. — Régime des non-salariés.

*Evolution des taux d'allocations familiales pour non-salariés depuis le début de l'application de la loi jusqu'à ce jour.*

| Date d'entrée en vigueur | Taux semestriel par enfant pour le : |                 |                 |                 |                 |             |
|--------------------------|--------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------------|
|                          | 1 <sup>er</sup>                      | 2 <sup>me</sup> | 3 <sup>me</sup> | 4 <sup>me</sup> | 5 <sup>me</sup> | par suivant |
| 1-1-1938 ... ..          | 90                                   | 150             | 300             | 510             | 720             | 720         |
| 1-7-1946 ... ..          | 450                                  | 450             | 600             | 840             | 1.140           | 1.140       |
| 1-1-1951 ... ..          | 540                                  | 540             | 720             | 1.020           | 1.380           | 1.380       |
| 1-1-1952 ... ..          | 600                                  | 600             | 810             | 1.140           | 1.530           | 1.530       |

\* \* \*

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1952, les orphelins de père et de mère, et les orphelins de père dont la mère n'est pas remariée (ou n'est pas établie en ménage) et n'exerce aucune profession, ont droit à des allocations familiales majorées, dont voici les taux mensuels par enfant pour le :

|                 | 1 <sup>er</sup> | 2 <sup>me</sup> | 3 <sup>me</sup> | 4 <sup>me</sup> | 5 <sup>me</sup> | par suivant |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------------|
| 1-1-1952 ... .. | 315             | 315             | 430             | 525             | 695             | 695         |

\* \* \*

Des allocations de naissance ont été créées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950, elles s'élèvent à :

- 1.800 fr. pour une première naissance;
- 900 fr. pour les naissances suivantes;
- 3.600 fr. pour une première naissance posthume;
- 1.800 fr. pour une naissance posthume qui n'est pas la première naissance.

5. — Ontwikkeling van het bedrag  
der bijkomende toelagen verleend aan gewezen slachtoffers  
van arbeidsongevallen.

5. — Evolution des taux  
d'allocations complémentaires aux anciennes victimes  
d'accidents du travail.

| Datum<br>van<br>inwerkingtreding<br>Date d'entrée<br>en<br>vigueur | Aantal frank per % invaliditeit<br>Nombre de francs par % d'invalidité |                          |                            |                                                                                   | Jaarlijks bedrag<br>Montant annuel |                                                                              |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                    | 1 tot 59 %<br>1 à 59 %                                                 | 60 tot 79 %<br>60 à 79 % | 80 tot 100 %<br>80 à 100 % | indien hulp<br>van derden<br>vereist is<br>en cas d'aide<br>de<br>tierce personne | weduwe<br>veuve                    | wees die<br>orphelin de<br>vader of moeder<br>verloren heeft<br>père ou mère | vader en moeder<br>verloren heeft<br>père et mère |
| 1-5-1951 ... ..                                                    | 200                                                                    | 220                      | 240                        | 288                                                                               | 6.600<br>ou/of<br>7.800 (*)        | 3.150                                                                        | 4.200                                             |
| 1-1-1952 ... ..                                                    | 240                                                                    | 270                      | 300                        | 375                                                                               | 7.800<br>ou/of<br>9.000 (*)        | 3.150                                                                        | 4.200                                             |

(\*) Wanneer de weduwe geen aanvullend overlevingspensioen ontvangt, is de toelage hoger.

(\*) Quand la veuve ne bénéficie pas du complément de pension de survie, l'allocation est plus élevée.

Aantal rechthebbenden.

Nombre de bénéficiaires.

| Jaren       | Aantal<br>toegekomen<br>aanvragen | Aantal<br>niet ingewilligde<br>aanvragen |
|-------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| 1951 ... .. | 7.535                             | 5.742                                    |
| 1952 ... .. | 6.883                             | 5.333                                    |

| Année       | Nombre<br>de requêtes<br>entrées | Nombre<br>de demandes<br>non agréées |
|-------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1951 ... .. | 7.535                            | 5.742                                |
| 1952 ... .. | 6.883                            | 5.333                                |

6. — Ontwikkeling van het bedrag  
der bijkomende toelagen  
verleend aan de door beroepsziekten getroffen  
gedurende de jaren 1951 en 1952.

6. — Evolution des taux  
d'allocations complémentaires aux victimes  
de maladies professionnelles  
pendant les années 1951 et 1952.

| Datum<br>van<br>inwerkingtreding<br>Date d'entrée<br>en<br>vigueur | Aantal frank per % invaliditeit<br>Nombre de francs par % d'invalidité |                          |                            |                                                                                    | Jaarlijks bedrag<br>Montant annuel  |                                                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                    | 33 tot 59 %<br>33 à 59 %                                               | 60 tot 79 %<br>60 à 79 % | 80 tot 100 %<br>80 à 100 % | indien hulp<br>van derden<br>vereist is<br>quand aide<br>tierce personne<br>requis | Weduwe<br>Veuve                     | wees die :<br>orphelin de :<br>vader of moeder<br>verloren heeft<br>père ou mère | vader en moeder<br>verloren heeft<br>père et mère |
| 1-5-1951 ... ..                                                    | 200 fr.                                                                | 220 fr.                  | 240 fr.                    | 288 fr.                                                                            | 6.600 fr.<br>of/ou<br>7.800 fr. (1) | 3.150 fr.                                                                        | 4.200 fr.                                         |
| 1-1-1952 ... ..                                                    | 240 fr.                                                                | 270 fr.                  | 300 fr.                    | 375 fr.                                                                            | 7.800 fr.<br>of/ou<br>9.000 fr. (1) | 3.150 fr.                                                                        | 4.200 fr.                                         |

(1) Zoals aangeduid in bovenstaande tabel, wordt van 1-1-1950 af. aan de weduwe een hogere bijkomende toelage verleend, wanneer zij geen aanvullend overlevingspensioen geniet.

(1) A partir du 1-1-1950, le montant de l'allocation complémentaire accordée à la veuve est plus élevé, comme indiqué au tableau, quand la veuve ne bénéficie pas du complément de pension de survie.

7. — Evolutie van het bedrag der tegemoetkoming sedert de oorspronkelijke wet van 1928 tot op heden, met de evolutie per categorie van beneficianten ingedeeld naar het toegekende invaliditeitsprocent.

1) Volledige tegemoetkoming : zonder verandering.

2) Verminderde tegemoetkoming :

Met ingang van 1 Mei 1951 laten de Koninklijke besluiten van 13 en 14 Juli 1951 aan de gebrekkigen, wier inkomsten het cijfer van het barema overtreffen, toe een tegemoetkoming toe te kennen die verminderd moet worden met het bedrag van het gedeelte der inkomsten dat het cijfer van gezegd barema overtreft.

3) Aanvullende ouderdomstegemoetkoming :

De wet van 30 December 1950 bepaalt dat de 65 jarige gebrekkige, met ingang van 1 Januari 1951, een aanvullende ouderdomstegemoetkoming kan genieten waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen de gebrekkigen-tegemoetkoming die overeenstemt met de bestendige arbeidsongeschiktheid die hem op zijn 65-jarige leeftijd was erkend, en het bedrag van het ouderdomspensioen dat hij heeft bekomen, voor zoveel hij aan zekere voorwaarden voldoet, waaronder de voornaamste zijn :

1) beneficiant geweest zijn ener gebrekkigen-tegemoetkoming gedurende de 3 jaar die hun 65<sup>e</sup> verjaardag voorafgingen;

2) of op gezegde verjaardag een tegemoetkoming genoten hebben voor minstens 65 % ongeschiktheid.

8. — Ontwikkeling van het stelsel van betaald verlof vanaf de eerste wet tot op heden wat aangaat de verlofduur en de verlofbezoldiging.

#### I. — Duurtijd.

De wetten van 27 Mei 1952 hebben de toekenning van het bijkomend ancienniteitsverlof geregeld.

De eerste wet is van tijdelijke aard en is slechts toepasselijk voor bijkomend ancienniteitsverlof te verlenen in 1952. De duur van dit bijkomend verlof is gelijk aan 1/3, 2/3 of 3/3 van het gewoon verlof, naargelang de arbeider 5 jaar, 10 jaar of 15 jaar in dezelfde bedrijfstak werkte.

De tweede wet, die een definitief karakter heeft en toepasselijk is van 1953 af, verleent hetzelfde bijkomend verlof; er wordt echter niet meer geëist dat de arbeid in dezelfde bedrijfstak zou geleverd zijn.

#### II. — Bezoldiging.

De wetten van 27 Mei 1952 tot toekenning van bijkomend ancienniteitsverlof voorzien dat het verlofgeld dat overeenstemt met het bijkomende verlof gelijk is aan 1/6, 1/3 of 1/2 van het gewone verlofgeld naargelang de arbeider 5 jaar, 10 jaar of 15 jaar ancienniteit telt. Deze wetten kennen dus voor het bijkomend verlof de gewone bezoldiging toe, maar geen dubbele bezoldiging zoals voor het gewoon verlof.

7. — Evolution du taux de l'allocation depuis la loi initiale (1928) jusqu'à la date d'aujourd'hui et évolution par catégorie de bénéficiaires classés suivant leur pourcentage d'invalidité reconnu.

1) Allocation complète : sans changement.

2) Allocation réduite :

Les arrêtés royaux des 13 et 14 juillet 1951 permettent d'accorder, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1951, aux estropiés dont les ressources dépassent le chiffre du barème, une allocation réduite à due concurrence de la quotité des ressources dépassant le chiffre dudit barème.

3) Allocation complémentaire de vieillesse :

La loi du 30 décembre 1950 stipule que l'estropié âgé de 65 ans peut bénéficier, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1951, d'une allocation complémentaire de vieillesse, dont le montant est égal à la différence entre l'allocation d'estropié dont il pourrait bénéficier eu égard au taux d'incapacité permanente lui reconnu à l'âge de 65 ans et le montant de la pension de vieillesse lui accordée, s'il répond à certaines conditions, dont les principales sont :

1) soit avoir bénéficié de l'allocation d'estropié pendant les trois années précédant son 65<sup>e</sup> anniversaire;

2) soit bénéficier à son 65<sup>e</sup> anniversaire d'une allocation d'estropié de 65 % d'incapacité au moins.

8. — Evolution du régime des vacances depuis la première loi jusqu'à présent en ce qui concerne la durée et la rémunération des congés.

#### I. — Durée.

Les lois du 27 mai 1952 ont réglé l'octroi des vacances supplémentaires d'ancienneté.

La première loi est temporaire et s'applique uniquement aux vacances supplémentaires d'ancienneté à octroyer en 1952. La durée de ces vacances supplémentaires est égale à 1/3, 2/3 ou 3/3 des vacances ordinaires, selon que le travailleur compte 5 ans, 10 ans ou 15 ans de travail dans la même branche d'activité.

La seconde loi, qui a un caractère définitif et est applicable à partir de 1953, octroie les mêmes vacances supplémentaires; il n'est toutefois plus exigé que le travail soit presté dans la même branche d'activité.

#### II. — Rémunération.

Les lois du 27 mai 1952 octroyant des vacances supplémentaires d'ancienneté stipulent que le pécule correspondant aux vacances supplémentaires est égal à 1/6, 1/3 ou 1/2 du pécule ordinaire selon que le travailleur compte 5 ans, 10 ans ou 15 ans d'ancienneté. Les lois accordent donc pour les vacances supplémentaires la rémunération normale, non une rémunération double comme c'est le cas pour les vacances ordinaires.

9. — Ontwikkeling der bedragen van de werklozensteun.  
Jaren 1951 en 1952.

| Toepassings-<br>datum | Dagelijkse toelage                                                                                  |            |                                        |                                          |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
|                       | als gehuwd beschouwd<br>en wiens echtgenote<br>zich uitsluitend<br>met het huishouden<br>bezighoudt |            | arbeiders<br>minder dan<br>18 jaar oud | arbeidsters<br>minder dan<br>18 jaar oud |
|                       | zonder kind                                                                                         | 3 kinderen |                                        |                                          |
| 6- 5-1951 ... ..      | 76                                                                                                  | 120,40     | 31,65                                  | 25,35                                    |
| 7-10-1951 ... ..      | 76                                                                                                  | 122,40     | 31,65                                  | 25,35                                    |
| 3- 8-1952 ... ..      | 80                                                                                                  | 126,40     | 33,50                                  | 26,85                                    |

Deze bedragen worden toegepast op de werklozen die een tot de 2<sup>de</sup> groep behorende gemeente bewonen. Zij worden met 10 % verhoogd voor de werklozen die een gemeente van de 1<sup>ste</sup> groep bewonen. Zij worden met 10 % verminderd voor de werklozen die een gemeente van de 3<sup>de</sup> groep bewonen.

II. — STAAT  
VAN DE SOCIALE VERWEZENLIJING IN 1952.

AFDELING I.

Maatschappelijke Zekerheid.

I. — Kinderbijslag.

A. — Voor loontrekkenden.

K. B. 22-1-52 (B. S. 31-1-52) : bepaalt wat onder normale oproeping of wederoproeping onder de wapens wordt verstaan voor de toepassing van de artikelen 41 en 77 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

K. B. 29-12-52 (B. S. 7-1-53) : tot wijziging van K. B. 22-1-52 (B. S. 31-1-52).

M. B. 28-3-52 (B. S. 18-4-52) : bepaalt welke familiale voordelen door de Compensatiekassen voor kinderbijslag kunnen worden uitgekeerd.

K. B. 15-4-52 (B. S. 18-4-52) : bepaalt de nieuwe vanaf 1 Januari 1952 toepasselijke wijze van berekening van de sommen welke de compensatiekassen mogen aanwenden tot dekking der beheerskosten.

K. B. 28-4-52 (B. S. 7-5-52) : bepaalt welke bewijsmiddelen de loonarbeiders uit de Oostkantons, aan wie hun kinderbijslag krachtens een individuele maatregel ingevolge hun Staatsburgerlijk gedrag werd ontnomen, kunnen doen gelden om aanspraak te maken op kinderbijslag voor de periode 1940-1945 (uitvoering van de wet van 14 Juli 1951).

K. B. 16-2-52 (B. S. 23-2-52) : bepaalt de bijdrage te storten aan de Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag van de gemeenten of de openbare instellingen die er van afhangen en de verenigingen van gemeenten voor de door hen tewerkgestelde arbeiders die niet onder de maatschappelijke zekerheid vallen.

K. B. 27-2-52 (B. S. 13-3-52) : verhoogt vanaf 1 Januari 1950 het bedrag der bijdrage te storten voor het varend personeel door de werkgevers aangesloten bij de Speciale Compensatiekas voor kinderbijslag voor de ondernemingen van binnenscheepvaart.

K. B. 28-2-52 (B. S. 13-3-52) : vervangt het hiervoren bedoelde K. B. 27-2-52 vanaf 1 Juli 1951 en bepaalt de

9. — Evolution des taux d'allocations de chômage.  
Années 1951 et 1952.

| Date<br>d'application | Allocation journalière                                                 |           |                                               |                                                 |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                       | qualifié marié<br>dont l'épouse s'occupe<br>exclusivement<br>du ménage |           | travailleurs<br>âgés<br>de moins<br>de 18 ans | travailleuses<br>âgées<br>de moins<br>de 18 ans |
|                       | sans enfant                                                            | 3 enfants |                                               |                                                 |
| 6- 5-1951 ... ..      | 76                                                                     | 120,40    | 31,65                                         | 25,35                                           |
| 7-10-1951 ... ..      | 76                                                                     | 122,40    | 31,65                                         | 25,35                                           |
| 3- 8-1952 ... ..      | 80                                                                     | 126,40    | 33,50                                         | 26,85                                           |

Ces taux sont appliqués aux chômeurs habitant dans une commune appartenant à la 2<sup>e</sup> catégorie. Ils sont majorés de 10 % pour les chômeurs habitant dans une commune de la 1<sup>re</sup> catégorie. Ils sont réduits de 10 % pour les chômeurs habitant dans une commune de la 3<sup>e</sup> catégorie.

II. — REALISATIONS SOCIALES EN 1952.

SECTION I.

Sécurité sociale.

I. — Allocations familiales.

A. — Régime des salariés.

A. R. 22-1-52 (M. B. 31-1-52) : détermine ce qu'il faut entendre par « l'appel ou le rappel normal sous les armes » pour l'application des articles 41 et 77 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour salariés.

A. R. 29-12-52 (M. B. 7-1-53) : modifiant l'A. R. du 22-1-52 (M. B. du 31-1-52).

A. M. 28-3-52 (M. B. 18-4-52) : détermine les avantages d'ordre familial pouvant être accordés par les caisses de compensation pour allocations familiales.

A. R. 15-4-1952 (M. B. 18-4-1952) : fixe le nouveau mode de calcul des sommes, applicable dès le 1<sup>er</sup> janvier 1952, que les caisses de compensation pour allocations familiales peuvent utiliser pour couvrir leur frais d'administration.

A. R. 28-4-52 (M. B. 7-5-52) : détermine les moyens de preuves que les salariés des cantons de l'Est qui se sont vu supprimer par mesure individuelle le bénéfice des allocations familiales à cause de leur comportement patriotique peuvent faire valoir pour obtenir les allocations familiales pour la période 1940-1945 (exécution de la loi du 14 juillet 1951).

A. R. 16-2-52 (M. B. 23-2-52) : détermine la cotisation à payer par les communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes à la Caisse Spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, pour les travailleurs occupés qui ne sont pas soumis à la législation sur la sécurité des travailleurs.

A. R. 27-2-52 (M. B. 13-3-52) : augmente avec effet rétroactif au 1-1-50 la cotisation à verser pour le personnel navigant par les employeurs affiliés à la « Caisse Spéciale de Compensation familiale pour les entreprises de batellerie ».

A. R. 28-2-52 (M. B. 13-3-52) : remplace l'arrêté royal du 27-2-52 précité à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1951 et détermine

wijze van berekening en het bedrag der bijdrage voor het varend personeel te storten aan de Speciale Compensatiekas voor kinderbijslag voor de ondernemingen van binnenscheepvaart.

M. B. 17-3-52 (B. S. 14-5-52) : bepaalt het bedrag van het gemiddeld loon, nodig voor de berekening van het aantal gepresteerde dagen, die recht geven op kinderbijslag.

K. B. 15-3-52 (B. S. 14-5-52) bepaalt de regelen betreffende de berekening van de bijdragen en de kinderbijslag voor het geval van de arbeiders, aangesloten bij de Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag ten bate van de thuiswerkers alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers, in dienst van verscheidene werkgevers.

K. B. 1-4-52 (B. S. 2/3-5-52) : bepaalt de samenstelling van de raad van beheer van de Bijzondere Kas voor kinderbijslag.

K. B. 4-6-52 (B. S. 13-8-52) : bepaalt de samenstelling van de raad van beheer van de Bijzondere Kas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

K. B. 4-6-52 (B. S. 14-8-52) : bepaalt de samenstelling van de raad van beheer der Bijzondere Kassen voor gezinsvergoedingen, ingesteld bij het K. B. van 3-12-30.

K. B. 15-10-52 (B. S. 27/28-10-52) : bepaalt de samenstelling van de raad van beheer van de Hulpcompensatiekas voor kinderbijslag.

#### B. — Voor niet-loontrekkenden.

K. B. 3-4-52 (B. S. 9-4-52) : verhoogt de kinderbijslag voor de niet-loonarbeiders met 10 t. h.

|                                  | Vroegere schaal<br>(vanaf 1-1-1951) | Nieuwe schaal<br>(vanaf 1-1-1952) |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
|                                  | per semester                        |                                   |
| 1 <sup>ste</sup> kind ... ..     | 540 fr.                             | 600 fr.                           |
| 2 <sup>de</sup> kind ... ..      | 540 fr.                             | 600 fr.                           |
| 3 <sup>de</sup> kind ... ..      | 720 fr.                             | 810 fr.                           |
| 4 <sup>de</sup> kind ... ..      | 1.020 fr.                           | 1.140 fr.                         |
| 5 <sup>de</sup> kind en volgende | 1.380 fr.                           | 1.530 fr.                         |

#### Voor de weduwen :

##### Gewone kinderbijslag (per trimester)

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1 <sup>ste</sup> kind ... ..        | 945 fr.   |
| 2 <sup>de</sup> kind ... ..         | 945 fr.   |
| 3 <sup>de</sup> kind ... ..         | 1.290 fr. |
| 4 <sup>de</sup> kind ... ..         | 1.575 fr. |
| 5 <sup>de</sup> kind en volgende... | 2.085 fr. |

Het recht op bijslag blijft tot 21 jaar voor de kinderen die nog school lopen of een leercontract hebben aangegaan.

N. B. — Kinderbijslag. Ontwerp van 29 Mei 1952 voorziet : Verhoging van de kinderbijslag met 120 %. De bijdrage wordt bepaald op 6 % van het deel der jaarlijkse inkomsten gelijk aan of minder dan 60.000 frank.

#### II. — Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

K. B. 26-6-52 (B. S. 7/8-7-52) : verleent aan de gerechtigden op een vergoeding voor primaire ongeschiktheid, op een invaliditeitsvergoeding of op een vergoeding voor rust wegens bevalling een bijkomende en tijdelijke vergoeding van 100 frank per maand.

le mode de calcul et le montant des cotisations à verser pour le personnel navigant à la Caisse Spéciale de Compensation familiale pour les entreprises de batellerie.

A. M. 17-3-52 (M. B. 14-5-52) : détermine le montant du salaire moyen requis pour le calcul du nombre de jours prestés donnant droit aux allocations familiales.

A. R. 15-3-52 (M. B. 14-5-52) : détermine les règles relatives au calcul des cotisations et des allocations familiales pour les travailleurs affiliés à la Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés par plusieurs patrons.

A. R. 1-4-53 (M. B. 2/3-5-52) : détermine la composition du conseil d'administration de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales.

A. R. 4-6-52 (M. B. 13-8-52) : détermine la composition du conseil d'administration des caisses spéciales pour Allocations familiales des diamantaires.

A. R. 4-6-52 (M. B. 14-8-52) : détermine la composition du conseil d'administration des caisses spéciales pour Allocations familiales instituées par l'arrêté royal du 3-12-30.

A. R. 15-10-52 (M. B. 27/28-10-52) : détermine la composition du conseil d'administration de la Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales.

#### B. — Régime des travailleurs non-salariés.

A. R. 3-4-52 (M. B. 9-4-52) : augmente les allocations familiales pour les travailleurs non-salariés de 10 p. c.

|                                | Ancien barème<br>(depuis le 1-1-51) | Nouveau barème<br>(à partir du 1-1-52) |
|--------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
|                                | par semestre                        |                                        |
| 1 <sup>er</sup> enfant ... ..  | 540 fr.                             | 600 fr.                                |
| 2 <sup>e</sup> enfant ... ..   | 540 fr.                             | 600 fr.                                |
| 3 <sup>e</sup> enfant ... ..   | 720 fr.                             | 810 fr.                                |
| 4 <sup>e</sup> enfant ... ..   | 1.020 fr.                           | 1.140 fr.                              |
| A partir du 5 <sup>e</sup> ... | 1.380 fr.                           | 1.530 fr.                              |

#### Pour les veuves :

##### Allocations familiales ordinaires (par trimestre)

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| 1 <sup>er</sup> enfant ... ..            | 945 fr.   |
| 2 <sup>e</sup> enfant ... ..             | 945 fr.   |
| 3 <sup>e</sup> enfant ... ..             | 1.290 fr. |
| 4 <sup>e</sup> enfant ... ..             | 1.575 fr. |
| 5 <sup>e</sup> enfant et suivants ... .. | 2.085 fr. |

Le droit aux allocations subsiste jusqu'à 21 ans pour les enfants fréquentant l'école ou ayant conclu un contrat d'apprentissage.

P. S. — Allocations familiales. Le projet du 29 mai 1952 prévoit une augmentation des allocations familiales de 120 p. c. La cotisation est fixée à 6 p. c. de la partie des revenus annuels égale ou inférieure à 60.000 francs.

#### II. — Assurance Maladie-Invalidité.

A. R. 26-6-52 (M. B. 7/8-7-52) : Alloue une indemnité temporaire de 100 francs par mois aux bénéficiaires d'une indemnité d'incapacité primaire, d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité de repos d'accouchement.

K. B. 17-6-52 (B. S. 26-6-52) : verhoogt vanaf 1-7-1949 de speciale driemaandelijke subsidie welke de Staat verleent aan het R.V.Z.I. om het gemis van bijdragen van de onvrijwillige werklozen te keer te gaan. Het bedrag er van wordt gebracht van 5,75 fr. op 6,10 fr. voor de verzekerden met arbeidscontract anderen dan de mijnwerkers, van 4,80 fr. op 5,40 fr. voor de verzekerden met bediendencontract en van 3,75 fr. op 9,45 fr. voor de mijnwerkers, te vermenigvuldigen met het aantal dagen werkloosheid welke die verzekerden tijdens het voorgaande kwartaal hebben doorgebracht.

K. B. 31-12-52 (B. S. 1-1-53) : instelling van de ware verantwoordelijkheid der verzekeringsorganismen, maakt een einde aan het stelsel der financiële voorschotten in overeenstemming van de uitgaven; laat aan de verzekeringsorganismen in deficit toe hun budget in evenwicht te stellen zonder beroep te moeten doen op bijkomende bijdragen, dit dank zij het onderscheid dat gemaakt werd tussen prioritaire en bijkomende diensten.

M. B. 31-12-52 (B. S. 2/3-1-53) : vaststelling van de schalen van de erelonen der geneesheren en de terugbetalingen voor de gezondheidszorgen in zake verplichte ziekteverzekering. Verbetering van de tegemoetkoming voor beendertuberculose en kinderverlamming.

### III. — Ouderdoms- en overlevingspensioenen.

#### A. — Verplicht verzekerden.

Stuk Kamer n° 240, 26-1-52 : Indienen van het ontwerp van wet betreffende het ouderdomspensioen.

Invoering van een definitief stelsel voor de werklieden en het huispersoneel.

Pensioen berekend in functie van de duur van de loopbaan en van het bedrag van de bezoldiging.

Aanpassing van het pensioen aan de levensduurte.

Het basispensioen is bepaald op 26.000 frank voor een gehuwd arbeider en op 17.300 frank voor een ongehuwd arbeider.

K. B. 24-6-52 (B. S. 11-7-52) : Verleent vanaf 1 October 1951 aanvullende inkomsten aan de gerechtigden op een ouderdoms- of weduwenrentetoeslag, die geen aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen genieten.

De gerechtigden op een ouderdomsrentetoeslag, die geen aanvullende ouderdoms- of overlevingspensioen genieten, ontvangen een som van 600 frank 's jaars wanneer het een gehuwd man betreft, van 400 frank wanneer het een ander gerechtigde betreft.

De gerechtigden op een weduwenrentetoeslag die geen aanvullende ouderdoms- of overlevingspensioen genieten en geen aanspraak kunnen maken op bovenvermelde toelage ontvangen een som van 300 frank per jaar. Deze som wordt op 400 frank gebracht wanneer de weduwe om bepaalde redenen geen weduwenrentetoeslag geniet.

Wet 29-12-52 (B. S. 1-1-53) : Verhoogt vanaf 1 Januari 1953 de pensioenbijdragen der werklieden en werkgevers. Zowel de werkgevers- als de werknemersbijdrage wordt op 3,75 t. h. van de niet begrensde bezoldiging bepaald.

#### Bedienden :

K. B. 10-6-52 (B. S. 19-6-52) : Dit besluit verleent een bijkomende toelage aan de personen die op 31-3-1952 recht hadden op een ouderdoms-, weduwen-, wezen-, of invaliditeitstoelage ten laste van het Toelagefonds voor bedienden.

Het totaal bedrag van de toelage wordt voor dat jaar

A. R. 17-6-52 (M. B. 26-6-52) : Augmente à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1949 la subvention spéciale trimestrielle que l'Etat alloue au F. N. A. M. I. pour parer au défaut de cotisations des chômeurs involontaires. Son montant est porté de fr. 5,75 à fr. 6,10 pour les assurés sous contrat de travail autres que les ouvriers mineurs, de fr. 4,80 à fr. 5,40 pour les assurés sous contrat d'emploi et de fr. 3,75 à fr. 9,45 pour les ouvriers mineurs, ces chiffres étant à multiplier par le nombre de journées de chômage subies par ces assurés au cours du trimestre précédent.

A. R. 31-12-52 (M. B. 1-1-53) : Instaure la responsabilité des organismes assureurs; met fin au régime des avances financières en fonction des dépenses; permet aux organismes assureurs en déficit d'équilibrer leur budget, sans recourir à des cotisations complémentaires, grâce à la distinction entre prestations prioritaires et prestations facultatives.

A. M. 31-12-52 (M. B. 2/3-1-53) : Fixe les barèmes d'honoraires et de remboursements des soins de santé en matière d'assurance obligatoire, augmente l'intervention de l'assurance maladie-invalidité pour la tuberculose osseuse et la poliomyélite.

### III. — Pensions de vieillesse et de survie.

#### A. — Assurés obligatoires.

Doc. Chambre N° 240, 26-2-52 : Dépôt du projet de loi relatif à la pension de vieillesse.

Instauration d'un régime définitif pour les ouvriers et gens de maison.

Pension calculée en fonction de la durée de la carrière et du montant des rémunérations.

Pension adaptée au coût de la vie.

La pension de base est fixée à 26.000 francs pour un travailleur marié et à 17.300 francs pour un travailleur célibataire.

A. M. 24-6-52 (M. B. 11-7-52) : Accorde à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1951 un complément de ressources aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ou de rente de veuve, ne bénéficient pas du complément de pension de vieillesse ou de survie.

Les bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse ne bénéficiant pas du complément de pension de vieillesse ou de survie reçoivent une somme de 600 francs par an, s'il s'agit d'un homme marié ou de 400 francs, s'il s'agit d'un autre bénéficiaire.

Les bénéficiaires d'une majoration de rente de veuve ne bénéficiant pas du complément de pension de survie et ne pouvant prétendre à l'allocation ci-dessus, reçoivent une somme de 300 francs par an. Celle-ci est portée à 400 francs par an lorsque la veuve ne bénéficie pas de la majoration de rente de veuve pour des raisons déterminées.

Loi 29-12-52 (M. B. 1-1-53) : Augmente à partir du 1-1-53 les cotisations de l'employeur et du travailleur pour la pension. Ces cotisations représentent chacune 3,75 % de la partie de la rémunération non limitée.

#### Employés :

A. R. 10-6-52 (M. B. 19-6-52) : Octroi d'un supplément d'allocation aux bénéficiaires à la date du 31 mars 1952, d'une allocation de vieillesse, de veuve, d'orphelin ou d'invalidité à charge du Fonds d'allocations pour employés.

Le montant total de l'allocation est porté, pour cette

op 300 % van het normaal bedrag voor een gehuwd man of een wees en op 200 % voor de overige gerechtigden gebracht.

K. B. 24-7-52 (B. S. 30-7-52) : Dit besluit verleent een buitengewone bijkomende toelage voor het jaar 1952 aan alle gerechtigden op een ouderdoms-, weduwen-, wezen- of invaliditeitstoelage, ten laste van het Toelagefonds voor bedienden.

#### B. — *Mijnwerkers.*

Wet van 6-3-52 (B. S. 13-3-52) : Deze wet wijzigt de samengeordende wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en gelijkgestellten.

Het bedrag van het overlevingspensioen wordt bepaald als volgt (rente + rentetoeslag + aanvullende) :

|            |                                        |
|------------|----------------------------------------|
| 6.000 fr.  | voor een weduwe van minder dan 45 jaar |
| 8.100 fr.  | » 50 jaar                              |
| 11.400 fr. | » 55 jaar                              |
| 13.800 fr. | » 60 jaar                              |

K. B. 28-4-52 (B. S. 18-5-52) : Dit besluit brengt sommige wijzigingen in het huidige pensioenstelsel voor mijnwerkers en gelijkgestellten.

#### C. — *Zelfstandige arbeiders.*

Stuk Kamer n° 249, 29-5-52 : Indienen van een ontwerp van wet betreffende het pensioen der zelfstandigen.

Het pensioen der zelfstandige arbeiders zal berekend worden evenredig met de duur van de beroepsloopbaan en van het gemiddelde der inkomsten ontvangen gedurende deze loopbaan (jaarlijks plafond : 60.000 frank).

Het normaal pensioen voor een verzekerde die 20 jaar oud is bij het inwerkingtreden van de wet en die tot zijn 65 jaar zal gewerkt hebben zal 36.000 frank bedragen (waarde 1953).

De voorgestelde bijdrage bedraagt 6 % op het deel der inkomsten gelijk of minder dan 60.000 frank per jaar.

#### D. — *Andere maatregelen.*

K. B. 1-3-52 (B. S. 31-3-52) : a) Vaststelling van het getal, de zetel en het rechtsgebied van de Commissies van beroep in zake Ouderdomspensioenen;

b) Instelling van de Bijzondere Commissie van beroep te Brussel, uitsluitend bevoegd om uitspraak te doen over beroepen tegen de beslissingen betreffende ouderdomsrentetoeslag, genomen krachtens overeenkomsten van gelijkstelling of van economische unie, door België met bepaalde vreemde landen gesloten.

#### IV. — *Werkloosheidsvergoedingen.*

B. S. 20-2-52 : Dit *Staatsblad* maakt een reglementaire onderrichting bekend, genomen ter uitvoering van artikel 77<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de R. V. A. W. Deze onderrichting bepaalt de voorwaarden van vergoedbaarheid voor de werklozen die een bijberoep uitoefenen of met een zelfstandige arbeider samenwonen. Dit *Staatsblad* maakt een reglementaire onderrichting bekend, genomen ter uitvoering van artikel 77<sup>quinquies</sup> van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 en betreffende de gevallen van uitsluiting van werklozensteun.

M. B. 28-7-52 (B. S. 8-8-52) : Dit M. B. verhoogt het bedrag van de werkloosheidsvergoeding. De nieuwe bedragen worden uitgekeerd vanaf 3 Augustus 1952.

K. B. 4-8-52 (B. S. 7-8-52) : verlengt de periode van 4 Mei

année, à 300 % du montant normal pour un homme marié ou un orphelin et à 200 % pour les autres bénéficiaires.

A. R. 24-7-52 (M. B. 30-7-52) : Cet arrêté royal octroie pour l'année 1952 un supplément extraordinaire d'allocation, à tous les bénéficiaires d'une allocation de vieillesse, de veuve, d'orphelin ou d'invalidité à charge du Fonds d'allocations pour employés.

#### B. — *Ouvriers mineurs.*

Loi 6-3-52 (M. B. 13-3-52) : Cette loi modifie les lois coordonnées relatives au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Le montant de la pension de survie est fixé comme suit (rente + majoration de rente + complément) :

|             |                                        |
|-------------|----------------------------------------|
| 6.000 frs.  | pour une veuve âgée de moins de 45 ans |
| 8.100 frs.  | » 50 ans                               |
| 11.400 frs. | » 55 ans                               |
| 13.800 frs. | » 60 ans                               |

A. R. 28-4-52 (M. B. 18-5-52) : Cet arrêté apporte certaines modifications au régime actuel de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

#### C. — *Travailleurs indépendants.*

Doc. Chambre n° 249, 29-5-52 : Dépôt d'un projet de loi relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

La pension des travailleurs indépendants sera calculée en fonction de la durée de la carrière professionnelle et de la moyenne des revenus perçus au cours de cette carrière (plafond annuel : 60.000 francs).

La pension normale pour un assuré âgé de 20 ans au moment de l'entrée en vigueur de la loi et ayant travaillé régulièrement jusqu'à 65 ans, sera de 36.000 fr. (valeur 1953).

La cotisation proposée est de 6 p. c. sur la partie des revenus, égale ou inférieure à 60.000 francs par an.

#### D. — *Autres mesures.*

A. R. 1-3-52 (M. B. 31-3-52) : a) Fixation du nombre, du siège et du ressort des commissions d'appel en matière de pensions de vieillesse.

b) Institution à Bruxelles d'une commission d'appel spéciale chargée de statuer sur les appels en matière de majoration de rente de vieillesse en application des lois approuvant les conventions d'assimilation conclues par la Belgique avec des pays étrangers ou d'union économique avec d'autres pays.

#### IV. — *Allocations de chômage.*

M. B. 20-2-52 : Ce *Moniteur* publie une instruction réglementaire prise en exécution de l'article 77<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, organique de l'Office national du Placement et du Chômage. Cette instruction détermine les conditions d'indemnisation du travailleur salarié exerçant une profession accessoire ou qui cohabite avec un travailleur indépendant. Ce *Moniteur* publie une instruction réglementaire prise en exécution de l'article 77<sup>quinquies</sup> de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 et relative aux cas d'exclusion du bénéfice des allocations de chômage.

A. M. 28-7-52 (M. B. 8-8-52) : Cet arrêté ministériel majore le taux des allocations de chômage. Les nouveaux montants doivent être payés à partir du 3 août 1952.

A. R. 4-8-52 (M. B. 7-8-52) : Proroge la période d'octroi

1952 tot 2 Augustus 1952 in zake toekenning van een tijdelijke aanvullende toelage aan de gerechtigden op de werkloosheidsvergoeding.

K. B. 3-9-52 (B. S. 4-9-52) : Dit K. B. brengt een aanvulling aan artikel 77quinquies van de reglementering in zake werkloosheidsvergoeding.

M. B. ( 23-9-52 (B. S. 29/30-9-52) : Oprichting van twee nieuwe klachtencommissies : één te Brussel om uitsluitend over gevallen in het Nederlands uitspraak te doen, en één te Malmédy.

K. B. 5-12-52 (B. S. 26/27/28-12-52) : Wijziging van de coördinatie van verschillende besluiten betreffende de rangschikking van de gemeenten in zake werkloosheid.

B. S. 5-12-52 : Hierin is een reglementaire onderrichting verschenen waarbij het begrip « behoorlijke betrekking », bedoeld bij artikel 100 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945 nader wordt bepaald.

#### V. — Betaald verlof.

M. B. 5-1-52 (B. S. 24-1-52) : verhoogt het bedrag van het fictief loon voor de werkloosheidsdagen, die door de wet met werkdagen worden gelijkgesteld, en bepaalt dit als volgt :

| Leeftijd                | Mannen     | Vrouwen    |
|-------------------------|------------|------------|
| Meer dan 21 jaar ... .. | 165,00 fr. | 110,00 fr. |
| 18 tot 21 jaar ... ..   | 110,00 fr. | 110,00 fr. |
| Min dan 18 jaar... ..   | 72,50 fr.  | 72,50 fr.  |

Voor het eerst toepasselijk op het verlofgeld voor het in 1952 te verlenen verlof.

K. B. 29-4-52 (B. S. 4-5-52) : bepaalt de regelen tot uitkering van het gezinsverlofgeld voor 1952 evenals bedrag en te vervullen voorwaarden.

#### Aanvullend ancienniteitsverlof.

Wet 27-5-52 (B. S. 30-5-52) : Deze wet wijzigt de samengeordende wetten op het jaarlijks verlof, verleent een aanvullende ancienniteitsverlof aan alle loonarbeiders, met uitzondering van de ondergrondse mijnwerkers en diamantbewerkers, die reeds recht hebben op bijkomend verlof.

Wet 27-5-52 (B. S. 30-5-52) : Bepaalt het overgangsregime voor het aanvullend ancienniteitsverlof voor 1952.

K. B. 12-6-52 (B. S. 15-6-52) : Dit besluit bepaalt het bedrag van de werkgeversbijdrage, in 1952, voor het vormen van het ancienniteitsverlofgeld, op 2 % van de bezoldiging zoals deze bepaald is in de wetgeving in zake het jaarlijks verlof.

K. B. 15-12-52 (B. S. 17-12-52) : regelt de bewijslevering der ancienniteit voor het ancienniteitsverlof 1953.

K. B. 20-12-52 (B. S. 25-12-52) bepaalt het bedrag der werkgeversbijdrage voor het vormen van het aanvullend ancienniteitsverlofgeld (1,5 % van de bezoldiging zoals bepaald in de wetgeving in zake jaarlijks verlof).

K. B. 12-2-52 (B. S. 20-2-52) : Wegens de gunstige financiële toestand van het Fonds voor aanvullend verlof bij het Nationaal Pensioenfonds voor *Mijnwerkers*, worden de bijdragen, die de werkgever moet storten voor het aanvullend verlof van de werklieden die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, voorlopig van 1 Januari 1951 af van 17 tot 16 % en van 4 tot 3 % verminderd.

d'une allocation supplémentaire et temporaire aux bénéficiaires des allocations de chômage, du 4 mai 1952 au 2 août 1952.

A. R. 3-9-52 (M. B. 4-9-52) : Cet arrêté royal complète l'article 77quinquies de la réglementation en matière d'allocations de chômage.

A. M. 23-9-52 (M. B. 29-9-52) : Institution de deux nouvelles commissions de réclamations : une à Bruxelles pour statuer exclusivement sur les cas en langue néerlandaise et une à Malmédy.

A. R. 5-12-52 (M. B. 26/27/28-12-52) : Modification de la coordination des différents arrêtés relatifs à la classification des communes en matière de chômage.

M. B. 5-12-52 : Ce *Moniteur* publie une instruction réglementaire précisant la notion d'emploi convenable, prévue à l'article 100 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945.

#### V. — Congés payés.

A. M. 5-1-52 (M. B. 24-1-52) : Augmente le montant du salaire fictif des jours de chômage assimilés par la loi aux jours ouvrables et en fixe le montant comme suit :

| Age                    | Hommes     | Femmes     |
|------------------------|------------|------------|
| Plus de 21 ans ... ..  | 165,00 frs | 110,00 frs |
| De 18 à 21 ans ... ..  | 110,00 frs | 110,00 frs |
| Moins de 18 ans ... .. | 72,50 frs  | 72,50 frs  |

Il s'appliquera pour la première fois au pécule de vacances à accorder en 1952.

A. R. 29-4-52 (M. B. 4-5-52) : Détermine le montant et les conditions d'octroi du pécule familial de vacances en 1952.

#### Vacances supplémentaires d'ancienneté.

Loi 27-5-52 (M. B. 30-5-52) : Cette loi modifie les lois coordonnées sur les vacances annuelles. Cette modification a pour objet l'attribution de vacances supplémentaires d'ancienneté à tous les travailleurs, à l'exception des ouvriers mineurs du fond et des diamantaires, ceux-ci ayant déjà droit à des vacances supplémentaires.

Loi 27-5-52 (M. B. 30-5-52) : Cette loi fixe le régime transitoire des vacances supplémentaires d'ancienneté pour 1952.

A. R. 12-6-52 (M. B. 15-6-52) : Cet arrêté fixe le montant de la cotisation patronale en 1952 pour les vacances supplémentaires d'ancienneté à 2 % de la rémunération, telle qu'elle est définie dans les lois sur les vacances annuelles.

A. R. 15-12-52 (M. B. 17-12-52) : Détermine les moyens de preuve de l'ancienneté pour les vacances d'ancienneté en 1953.

A. R. 20-12-52 (M. B. 25-12-52) : Fixe le montant de la cotisation patronale pour les vacances supplémentaires d'ancienneté (1,5 % de la rémunération telle qu'elle est définie dans la législation sur les vacances annuelles).

A. R. 12-2-52 (M. B. 20-2-52) : En raison de la situation financière favorable du Fonds des Vacances complémentaires auprès du Fonds national de Retraite des *Ouvriers Mineurs*, les cotisations patronales pour les vacances supplémentaires des ouvriers mineurs du fond sont réduites provisoirement, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951, de 17 à 16 p. c. et de 4 à 3 p. c.

K. B. 8-4-52 (B. S. 13-4-52) : Wijzigt voorlopig de bijdrage voor het aanvullend verlof van de werklieden die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken (opheffing van het K. B. van 12-2-52).

Verlaagt die bijdrage van 17 tot 13,5 % en van 4 tot 0,5 % voor de periode van 1 Januari 1951 tot 31 Januari 1952, en, vanaf 1 Februari 1952, van 17 % tot 16 % en van 4 % tot 3 %.

#### VI. — Financiële versterking.

K. B. 12-7-52 (B. S. 16-7-52) : wijzigt de bestaande regeling in zake berekening van het plafond tot vaststelling der bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid. Dat plafond wordt op 5.000 frank per maand gebracht.

M. B. 2-2-52 (B. S. 23-2-52) : verhoogt de forfaitaire bezoldigingsbedragen dienend voor de berekening der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid voor bij fooien bezoldigde werknemers, die niet in de hotelnijverheid werkzaam zijn.

M. B. 23-6-52 (B. S. 7/8-7-52) : verhoogt vanaf 1-7-52, wat de *hotelnijverheid* aangaat, de forfaitaire bedragen dienend als grondslag voor de berekening der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid, voor hoofdzakelijk bij fooien bezoldigde werknemers.

K. B. 13-8-52 (B. S. 21-8-52) : bepaalt dat bij de berekening van de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid voor in de hotelnijverheid werkzame arbeiders die bij fooien bezoldigd worden, de forfaitaire bezoldigingsbedragen niet meer moeten gehalveerd worden wanneer de duur der dagelijkse arbeidsprestaties vier uur of minder bedraagt.

K. B. 10-10-52 (B. S. 16-10-52) : verhoogt de forfaitaire bezoldigingsbedragen dienend voor de berekening der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid voor vaste arbeiders en seizoenarbeiders in landbouwbedrijven.

## AFDELING II.

### Andere sociale vergoedingen.

#### I. — Betaalde feestdagen.

K. B. 29-10-52 (B. S. 6-11-52) : voert een compensatiesysteem in voor arbeiders in het voedingsbedrijf die op een betaalde feestdag tewerkgesteld worden : zij hebben recht op een vergeldende verlofdag met loon.

K. B. 12-6-52 (B. S. 1-7-52) : bepaalt voor het havenbedrijf te Gent, Brussel en Vilvoorde het bedrag en de wijze van betaling van het loon voor de feestdagen waarop niet gewerkt wordt. Dit loon is gelijk aan het bedrag van het basisloon der dagtaak in het havenbedrijf.

K. B. 25-11-52 (B. S. 3-12-52) : bepaalt voor de arbeiders in de steenkolenhandel te Antwerpen het bedrag en de wijze van betaling van het loon voor de feestdagen waarop niet gewerkt wordt.

#### II. — Arbeidsongevallen.

K. B. 4-7-52 (B. S. 7-7-52) : verleent een aanvullende toelage van 400 frank aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen arbeiders.

K. B. 26-3-52 (B. S. 30/31-3-52) : De vergoedingen van de Steun- en Voorzorgskas worden met 20 % verhoogd.

A. R. 8-4-52 (M. B. 13-4-52) : Modifie provisoirement la cotisation pour les vacances supplémentaires des ouvriers mineurs du fond (abrogation de l'arrêté royal du du 12-2-52).

Réduit cette cotisation de 17 à 13,5 p. c. et de 4 à 0,5 p. c. pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1951 au 31 janvier 1952, et, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952, de 17 à 16 p. c. et de 4 à 3 p. c.

#### VI. — Adaptation du régime financier.

A. R. 12-7-52 (M. B. 16-7-52) : Modifie le régime existant, en ce qui concerne le plafond des rémunérations sur lesquelles sont calculées les cotisations de sécurité sociale. Ce plafond est porté à 5.000 francs par mois.

A. M. 2-2-52 (M. B. 23-2-52) : Augmente les taux forfaitaires de rémunération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dues pour les travailleurs autres que ceux de l'industrie hôtelière et rémunérés au pourboire.

A. M. 23-6-52 (M. B. 7/8-7-52) : Augmente à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1952, en ce qui concerne l'industrie hôtelière, les taux forfaitaires de rémunération pour le calcul des cotisations dues pour les travailleurs rémunérés principalement au pourboire.

A. M. 13-8-52 (M. B. 21-8-52) : Stipule que pour le calcul des cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs de l'industrie hôtelière, rémunérés au pourboire, il n'y plus lieu de réduire de moitié les taux forfaitaires de rémunération lorsque la durée des prestations quotidiennes est égale ou inférieure à quatre heures.

A. M. 10-10-52 (M. B. 16-10-52) : Augmente les taux forfaitaires de rémunération servant au calcul des cotisations de sécurité sociale, pour les ouvriers permanents et saisonniers des entreprises agricoles.

## SECTION II.

### Autres allocations sociales.

#### I. — Jours fériés.

A. R. 29-10-52 (M. B. 6-11-52) : Instaure un régime de compensation pour les travailleurs de l'industrie alimentaire, leur accordant un jour de congé compensatoire lorsqu'ils ont été occupés un jour férié.

A. R. 12-6-52 (M. B. 1-7-52) : Détermine, en ce qui concerne l'industrie des ports de Gand, Bruxelles et Vilvoorde, le montant et le mode de paiement du salaire afférent aux jours fériés chômés. Ce salaire est égal au montant du salaire de base de la tâche journalière dans l'industrie des ports.

A. R. 25-11-52 (M. B. 3-12-52) : fixe, pour le commerce de charbon d'Anvers, le montant et le mode de paiement du salaire afférent aux jours fériés chômés.

#### II. — Accidents du Travail.

A. R. 4-7-52 (M. B. 7-7-52) : octroie une allocation complémentaire de 400 francs à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

A. R. 26-3-52 (M. B. 30/31-3-52) : Majoration de 20 p. c. des allocations de la Caisse de Prévoyance.

| Invaliden                                             | Vroegere bedragen | Nieuwe bedragen |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Blijvende ongeschiktheid van minder dan 60 t. h. .... | 200               | 240             |
| 60 tot 79 t. h. ....                                  | 220               | 270             |
| 80 t. h. en meer....                                  | 240               | 300             |

Daarbij wordt nog 75 frank (vroeger 48 fr.) toegekend per t. h. blijvende ongeschiktheid, indien bijstand van een andere persoon als noodzakelijk erkend wordt.

Verder heeft de niet-hertrouwde weduwe recht op 9.000 frank (vroeger 7.800 fr.). Dit bedrag wordt op 7.800 frank (vroeger 6.600 fr.) gebracht wanneer de weduwe ten minste 55 jaar oud is, het aanvullend overlevingspensioen geniet of wanneer zij een overlevingspensioen of een ouderdomspensioen geniet als weduwe bij toepassing der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en gelijkgestellten.

K. B. 29-5-52 (B. S. 28-9-52) : Wijziging en aanvulling van het medisch tarief in zake arbeidsongevallen.

### III. — Beroepsziekten.

K. B. 26-3-52 (B. S. 30-3-52) : Zelfde bedragen als in het K. B. van 26-3-52 voor de sector « Arbeidsongevallen ».

K. B. 4-7-52 (B. S. 7-8-52) : Zelfde aanvullende toelage als in het K. B. van 4-7-52 voor de sector « Arbeidsongevallen ».

### IV. — Gebrekkigen en verminkten.

K. B. 22-1-52 (B. S. 31-1-52) : Dit besluit verleent aan sommige gebrekkigen, verminkten en gelijkgestellten een aanvullende tijdelijke toelage. Deze toelage bedraagt 100 frank per maand voor de periode van 1 November 1951 tot 30 April 1952.

Wet 27-5-52 (B. S. 2/3/4-6-52) : Op de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1952 wordt voor de eerste maal een subsidie van 500.000 frank uitgetrokken voor de centra tot ondersteuning, door de arbeid, van invaliden, verminkten, gebrekkigen, blinden, doven en stommen, alsmede voor de werken en verenigingen die aan deze personen thuiswerk verschaffen (art. 21-11).

K. B. 24-6-52 (B. S. 11-7-52) : regelt de voorwaarden tot toekenning van subsidies aan de groeperingen en instellingen die werkplaatsen of centra voor tewerkstelling en beroepsherscholing van invaliden en onvolwaardigen inrichten.

K. B. 4-8-52 (B. S. 7-8-52) : Krachtens dat besluit wordt een aanvullende toelage van 400 frank verleend aan sommige gebrekkigen, verminkten en gelijkgestelde personen.

### V. — Mijnwerkers.

K. B. 28-5-52 (B. S. 7-6-52) : Aanvullende premie bij aanwerving.

De R. V. A. W. zal bij de reeds bestaande premie een aanvullende premie toekennen aan Belgische arbeiders die voor ondergrondse arbeid in een koolmijn zijn aangeworven en vroeger nooit dergelijk werk hadden verricht.

Het bedrag der premie is :

500 frank, indien zij een tweede verbintenis van 6 maanden aangaan.

2.000 frank, indien zij uiterlijk 15 dagen na het einde van die tweede verbintenis een nieuwe verbintenis van 12 maanden aangaan.

| Invalides                        | Anciens taux | Nouveaux taux |
|----------------------------------|--------------|---------------|
| Incapacité permanente inférieure |              |               |
| à 60 p. c. ....                  | 200 frs      | 240 frs       |
| 60 — 79 p. c. ....               | 220 frs      | 270 frs       |
| 80 p. c. et plus ....            | 240 frs      | 300 frs       |

En outre, il est accordé 75 francs (ancien taux 48 fr.) par p.c. d'incapacité permanente lorsque l'assistance d'une autre personne a été reconnue nécessaire.

D'autre part, la veuve non remariée reçoit une allocation supplémentaire de 9.000 francs (ancien taux : 7.800 fr.). Ce montant est ramené à 7.800 francs lorsque la veuve, âgée de 55 ans au moins, bénéficie du complément de pension de survie ou, lorsqu'elle bénéficie d'une pension de survie ou d'une pension de vieillesse de veuve en application des lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

A. R. 29-5-52 (M. B. 28-9-52) : Modifiant et complétant le tarif médical en matière d'accidents du travail.

### III. — Maladies professionnelles.

A. R. 26-3-52 (M. B. 30-3-52) : Les mêmes montants en vigueur comme à l'arrêté royal du 26-3-1952 pour le secteur des « Accidents du travail ».

A. R. 4-7-52 (M. B. 7-7-52) : Même allocation complémentaire comme à l'arrêté royal du 4-7-1952 pour le secteur des « Accidents du travail ».

### IV. — Estropiés et Mutilés.

A. R. 22-1-52 (M. B. 31-1-52) : Octroi à certains estropiés, mutilés et personnes assimilées d'une allocation complémentaire temporaire. Son montant est de 100 frs par mois pour la période du 1<sup>er</sup> novembre 1951 au 30 avril 1952.

Loi 27-5-52 (M. B. 2/3/4-6-52) : Il est inscrit au budget du Département, pour l'exercice 1952, et ce pour la première fois, une subvention de 500.000 francs aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, sourds-muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile (art. 21-11).

A. R. 24-6-52 (M. B. 11-7-52) : Détermine les conditions d'octroi de subventions aux groupements et institutions organisant des ateliers ou des centres de travail et de reclassement professionnel pour invalides et infirmes.

A. R. 4-8-52 (M. B. 7-8-52) : En vertu de cet arrêté royal une allocation complémentaire de 400 francs est accordée à certains mutilés, estropiés et personnes assimilées.

### V. — Ouvriers mineurs.

A. R. 28-5-52 (M. B. 7-6-52) : Prime supplémentaire d'embauchage.

L'Office national du Placement et du Chômage accordera, aux travailleurs belges recrutés pour les travaux du fond pour les charbonnages et qui n'ont jamais été occupés antérieurement à des travaux de l'espèce, une prime supplémentaire d'embauchage en plus des primes déjà existantes. Son montant est fixé :

— à 500 francs pour ceux qui contractent un second engagement de 6 mois;

— à 2.000 francs pour ceux qui souscrivent un nouvel engagement de 12 mois au plus tard quinze jours après l'expiration de l'engagement de 6 mois.

## AFDELING III.

## Sociale wetgeving.

- K. B. 1-3-52 (*B. S.* 25-4-52) : Bepaalt de samenstelling van het Nationaal Comité voor de Huisarbeid op 15 vertegenwoordigers van de meest representatieve vakverenigingen van werkgevers en op 15 vertegenwoordigers van de meest representatieve vakverenigingen van arbeiders.
- K. B. 5-4-52 (*B. S.* 25-4-52) : Samenordering der wetten houdende regeling van de huisarbeid op gebied van lonen en hygiëne.
- Wet van 29-5-52 (*B. S.* 31-5-52) : Bij deze wet wordt een Nationale Arbeidsraad opgericht, publiekrechtelijk lichaam, dat er mede belast is, aan een Minister of aan de Wetgevende Kamers adviezen of voorstellen omtrent de algemene vraagstukken van sociale aard welke de werkgevers en de werknemers aanbelangen, te laten geworden alsook advies uit te brengen over de geschillen van bevoegdheid tussen de Nationale Paritaire Comité's.
- K. B. 24-6-52 (*B. S.* 27-6-52) : Bepaalt het aantal werken- de leden van de Nationale Arbeidsraad op 22 en stelt de modaliteiten van voordracht vast.
- Wet van 22-7-52 (*B. S.* 31-7-52) : Arbeids- en Bediendencontract.
- Schorsing van contract in geval van militaire dienst.
- Deze wet wijzigt de wet van 10 Maart 1900 op de arbeidsovereenkomst en de wet van 27 Augustus 1922 op het bediendencontract.
- Wet van 10-6-52 (*B. S.* 19-6-1952) : Deze wet betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen machtigt de Koning om aan al wie arbeiders krachtens een arbeidsovereenkomst tewerkstelt en aan die arbeiders zelf, de nodige maatregelen, in zake gezondheid, veiligheid en salubriteit op te leggen. Het toepassingsgebied der bestaande wetgeving wordt dus verruimd zowel wat betreft de ondernemingen als wat betreft de beschermde personen.

## AFDELING IV.

## Maatregelen van administratieve orde.

## Vereenvoudiging der sociale documenten.

- K.B. 16-2-52 (*B. S.* 21-2-52) : Dit besluit is genomen ter uitvoering van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging van de documenten, waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is, en vaardigt een reeks voorbereidende maatregelen uit.
- K. B. 10-6-52 (*B. S.* 27-6-52) : Ingevolge dezelfde wet brengt dit besluit een eerste reeks wijzigingen betreffende het personeelsregister en de individuele rekening.
- K. B. 12-11-52 (*B. S.* 16/18-11-52) : Dit besluit vervangt het K. B. van 10 Juni 1952 en bepaalt welke sociale documenten moeten aangelegd en bijgehouden worden.
- K. B. 13-11-52 (*B. S.* 16/18-11-52) : Wijziging van het K. B. van 16 Februari 1952 en bepaling van de datum van inwerkingtreding van dit besluit op 1 Januari 1953, tenzij de werkgever gebruikt maakt van de hem geboden mogelijkheid om gedurende het jaar 1953 de vroegere reglementering nog toe te passen.

## SECTION III.

## Législation sociale.

- A. R. 1-3-52 (*M. B.* 25-4-52) : Fixe la composition du Comité national pour le travail à domicile : 15 délégués des organisations professionnelles les plus représentatives des employeurs et 15 délégués des organisations professionnelles les plus représentatives des travailleurs.
- A. R. 5-4-52 (*M. B.* 25-4-52) : Coordination des lois portant réglementation du travail à domicile du point de vue des salaires et de l'hygiène.
- Loi 29-5-52 (*M. B.* 31-5-52) : Cette loi institue le Conseil national du Travail, établissement public dont la mission consiste à adresser à un ministre ou aux Chambres législatives tous avis ou propositions concernant les problèmes généraux d'ordre social intéressant les employeurs et les travailleurs ainsi qu'à exprimer son avis sur les conflits d'attribution qui pourraient surgir entre les commissions paritaires nationales.
- A. R. 24-6-52 (*M. B.* 27-6-52) : Fixe le nombre des membres effectifs du Conseil national du Travail à 22 et détermine les modalités de leur présentation.
- Loi 22-7-52 (*M. B.* 31-7-52) : Contrats de travail et d'emploi.
- Suspension du contrat en cas de service militaire.
- Cette loi modifie la loi du 10-3-1900 relative au contrat de travail et celle du 27-8-1922 relative au contrat d'emploi.
- Loi 10-6-52 (*M. B.* 19-6-52) : Cette loi concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail autorise le Roi à prescrire à toutes personnes occupant des travailleurs en vertu d'un contrat de louage de travail et à ces travailleurs eux-mêmes, toutes mesures propres à assurer la santé, la sécurité et la salubrité. Le champ d'application de la législation en vigueur est donc élargi tant en ce qui concerne les entreprises qu'en ce qui concerne les personnes protégées.

## SECTION IV.

## Mesures d'ordre administratif.

## Simplification des documents sociaux.

- A. R. 16-2-52 (*M. B.* 21-2-52) : Cet arrêté, pris en exécution de la loi du 26-1-51 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale, édicte une série de mesures préparatoires.
- A. R. 10-6-52 (*M. B.* 27-6-52) : En vertu de cette même loi, cet arrêté apporte une première série de modifications quant au registre du personnel et au compte individuel.
- A. R. 12-11-52 (*M. B.* 16/18-11-52) : Cet arrêté remplace l'arrêté royal du 10-6-1952 et détermine les documents dont la tenue est imposée par la législation sociale.
- A. R. 13-11-52 (*M. B.* 16/19-11-52) : Modification de l'arrêté royal du 16-2-1952 et fixation au 1<sup>er</sup> janvier 1953 de la date d'entrée en vigueur de cet arrêté royal, sauf pour les employeurs qui font usage de la faculté d'appliquer pendant l'année 1953 la réglementation antérieurement en vigueur.

De gezinsvergoedingen in Luxemburg, Frankrijk,  
Groot-Brittannië en Nederland.

Groothertogdom Luxemburg.

*Kinderbijslag.*

Er wordt een kinderbijslag toegekend ten bedrage van 250 frank per maand voor het indexcijfer 1900. Op deze bijslag wordt de index van de levensduurte toegepast volgens de modaliteiten van kracht voor de wedden en lonen, in die zin dat hij respectievelijk zal worden verhoogd of verlaagd met 10 frank voor elke schijf van 100 punten.

*Geboortebijslag.*

De geboorte van ieder kind geeft recht op een bijzondere prestatie van 5.000 frank bij de eerste en 3.000 frank bij elk der volgende geboorten.

*Verwijzing:* Wet van 20 October 1947 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (Memoriaal van het Groothertogdom Luxemburg van 27 October 1947).

Frankrijk.

*Kinderbijslag.*

De kinderbijslag wordt berekend volgens een maandelijks basisloon vastgesteld voor de omgeving van Parijs en waarop zoneverminderingen worden uitgevoerd voor het overige gedeelte van Frankrijk.

*Bedrag:*

- 20 % van het basisloon voor het 2<sup>de</sup> kind;
- 30 % voor ieder kind vanaf het 3<sup>de</sup>.

*Verhoging van kinderbijslag.*

Aan de eigenlijk gezegde kinderbijslag worden verhogingen toegevoegd, toegekend aan de gezinnen afhankelijk van de afdelingen « loonarbeiders » van de compensatiekassen voor kinderbijslag, als tegenpartij van de loonsverhoging verleend aan zekere reeksen loonarbeiders door de afschaffing van de cedulaire belasting.

Deze verhogingen zijn voor gans Frankrijk (zonder zoneverminderingen) vastgesteld op:

- 650 frank voor het tweede kind ten laste, en
- 1.000 frank voor ieder der volgende kinderen.

De wet van 9 Mei 1951 heeft deze cijfers verhoogd met 25 %.

*De moederschapsbijslag.*

Deze bijslag wordt toegekend voor elke geboorte in Frankrijk, voor ieder kind van Franse nationaliteit, leefbaar en wettelijk of erkend geboren.

*Bedrag: eerste geboorte:* driemaal het hoogste basisloon van het verblijfsdepartement volgens de reeks waartoe de belanghebbende behoort;

*Latere geboorten:* tweemaal hetzelfde loon.

*Geboorten van tweelingen of veelvoudige geboorten:* Elke geboorte wordt beschouwd als een afzonderlijk moederschap. Aldus is de bijslag gelijk aan vijfmaal (3 + 2) het basisloon voor een eerste dubbelgeboorte.

Les allocations familiales en Luxemburg, France,  
Grande-Bretagne et Pays-Bas.

Grand Duché de Luxembourg.

*Allocations familiales.*

Il est accordé une allocation familiale de 250 francs par mois pour le nombre-indice 1900. A cette allocation est appliqué l'indice officiel du coût de la vie d'après les modalités en vigueur pour les traitements et salaires, en ce sens qu'elle sera respectivement augmentée ou diminuée de 10 francs pour chaque tranche de 100 points.

*Allocations de naissance.*

La naissance de chaque enfant donne droit à une prestation spéciale de 5.000 francs à la première et de 3.000 francs à chaque naissance suivante.

*Référence:* Loi du 20 octobre 1947 concernant les allocations familiales pour salariés (Mémorial du Grand-Duché de Luxembourg du 27 octobre 1947).

France.

*Allocations familiales.*

Les allocations familiales sont calculées d'après un salaire mensuel de base fixé pour la région parisienne et sur lequel sont effectués des abattements de zone pour le reste de la France.

*Taux:*

- 20 % du salaire de base pour le deuxième enfant;
- 30 % pour chaque enfant à partir du troisième.

*Majorations d'allocations familiales.*

Aux allocations familiales proprement dites s'ajoutent des majorations attribuées aux familles relevant des sections « salariés » des caisses d'allocations familiales en contrepartie de la majoration de salaire accordée à certaines catégories de salariés par la suppression de l'impôt cédulaire.

Ces majorations sont fixées pour toute la France (sans abattement de zones) à:

- 650 francs pour le deuxième enfant à charge et,
- 1.000 francs pour chacun des suivants.

La loi du 9 mai 1951 a majoré ces chiffres de 25 %.

*Allocations de maternité.*

Ces allocations sont attribuées à la naissance en France de chaque enfant de nationalité française, né viable et légitime ou reconnu.

*Taux: première naissance:* trois fois le salaire mensuel de base le plus élevé du département de résidence selon la catégorie à laquelle appartient l'intéressé.

*Naissances postérieures:* deux fois le même salaire.

*Naissances gémellaires ou multiples:* chaque naissance est considérée comme une maternité distincte. Ainsi, pour une première naissance double, l'allocation sera égale à 5 fois (3 + 2) le salaire de base.

*De bijslag wegens uniek loon.*

In principe verleend aan de gezinnen van loonarbeiders waar slechts een beroepsinkomen binnenkomt.

*Bedrag* : Hij wordt berekend volgens het basisloon toepasselijk op de gewone verblijfplaats van het gezin :

- a) 20 % voor een enig kind van minder dan 5 jaar;
- b) 20 % voor een enig kind vanaf 5 jaar, ten laste van een bijslagtrekkende;
- c) 20 % voor een kind van een gezin van twee of meer kinderen dat het laatst ten laste blijft;
- d) 10 % voor een enig kind ten laste van meer dan 5 en minder dan 10 jaar dat geen recht opent op de bijslag tot het bedrag van 20 % onder de voorwaarden voorzien hierboven.

*Prenatale bijslag.*

Hij bestaat in de toekenning, ingeval van zwangerschap, van een kinderbijslag en een bijslag wegens uniek loon rekening houdend dat het verwekt kind wordt aangezien als geboren.

*De huisvestingsbijslag.*

Alleen toegekend aan de huurders van vertrekken gelegen in het moederland.

*Verlofbijslag bij gelegenheid van een geboorte.*

Deze bijslag wordt toegekend aan de vader, hetzij de wettige, hetzij diegene die het kind erkend heeft.

*Bedrag* : Hij is gelijk aan het gemiddeld loon voor drie dagen zonder afhouding voor sociale zekerheid.

*Verwijzing* : Omzendbrief n° 114 SS van 2 Juli 1951 houdende verzameling van de onderrichtingen betreffende de toepassing van de bepalingen der wet van 22 Augustus 1946 tot vaststelling van het stelsel der gezinsprestaties en van het openbaar bestuursreglement van 10 December 1946.

Groot-Brittannië.

*De bijslag.*

Alle gezinnen die ten minste twee kinderen hebben van minder dan 16 jaar kunnen van het stelsel genieten. De bijslag is nochtans niet verschuldigd voor het eerste kind.

De wet is van oordeel dat een huishouden in staat is door zijn eigen inkomsten het onderhoud van dit kind te verzekeren.

*Bedrag en berekening van de bijslag.*

De bijslag bedraagt 5 shilling per week en per kind. Voor de vaststelling der rechthebbenden worden enkel de kinderen van minder dan 16 jaar in rekening gebracht.

Aldus, bestaat een gezin uit 4 kinderen A, B, C en D, respectievelijk 17, 13, 11 en 9 jaar oud.

De oudste A, die de bij de wet vastgestelde leeftijds-grens overschrijdt, zal voor de uitkering van de kinderbijslag niet worden beschouwd als een eerste kind. Het zal B zijn, 13 jaar en voor welke geen kinderbijslag verschuldigd is. C en D alleen zullen de wettelijke voordelen genieten.

Wanneer B later de leeftijd van 16 jaar zal hebben bereikt, wordt C het eerste kind en zal de kinderbijslag enkel voor D worden uitbetaald.

*Allocation de salaire unique.*

Accordée en principe aux ménages de salariés dans lesquels n'entre qu'un seul revenu professionnel.

*Taux* : Elle est calculée sur le salaire de base applicable au lieu de résidence habituel de la famille;

- a) 20 % pour un enfant unique de moins de 5 ans;
- b) 20 % pour un enfant unique à partir de 5 ans à la charge d'un allocataire;
- c) 20 % pour un enfant d'une famille de 2 ou plusieurs enfants qui reste le dernier à charge;
- d) 10 % pour un enfant unique à charge de plus de 5 ans et de moins de 10 ans n'ouvrant pas droit à l'allocation au taux de 20 % dans les conditions prévues ci-dessus.

*Allocations prénatales.*

Elles consistent dans l'attribution, en cas de grossesse, des allocations familiales et de salaire unique en tenant compte de l'enfant conçu comme s'il était déjà né.

*Allocation de logement.*

Accordée uniquement aux locataires d'appartements sis dans la Métropole.

*Indemnité de congé à l'occasion d'une naissance.*

Cette indemnité est accordée au père, soit légal, soit qu'il ait reconnu l'enfant.

*Montant* : Elle est égale au salaire moyen de trois jours, sans retenue pour la sécurité sociale.

*Référence* : Circulaire n° 114 S. S. du 2 juillet 1951 portant codification des instructions relatives à l'application des dispositions de la loi du 22 août 1946 fixant le régime des prestations familiales et du règlement d'administration publique du 10 décembre 1946.

Grande-Bretagne.

*Les allocations.*

Toute famille comptant au moins deux enfants âgés de moins de 16 ans peut bénéficier du régime. Toutefois, les allocations ne sont pas dues pour le premier enfant.

La loi a estimé qu'un ménage est à même d'assurer par ses propres revenus l'entretien de cet enfant.

*Montant et calcul des allocations.*

Les allocations sont de 5 shillings par semaine et par enfant. Pour la détermination des bénéficiaires, entrent en ligne de compte uniquement les enfants de moins de 16 ans.

Par exemple, une famille composée de 4 enfants A, B, C et D, âgés respectivement de 17, 13, 11 et 9 ans.

L'aîné A dépassant la limite d'âge fixée par la loi ne sera pas considéré pour l'octroi des allocations comme étant le 1<sup>er</sup> enfant. Ce sera B, âgé de 13 ans et pour lequel les allocations ne seront pas dues. Bénéficieront uniquement des avantages légaux, C et D.

Quand dans la suite B atteindra l'âge de 16 ans, C deviendra le premier enfant et les allocations seront payées pour D seulement.

Wanneer ten slotte C op zijn beurt deze leeftijd bereikt, blijft alleen D het kind onder de wettelijke leeftijdsgrens en dit zal geen recht op kinderbijslag geven. (1)

### *Moederschapsprestaties.*

#### *1) Moederschapspremie.*

Bij de geboorte van een kind (zelfs doodgeboren) ontvangt de moeder (gehuwd of niet) een som vastgesteld op 4 pond.

Indien zij persoonlijk verzekerd is, wordt de premie haar verleend uit hoofde van haar verzekering; indien zij gehuwd is wordt de premie haar toegekend uit hoofde van de verzekering van haar man; indien de echtgenoten beiden verzekerd zijn, wordt er slechts één premie gegeven.

De premie wordt slechts toegekend indien 52 wekelijkse bijdragen werden gestort tijdens het tijdperk dat de bevalling voorafgaat.

#### *2) Bijstandsbijslag.*

Deze bijslag wordt toegekend aan de vrouwen die geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen.

De bijslag beloopt 20 shillings per week tijdens de 4 weken welke op de geboorte volgen (uit hoofde van de verzekering van de echtgenoot of de eigen verzekering voor zoveel als « non employed person »).

Hij is niet voorzien voor de vrouwen die een bedrijvigheid als « employed » of « self employed » tijdens deze 4 weken uitoefenen.

#### *3) Moederschapsbijslag.*

Deze bijslag wordt slechts gegeven aan de vrouwen die een winstgevende bedrijvigheid uitoefenen. Hij bestaat in de betaling van 36 shillings per week gedurende een periode van 13 weken (6 voor en 7 na de bevalling) op voorwaarde van alle bedrijvigheid tijdens deze periode stop te zetten.

Ten einde deze bijslag te kunnen genieten moet de verzekerde voldaan hebben aan 45 bijdragen gedurende de 52 weken welke aan de bevalling voorafgaan.

Alle vrouwen ontvangen dus de premie voor moederschap; daarenboven wordt hen een moederschapsbijslag verleend indien zij loontrekkenden of zelfstandigen zijn en een bijstandsbijslag indien het niet bezoldigde vrouwen betreft.

*Verwijzing:* Overzicht op de wetgeving van de kinderbijslag in Groot-Brittannië door J. D. Nerinck, adviseur bij het studiebureau van het A. B. V. V. (Tijdschrift der gezinsvergoedingen — nummer 9 — November 1951).

De maatschappelijke zekerheid in Groot-Brittannië, door W. Castio (Arbeidsblad — September 1952).

Nederland.

*Bijslag:* Wordt betaald uit hoofde van het bestaan van een of meer kinderen tot de leeftijd van 16 jaar; hij wordt behouden tot de leeftijd van 21 jaar ingeval van schoolbezoek of, onder zekere voorwaarden, van invaliditeit.

(1) Alhoewel de kinderbijslag slechts normaal zal worden gestort van het tweede kind af, kan het eerste kind 7 shilling per week genieten van het Fonds der Nationale Verzekering, op voorwaarde dat het gezinshoofd op dat ogenblik van zijn verzekering de bijslag geniet.

Enfin, lorsque C aura à son tour atteint cet âge, D demeurant le seul enfant en dessous de la limite légale ne donnera plus droit aux allocations (1).

### *Prestations de maternité.*

#### *1) Prime de maternité.*

A la naissance d'un enfant (même mort-né) la mère (mariée ou non) reçoit une somme fixe de 4 £.

Si elle est assurée personnellement, la prime lui est accordée du chef de son assurance; si elle est mariée, la prime lui est octroyée du chef de l'assurance de son mari; si les époux sont tous deux assurés, il n'est octroyé qu'une seule prime.

La prime n'est accordée que si 52 cotisations hebdomadaires ont été versées pendant la période précédant l'accouchement.

#### *2) Allocation d'assistance.*

Cette allocation est octroyée aux femmes n'exerçant aucune activité lucrative.

L'allocation s'élève à 20 shillings par semaine, pendant les 4 semaines qui suivent l'accouchement (du chef de l'assurance du mari ou de l'assurance propre en tant que « non employed person »).

Elle n'est pas prévue pour les femmes exerçant une activité comme « employed » ou « self employed » dans ces 4 semaines.

#### *3) Allocation de maternité.*

Cette allocation n'est octroyée qu'aux femmes exerçant une activité lucrative. Elle consiste dans le paiement de 36 shillings par semaine pendant une période de 13 semaines (6 avant et 7 après l'accouchement), à condition de cesser toute activité pendant cette période.

Pour pouvoir bénéficier de cette allocation, l'assurée doit s'être acquittée de 45 cotisations pendant les 52 semaines précédant l'accouchement.

Toutes les femmes reçoivent donc la prime de maternité; en outre, il leur est accordé une allocation de maternité si elle sont salariées ou indépendantes et une allocation d'assistance s'il s'agit de femmes non rémunérées.

*Références:* Aperçu de la législation sur les allocations familiales en Grande-Bretagne par J. D. Neirinck, conseiller au bureau d'études de la F. G. T. B. (Revue des allocations familiales — numéro 9 — novembre 1951).

La Sécurité sociale en Grande-Bretagne, par W. Castro (Revue du Travail, septembre 1952).

Pays-Bas.

*Allocations:* Elles sont payées du chef de l'existence d'un ou de plusieurs enfants, jusqu'à l'âge de 16 ans; elles sont maintenues jusqu'à l'âge de 21 ans en cas de scolarité ou, sous certaines conditions, d'invalidité.

(1) Bien que les allocations familiales ne soient normalement versées qu'à partir du deuxième enfant, le premier enfant peut toucher 7 shillings par semaine du Fonds de l'Assurance nationale, à condition que le chef de famille bénéficie à ce moment des allocations de cette Assurance.

## Bedrag van de bijslag :

## Taux des allocations :

| Bedragen per kwartaal                                                                  | 1 <sup>ste</sup> kind<br>1 <sup>er</sup> enfant | 2 <sup>de</sup> kind<br>2 <sup>me</sup> enfant | 3 <sup>de</sup> kind<br>3 <sup>me</sup> enfant | 4 <sup>de</sup> kind<br>4 <sup>me</sup> enfant                                                                                                                                              | Montants par trimestre                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Kinderbijslagwet.</i>                                                               |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | <i>Loi sur les allocations familiales.</i>                                                               |
| Sedert 1 April 1951 :                                                                  |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | Depuis le 1 <sup>er</sup> avril 1951 :                                                                   |
| 77 dagen ... ..                                                                        | 35.42                                           | 39.27                                          | 39.27                                          | 51.59                                                                                                                                                                                       | 77 jours.                                                                                                |
| 78 dagen ... ..                                                                        | 35.88                                           | 39.78                                          | 39.78                                          | 52.26                                                                                                                                                                                       | 78 jours.                                                                                                |
| 79 dagen ... ..                                                                        | 36.34                                           | 40.29                                          | 40.29                                          | 52.93                                                                                                                                                                                       | 79 jours.                                                                                                |
| <i>Kinderbijslagwet voor rentetrekken.</i>                                             |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | <i>Loi sur les allocations familiales en faveur des bénéficiaires de rente.</i>                          |
| Sedert 1 April 1951 :                                                                  |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | Depuis le 1 <sup>er</sup> avril 1951 :                                                                   |
| Voor 1, 2 of 3 kinderen, per kind ...                                                  | 38.10                                           | 38.10                                          | 38.10                                          | —                                                                                                                                                                                           | Pour 1, 2 ou 3 enfants, par enfant.                                                                      |
| Voor 4 kinderen, per kind ... ..                                                       | 41.10                                           | 41.10                                          | 41.10                                          | 41.10                                                                                                                                                                                       | Pour 4 enfants, par enfant.                                                                              |
| Voor 5 kinderen, per kind ... ..                                                       | 42.90                                           | 42.90                                          | 42.90                                          | 42.90                                                                                                                                                                                       | Pour 5 enfants, par enfant.                                                                              |
| Voor 6 kinderen, per kind ... ..                                                       | 44.10                                           | 44.10                                          | 44.10                                          | 44.10                                                                                                                                                                                       | Pour 6 enfants, par enfant.                                                                              |
| <i>Kindertoelagewet voor gepensioneerden.</i>                                          |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | <i>Loi sur les allocations familiales en faveur des pensionnés.</i>                                      |
| Sedert 1 Januari 1951 :                                                                | 38.—                                            | 38.—                                           | 38.—                                           | 50.—                                                                                                                                                                                        | Depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1951 :                                                                 |
| <i>Kindertoelageregeling voor personeel bij steenkolenmijnen.</i>                      |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | <i>Règlementation des allocations familiales en faveur du personnel des charbonnages.</i>                |
| Ingaande 1 April 1952 :                                                                |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | A partir du 1 <sup>er</sup> avril 1952 :                                                                 |
| Voor « arbeiders » ... ..                                                              | 35.88                                           | 39.78                                          | 39.78                                          | 58.80                                                                                                                                                                                       | Pour les « ouvriers ».                                                                                   |
| Voor de beambten en maandloners ...                                                    | 43.44                                           | 47.04                                          | 47.04                                          | 67.50                                                                                                                                                                                       | Pour les employés et appointés au mois.                                                                  |
| <i>Kindertoelageregeling bij de Nationale Vennootschap van Nederlandse Spoorwegen.</i> |                                                 |                                                |                                                |                                                                                                                                                                                             | <i>Règlementation des allocations familiales de la Société Nationale des chemins de fer néerlandais.</i> |
| Sedert 1 April 1951 :                                                                  | 36.—                                            | 39.75                                          | minimum<br>39.75                               | van het<br>4 <sup>de</sup> kind af<br>—<br>à partir<br>du 4 <sup>me</sup> enfant<br><br>per kind<br>per kwartaal<br>—<br>par enfant<br>par trimestre<br>minimum<br>52.50<br>maximum<br>63.— | Depuis le 1 <sup>er</sup> avril 1951 :                                                                   |

Verwijzing : « Sociaal maandblad Arbeid » 20 September 1952 (De Technische Herziening der Kinderbijslagwet 1950).

Référence : « Sociaal maandblad Arbeid » 20 septembre 1952. (De Technische Herziening der Kinderbijslagwet 1950).

## III. — BESPREKING DER AMENDEMENTEN.

De amendementen ingediend door de heer Borremans werden door de Commissie verworpen.

De begroting werd door de Commissie aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Dit verslag werd aangenomen met algemene stemmen.

De Verslaggever,

L. PEETERS.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

## III. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS.

Les amendements proposés par M. Borremans ont été rejetés.

Le budget a été adopté par la Commission par 9 voix contre 5.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

L. PEETERS.

Le Président,

H. HEYMAN.

## BIJLAGEN.

## ANNEXES.

## VRAGEN EN ANTWOORDEN.

## QUESTIONS ET REPONSES.

## I. — GEZINSVERGOEDINGEN.

## I. — ALLOCATIONS FAMILIALES.

VRAAG :

QUESTION :

Gelieve de inkomsten en uitgaven op te geven, per provincie, in het Vlaamse land en in Wallonië, inzake de gezinsvergoedingen.

Quelles sont les recettes et dépenses, par province, en Flandre et en Wallonie, en matière d'allocations familiales ?

ANTWOORD :

RÉPONSE :

Deze documenten liggen ter inzage op de Griffie.

Ces documents peuvent être consultés au Greffe.

VRAAG :

QUESTION :

Gelieve de inkomsten en uitgaven van beide sectoren te geven vanaf 1945.

Quelles sont les recettes et les dépenses des deux secteurs depuis 1945 ?

Zie bijlagen.

Voir annexes.

VRAAG :

QUESTION :

Er is sprake van de loongrens inzake de bijdragen voor gezinsvergoedingen af te schaffen. Met hoeveel zullen dan de inkomsten aan bijdragen verhogen ?

Il est question de supprimer le plafond des salaires pour les cotisations aux allocations familiales. De combien les recettes de cotisation seront-elles augmentées ?

ANTWOORD :

RÉPONSE :

*Schatting van de financiële terugslag wegens de afschaffing van de loongrens op het bedrag van de aan de R. M. Z. aangegeven bijdragen.*

*Estimation de la répercussion financière à résulter de la suppression du plafond sur le montant des cotisations déclarées à l'O.N.S.S.*

Het jaarlijks bedrag van de *bijkomende* bijdragen aan de R. M. Z. aangegeven, in de veronderstelling van een afschaffing van de loongrens, kan voor het stelsel van de kinderbijslag geraamd worden als volgt :

Le montant annuel des cotisations *supplémentaires* déclarées à l'O. N. S. S. dans l'hypothèse d'une suppression du plafond peut être évalué comme suit pour le régime des allocations familiales :

— afdelingen « werklieden » (met uitsluiting van de mijnwerkers, die onder het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers vallen) ... .. 321,6 miljoen fr.

— secteur des « ouvriers » (à l'exclusion des ouvriers-mineurs ressortissant au F. N. R. O. M.) ... .. 321,6 millions de fr.

— afdeling « bedienden » (met uitsluiting van het familiaal verlofgeld) (1) ... .. 492,8 miljoen fr.

— secteur des « employés » (à l'exclusion du pécule familial de vacances) (1) ... .. 492,8 millions de fr.

Totaal ... .. 814,4 miljoen fr.

Total ... .. 814,4 millions de fr.

(1) Supplément van de ontvangst betreffende het familiaal verlofgeld: 32,8 miljoen frank.

(1) Supplément de la recette afférente au pécule familial de vacances: 32,8 millions de francs.

Gezinsvergoedingen aan loonarbeiders.  
(In duizenden frank)

Allocations familiales aux travailleurs salariés.  
(En milliers de francs)

353

|                                                                                                     | 1945             | 1946             | 1947             | 1948             | 1949             | 1950             | 1951             | 3 eerste<br>kwartalen<br>1952 (1)<br>—<br>3 premiers<br>trimestres<br>1952 (1) |                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A. — Ontvangsten :</b>                                                                           |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                                                                                | <b>A. — Recettes :</b>                                                                                       |
| 1) Evenredige bijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid ...                                         | 1.974.271        | 2.980.193        | 3.496.491        | 3.909.371        | 3.764.105        | 4.799.041        | 5.598.844        | 4.407.219                                                                      | 1) Cotisations proportionnelles de Sécurité Sociale.                                                         |
| 2) Hoofdelijke bijdragen buiten de Maatschappelijke Zekerheid ...                                   | 180.766          | 201.821          | 187.121          | 195.208          | 195.338          | 246.210          | 248.419          | 184.304                                                                        | 2) Cotisations capitatives hors Sécurité Sociale.                                                            |
| 3) Tussenkost van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten ...                                       | 42.975 (2)       | 46.370 (2)       | 67.674           | 367.663          | 94.602           | 654.220          | 585.664          | 571.224                                                                        | 3) Interventions de l'Etat, des Provinces et des Communes.                                                   |
| 4) Ontvangsten bestemd om de beheerskosten te dekken der centrale organismen voor kinderbijslag ... | 4.367            | 4.379            | 6.059            | 5.546            | 12.179           | 18.552           | 11.168           | 12.751                                                                         | 4) Recettes destinées à couvrir les frais d'administration des organismes centraux d'allocations familiales. |
| 5) Opneming van de reserves ...                                                                     | 3.567            | 2.196            | 257.018          | 136.334          | 12.677           | 4.568            | 45.967           | 19.781                                                                         | 5) Prélèvement sur les réserves.                                                                             |
| <b>Totaal der ontvangsten ...</b>                                                                   | <b>2.205.966</b> | <b>3.234.959</b> | <b>4.014.363</b> | <b>4.614.122</b> | <b>4.078.901</b> | <b>5.722.591</b> | <b>6.490.062</b> | <b>5.195.279</b>                                                               | <b>Total des recettes.</b>                                                                                   |
| <b>B. — Uitgaven :</b>                                                                              |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                                                                                | <b>B. — Dépenses :</b>                                                                                       |
| 1) Kinderbijslag ...                                                                                | 1.225.671        | 1.970.936        | 3.053.295        | 3.844.232        | 3.332.366        | 4.481.389        | 5.062.418        | 4.213.621                                                                      | 1) Allocations familiales.                                                                                   |
| 2) Toelage voor de moeder in het gezin ...                                                          | —                | —                | —                | —                | —                | 538.066          | 736.210          | 630.398                                                                        | 2) Allocations de la mère au foyer.                                                                          |
| 3) Geboortetoeslag ...                                                                              | 37.847           | 81.004           | 104.550          | 120.768          | 113.320          | 119.189          | 119.232          | 91.633                                                                         | 3) Allocations de naissance.                                                                                 |
| 4) Toelage voor toegevoegde werken ...                                                              | 194.401          | 307.858          | 395.691          | 423.967          | 294.899          | 308.756          | 286.574          | 89.589                                                                         | 4) Subvention pour œuvres annexes.                                                                           |
| 5) Overdracht naar de kassen der gemeenten ...                                                      | 50.257           | 54.680           | 57.002           | 52.721           | 42.053           | 68.435           | 89.718           | 60.257                                                                         | 5) Transféré aux Caisses des Communes.                                                                       |
|                                                                                                     | 63.052           | 2.414.478        | 3.610.538        | 4.441.688        | 3.782.638        | 5.515.835        | 6.294.152        | 5.085.498                                                                      |                                                                                                              |
| 6) Beheerskosten der primaire kassen ...                                                            | 1.508.176        | 107.980          | 136.964          | 150.885          | 141.563          | 186.656          | 172.565          | 94.550                                                                         | 6) Frais d'administration des Caisses Primaires.                                                             |
| 7) Beheerskosten der centrale organismen voor kinderbijslag ...                                     | 7.927            | 9.649            | 11.336           | 21.549           | 16.019           | 20.100           | 23.345           | 15.231                                                                         | 7) Frais d'administration des organismes centraux d'allocations familiales.                                  |
|                                                                                                     | 1.579.155        | 2.532.107        | 3.758.838        | 4.614.122        | 3.940.220        | 5.722.591        | 6.490.062        | 5.195.279                                                                      |                                                                                                              |
| Overdracht naar de reserves ...                                                                     | 626.811          | 702.852          | 255.525          | —                | 138.681          | —                | —                | —                                                                              | Transféré aux réserves.                                                                                      |
| <b>Totaal der uitgaven ...</b>                                                                      | <b>2.205.966</b> | <b>3.234.959</b> | <b>4.014.363</b> | <b>4.614.122</b> | <b>4.078.901</b> | <b>5.722.591</b> | <b>6.490.062</b> | <b>5.195.279</b>                                                               | <b>Total des dépenses.</b>                                                                                   |

(1) De uitslagen van het 4<sup>de</sup> kwartaal 1952 zijn nog niet volledig bekend.  
(2) Gemeenten tot 1 Juli 1946.

(1) Les résultats du 4<sup>ème</sup> trimestre 1952 ne sont pas encore entièrement connus.  
(2) Communes jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1946.

Gezinsvergoedingen aan zelfstandige arbeiders.

Ontvangsten en Uitgaven van het stelsel van 1945 tot 1952.

Allocations familiales aux travailleurs non-salariés.

Recettes et Dépenses du régime de 1945 à 1952.

|                                                                                               | 1945           | 1946           | 1947           | 1948           | 1949           | 1950          | 1951          |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A. — Ontvangsten :</b>                                                                     |                |                |                |                |                |               |               | <b>A. — Recettes :</b>                                                                         |
| 1) Verschuldigde hoofdbijdragen ... ..                                                        | 157.140.596,—  | 422.226.912,—  | 685.922.854,—  | 611.432.151,—  | 620.311.046,—  | 633.004.649,— | 703.923.313,— | 1) Cotisations principales dues.                                                               |
| 2) Staatstoelagen... ..                                                                       | 5.000.000,—    | 5.000.000,—    | 5.000.000,—    | 5.000.000,—    | 5.000.000,—    | 5.000.000,—   | 5.000.000,—   | 2) Subventions de l'Etat.                                                                      |
| Totaal der ontvangsten... ..                                                                  | 162.140.596,—  | 427.226.912,—  | 690.922.854,—  | 616.432.151,—  | 625.311.046,—  | 638.004.649,— | 708.923.313,— | Total des recettes.                                                                            |
| <b>B. — Uitgaven :</b>                                                                        |                |                |                |                |                |               |               | <b>B. — Dépenses :</b>                                                                         |
| 1) Verschuldigde gezinsvergoedingen...                                                        | 173.275.920,—  | 345.556.760,55 | 555.648.157,25 | 481.815.067,20 | 532.000.523,—  | 516.835.403,— | 599.756.968,— | 1) Allocations familiales dues.                                                                |
| 2) Verschuldigde geboortebijslag ... ..                                                       | —              | —              | —              | —              | —              | 30.645.900,—  | 33.218.363,—  | 2) Allocations de naissance dues.                                                              |
| 3) Tussenkost der Nationale Compensatie in de bestuursuitgaven der centrale organismen ... .. | 31.728.604,01  | 25.778.887,15  | 19.454.974,36  | 28.811.942,30  | 17.585.302,99  | 4.443.011,—   | 21.082.776,—  | 3) Intervention de la Compensation dans les dépenses d'administration des organismes centraux. |
| Totaal der uitgaven ... ..                                                                    | 205.004.524,01 | 371.335.647,70 | 575.103.131,61 | 510.627.009,50 | 549.585.825,99 | 551.924.314,— | 654.058.107,— | Total des dépenses.                                                                            |
| <b>C. — Uitslag :</b>                                                                         |                |                |                |                |                |               |               | <b>C. — Résultat :</b>                                                                         |
| 1) Overschot der ontvangsten op de uitgaven ... ..                                            | —              | 55.891.264,30  | 115.819.722,39 | 105.805.141,50 | 75.725.220,01  | 86.080.335,—  | 54.865.206,—  | 1) Excédent des recettes sur les dépenses.                                                     |
| 2) Overschot der uitgaven op de ontvangsten ... ..                                            | 42.863.928,01  | —              | —              | —              | —              | —             | —             | 2) Excédent des dépenses sur les recettes.                                                     |

## Dienstjaar 1952

(slechts de uitslagen van het 1<sup>ste</sup> halfjaar zijn bekend).

## Exercice 1952

(seuls les résultats du 1<sup>er</sup> semestre sont connus).

|                                                                                            | 1 <sup>ste</sup> semester<br>—<br>1 <sup>er</sup> semestre | 2 <sup>de</sup> semester<br>(ramingen)<br>—<br>2 <sup>e</sup> semestre<br>(estimations) | Totalen<br>—<br>Totaux |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A. — Ontvangsten :</b>                                                                  |                                                            |                                                                                         |                        | <b>A. — Recettes :</b>                                                                                   |
| 1) Hoofdbijdragen...                                                                       | 354.718.194                                                | 359.000.000                                                                             | 713.718.194            | 1) Cotisations principales.                                                                              |
| 2) Staatstoelage ...                                                                       | —                                                          | 105.000.000                                                                             | 105.000.000            | 2) Subvention Etat.                                                                                      |
| Totaal der ontvangsten ...                                                                 | 354.718.194                                                | 464.000.000                                                                             | 818.718.194            | Total des recettes.                                                                                      |
| <b>B. — Uitgaven :</b>                                                                     |                                                            |                                                                                         |                        | <b>B. — Dépenses :</b>                                                                                   |
| 1) Gezinsvergoedingen (1)...                                                               | 333.846.784                                                | 334.000.000                                                                             | 667.846.784            | 1) Allocations familiales (1).                                                                           |
| 2) Geboortebijslag...                                                                      | 16.322.400                                                 | 16.000.000                                                                              | 32.322.400             | 2) Allocations de naissance.                                                                             |
| 3) Tussenkost der Nationale Compensatie in de bestuursuitgaven der centrale organismen ... | 4.335.615                                                  | 12.000.000                                                                              | 16.335.615             | 3) Intervention de la compensation nationale dans les dépenses d'administration des organismes centraux. |
| Totaal der uitgaven ...                                                                    | 354.504.799                                                | 362.000.000                                                                             | 716.504.799            | Total des dépenses.                                                                                      |
| <b>C. — Uitslag :</b>                                                                      |                                                            |                                                                                         |                        | <b>C. — Résultat :</b>                                                                                   |
| Overschot der ontvangsten op de uitgaven ...                                               | 213.395                                                    | 102.000.000                                                                             | 102.213.395            | Excédent des recettes s/dépenses.                                                                        |

## VRAAG :

— In zake gezinsvergoedingen aan loontrekkenden en niet loontrekkenden. Er wordt gezegd dat het mogelijk is de gezinsvergoedingen te verhogen zonder verhoging der bijdragen. Is dat juist? of onjuist? Gelieve de bewijsvoering te geven.

## ANTWOORD :

Op basis van de resultaten van het eerste trimester 1953, is het onjuist te beweren dat het mogelijk zou zijn de gezinsvergoedingen voor de loontrekkenden te verhogen.

De toestand is niet volledig dezelfde, wat het stelsel van de niet-loontrekkenden betreft. Vooraleer een beslissing te nemen, zou men nochtans beter ingelicht moeten worden omtrent de gevolgen van de verbetering der voorwaarden tot toekenning van de vergoedingen.

## VRAAG :

— Afhandeling der dossiers in zake wezenvergoedingen en aangenomen kinderen : de heer Minister beloofde dat in zake aanneming der kinderen de voorwaarden soepel zouden zijn. Het Koninklijk besluit tot regeling dezer zaak is nog niet verschenen. Hoeveel staat dat nu?

## ANTWOORD :

De vraag schijnt zeer ingewikkeld.

(1) Inbegrepen de verhoogde kinderbijslag aan de wezen (ongeveer 8 miljoen per jaar).

## QUESTION :

— Quant aux allocations familiales pour salariés et non-salariés. Il est dit qu'il est possible d'augmenter les allocations familiales, sans augmenter les cotisations. Est-ce vrai, ou pas? Veuillez le démontrer.

## RÉPONSE :

Sur la base des résultats du premier trimestre de 1953, il est inexact de dire qu'il serait possible d'augmenter les allocations familiales des salariés.

La situation n'est pas tout à fait la même pour ce qui concerne le régime des non-salariés. Avant de prendre une décision, il y aurait cependant lieu d'être mieux informé des conséquences de l'amélioration des conditions d'octroi des allocations.

## QUESTION :

— Examen des dossiers relatifs aux allocations d'orphelin et d'enfants adoptés : M. le Ministre a promis que les conditions d'adoption d'enfants seraient assouplies. L'arrêté royal réglant cette question n'a pas encore paru. Où en est cette question?

## RÉPONSE :

La question est apparemment très compliquée.

(1) Y compris les allocations familiales majorées aux orphelins (environ 8 millions par an).

De tekst van het ontwerp van Koninklijk besluit is thans ter studie, zijn oppuntstelling zal bespoedigd worden.

---

VRAAG :

In zake gezinsvergoedingen : De Commissie voor advies in zake controle en betwiste zaken werkt zeer langzaam. Men moet soms maanden op een uitspraak wachten.

Welke maatregelen meent de heer Minister te nemen tot betere werking van deze Commissie ?

ANTWOORD :

Er is een onderzoek aan gang betreffende de voorwaarden voor het onderzoek der dossiers welke aan de Commissie voor advies in zake controle en betwiste zaken dienen voorgelegd.

Er werden reeds bepaalde maatregelen getroffen die binnen korte tijd een heilzame uitwerking zullen hebben op de spoed waarmee de dossiers zullen onderzocht worden.

---

VRAAG :

Hoever staat het met de pensioenen en gezinsvergoedingen voor zelfstandige arbeiders ?

ANTWOORD :

De ontwerpen van de Regering worden door de daartoe ingestelde Speciale Commissie van de Kamer onderzocht.

---

VRAAG :

Welke is de huidige structuur van de R. S. V. en het statuut van de hulpkassen en van de bijzondere kassen die vroeger opgenomen werden ?

ANTWOORD :

De Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen omvat vooreerst een zeker aantal diensten, die ter beschikking staan van de centrale organismen voor gezinsvergoedingen : Bibliotheek en documentatie, Sociale en Medische Dienst....

Bovendien bevat de Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen een Studiedienst, alsmede een Directie voor Coördinatie en Controle, die haar activiteit vooral door tussenkomst van de gewestelijke bureau's uitoefent, waarvan de opdracht de gewezen wettelijke verplichtingen van het Speciaal Bureau en de Coördinatedienst omvat.

Wat de hulpkassen en de bijzondere kassen betreft, deze genieten van een functioneel zelfbestuur, in het kader van hun organieke Koninklijke besluiten.

## II. — OUDERDOMSPENSIOENEN.

---

VRAAG :

Gelieve de inkomsten en uitgaven op te geven per provincie, in Vlaamse land en Wallonië, inzake de ouderdomspensioenen.

ANTWOORD :

Het is niet mogelijk de gevraagde inlichtingen volgens de verblijfplaats van de verzekerden en van de gerechtigden te verstrekken.

Le texte du projet d'arrêté royal est actuellement à l'étude et sa mise au point sera accélérée.

---

QUESTION :

Au sujet des allocations familiales : La Commission consultative de contrôle et du Contentieux fonctionne très lentement. Il faut attendre parfois des mois pour obtenir une décision.

Quelles sont les mesures que M. le Ministre compte prendre en vue d'un meilleur fonctionnement de cette Commission ?

RÉPONSE :

Il est procédé à une enquête au sujet des conditions d'examen des dossiers à soumettre à la Commission consultative de contrôle et du contentieux.

Certaines mesures ont déjà été prises, qui auront, dans un délai rapproché, des effets salutaires quant à la diligence avec laquelle les dossiers seront examinés.

---

QUESTION :

Où en sont les pensions et les allocations familiales pour travailleurs indépendants ?

RÉPONSE :

Les projets du gouvernement font l'objet de l'examen de la Commission spéciale de la Chambre, instituée à cet effet.

---

QUESTION :

Quelle est la structure actuelle de l'O. N. A. F. et le statut des Caisses auxiliaires et spéciales intégrées antérieurement ?

RÉPONSE :

L'O. N. A. F. groupe tout d'abord un certain nombre de services qui sont à la disposition des organismes centraux d'allocations familiales : Bibliothèque et documentation, Service social et médical, ...

De plus, l'O. N. A. F. comporte un Service d'études ainsi qu'une Direction de coordination et de contrôle, dont l'activité s'exerce surtout par l'intermédiaire des bureaux régionaux, dont la mission comporte les anciennes obligations légales du Bureau spécial et du Service de coordination.

Quant aux Caisses auxiliaires et aux Caisses spéciales, elles jouissent de l'entière autonomie fonctionnelle dans le cadre de leurs arrêtés royaux organiques.

## II. — PENSIONS DE VIEILLESSE.

---

QUESTION :

Quelles sont les recettes et dépenses, par province, en Flandre et en Wallonie, en matière de pensions de vieillesse ?

RÉPONSE :

Il n'est pas possible de donner les renseignements demandés d'après le lieu de résidence des assurés et des bénéficiaires.

## Bedrag der geïnde bijdragen.

## 1) Verplicht verzekerden — Werklieden.

Bijdragen welke bestemd zijn voor de kapitalisatie op de persoonlijke rekening van de verzekerden bij de Lijfrentekas.

Uitslagen voor de laatste vier kwartalen waarvoor de boekingsverrichtingen heden voltooid zijn:

|                                |     |             |
|--------------------------------|-----|-------------|
| III <sup>e</sup> kwartaal 1951 | fr. | 103.903.212 |
| IV <sup>e</sup> » »            |     | 102.622.200 |
| I <sup>re</sup> » 1952         |     | 109.574.633 |
| II <sup>e</sup> » »            |     | 104.636.885 |

Totaal ... fr. 420.736.930

Bijdragen welke in uitvoering van artikel 4, littera A, lid 1, van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voor de Nationale Kas voor de ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen en de wezentoelagen bestemd zijn.

Fr. 3.254.517.421,09

Dit dienstjaar omvat de bijdragen welke geïnd werden tijdens het jaar dat het dienstjaar bepaalt of voor het 4<sup>de</sup> kwartaal van het vorig dienstjaar en de eerste drie kwartalen van het lopend jaar.

## 2) Verplicht verzekerden — Bedienden.

Bijdragen welke bestemd zijn voor de kapitalisatie op de persoonlijke rekening van de verzekerden bij de verschillende bij de besluitwet van 18 Juli 1930 gemachtigde verzekeringsorganismen.

Uitslagen voor de laatste vier kwartalen waarvoor de boekingsverrichtingen heden voltooid zijn:

|                               |     |             |
|-------------------------------|-----|-------------|
| IV <sup>e</sup> kwartaal 1951 | fr. | 349.989.031 |
| I <sup>re</sup> » » 1952      |     | 355.848.430 |
| II <sup>e</sup> » »           |     | 355.028.688 |
| III <sup>e</sup> » »          |     | 351.904.212 |

Totaal ... fr. 1.412.770.361

Bijdragen welke in uitvoering van artikel 4, littera B, lid 1, van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voor het Toelagenfonds voor Bedienden bestemd zijn.

|                               |     |             |
|-------------------------------|-----|-------------|
| IV <sup>e</sup> kwartaal 1951 | fr. | 172.194.299 |
| I <sup>re</sup> » » 1952      |     | 171.333.089 |
| II <sup>e</sup> » »           |     | 173.317.603 |
| III <sup>e</sup> » »          |     | 174.832.277 |

Totaal ... fr. 691.677.268

Dit dienstjaar omvat de bijdragen welke geïnd werden tijdens het jaar dat het dienstjaar bepaalt, of voor het 4<sup>de</sup> kwartaal van het vorig dienstjaar en de eerste drie kwartalen van het lopend jaar.

## 3) Vrij verzekerden.

Bijdragen welke bestemd zijn voor de kapitalisatie op de persoonlijke rekening van de verzekerden bij de Lijfrentekas.

Uitslagen voor de laatste vier kwartalen waarvoor de boekingsverrichtingen heden voltooid zijn:

|                                |     |            |
|--------------------------------|-----|------------|
| III <sup>e</sup> kwartaal 1951 | fr. | 38.080.826 |
| IV <sup>e</sup> » »            |     | 38.782.753 |
| I <sup>re</sup> » » 1952       |     | 42.746.235 |
| II <sup>e</sup> » »            |     | 40.034.766 |

Totaal ... fr. 159.644.580

Bedrag der uitgekeerde voordelen en aantal gerechtigden.

In bijgevoegde tabel worden de gevraagde inlichtingen voor het jaar 1952 verstrekt.

## Montant des cotisations perçues.

## 1) Assurés obligatoires — Ouvriers.

Cotisations destinées à la capitalisation au compte individuel des assurés à la Caisse de Retraite.

Résultats pour les quatre derniers trimestres comptabilisés à ce jour:

|                                  |     |             |
|----------------------------------|-----|-------------|
| III <sup>me</sup> trimestre 1951 | fr. | 103.903.212 |
| IV <sup>me</sup> » »             |     | 102.622.200 |
| I <sup>er</sup> » » 1952         |     | 109.574.633 |
| II <sup>me</sup> » »             |     | 104.636.885 |

Total ... fr. 420.736.930

Cotisations destinées à la Caisse Nationale des Majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins, en exécution de l'article 4, littera A, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Fr. 3.254.517.421,09

Cet exercice comprend les cotisations perçues au cours de l'année donnant son nom à l'exercice, soit pour le 4<sup>me</sup> trimestre de l'exercice précédent et les 3 premiers trimestres de l'année en cours.

## 2) Assurés obligatoires — Employés.

Cotisations destinées à la capitalisation au compte individuel des assurés auprès des divers organismes d'assurance agréés par l'arrêté-loi du 18 juin 1930.

Résultats pour les quatre derniers trimestres comptabilisés à ce jour:

|                                 |     |             |
|---------------------------------|-----|-------------|
| IV <sup>me</sup> trimestre 1951 | fr. | 349.989.031 |
| I <sup>er</sup> » » 1952        |     | 355.848.430 |
| II <sup>me</sup> » »            |     | 355.028.688 |
| III <sup>me</sup> » »           |     | 351.904.212 |

Total ... fr. 1.412.770.361

Cotisations destinées au Fonds d'Allocations pour Employés, en exécution de l'article 4, littera B, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs.

|                                 |     |             |
|---------------------------------|-----|-------------|
| IV <sup>me</sup> trimestre 1951 | fr. | 172.194.299 |
| I <sup>er</sup> » » 1952        |     | 171.333.089 |
| II <sup>me</sup> » »            |     | 173.317.603 |
| III <sup>me</sup> » »           |     | 174.832.277 |

Total ... fr. 691.677.268

Cet exercice comprend les cotisations perçues au cours de l'année donnant son nom à l'exercice, soit pour le 4<sup>me</sup> trimestre de l'exercice précédent et les 3 premiers trimestres de l'année en cours.

## 3) Assurés libres.

Cotisations destinées à la capitalisation au compte individuel des assurés à la Caisse de Retraite.

Résultats pour les quatre derniers trimestres comptabilisés à ce jour:

|                                  |     |            |
|----------------------------------|-----|------------|
| III <sup>me</sup> trimestre 1951 | fr. | 38.080.826 |
| IV <sup>me</sup> » »             |     | 38.782.753 |
| I <sup>er</sup> » » 1952         |     | 42.746.235 |
| II <sup>me</sup> » »             |     | 40.034.766 |

Total ... fr. 159.644.580

Montant des avantages payés et nombre de bénéficiaires.

Le tableau ci-joint indique pour l'année 1952 les renseignements demandés.

## Sociale uitgaven tijdens het jaar 1952.

## Dépenses sociales effectuées pendant l'année 1952.

| Categorie gerechtigden                                                                                 | Aantal gerechtigden per categorie op 31-12-52<br>—<br>Nombre de bénéficiaires par catégorie au 31-12-52 | Uitgaven ten laste van de Staat<br>Dépenses à charge de l'Etat                                                                           |                                                                                                        | Bijkomend pensioen (art. 92) samen-geoordeede wetten<br>Supplément de pension (art. 92) lois coordonnées                       | Uitgaven welke door middel van de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid worden gefinancierd<br>—<br>Dépenses financées au moyen des cotisations de sécurité sociale |                           | Uitgaven ten laste van het Fonds voor weduwen en wezen<br>Annullevende wezentoeleage<br>—<br>Dépenses à charge du Fonds des veuves et des orphelins<br>Complément d'allocation d'orphelins | Totalen<br>—<br>Totaux | Categorie de bénéficiaires                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |                                                                                                         | Ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen en wezentoeleagen<br>—<br>Majorations de rentes de vieillesse et de veuve et allocations d'orphelins |                                                                                                        |                                                                                                                                | Aanvullende pensioenen<br>—<br>Compléments de pension                                                                                                                   |                           |                                                                                                                                                                                            |                        |                                                                                             |
|                                                                                                        |                                                                                                         | Grondslag 1939<br>—<br>S/Base 1939                                                                                                       | Bijkomend bedrag (art. 90 en 91) geoordeede wetten<br>—<br>Supplément (art. 90 et 91) lois coordonnées |                                                                                                                                | Ouderdom<br>—<br>Vieillesse                                                                                                                                             | Overleving<br>—<br>Survie |                                                                                                                                                                                            |                        |                                                                                             |
| Vrij verzekerden ... ..                                                                                | 84.420                                                                                                  | 149.093.570                                                                                                                              | 298.229.195                                                                                            | 128.994.119<br>Aanvullende inkomsten (K. B. van 24-6-1952)<br>—<br>Complément de ressources (A. R. du 24-6-1952)<br>47.418.641 | —                                                                                                                                                                       | —                         | —                                                                                                                                                                                          | —                      | Assurés libres.                                                                             |
| 623.735.525,—                                                                                          |                                                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                        |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                            |                        |                                                                                             |
| Verplichtt verzekerden « werkliden » :                                                                 |                                                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                        | Staatssubsidie<br>—<br>Subvention Etat<br>334.917.150                                                                          |                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                            |                        | Assurés obligatoires « ouvriers » :                                                         |
| Gewezen werkliden ... ..                                                                               | 163.723                                                                                                 | 343.522.568                                                                                                                              | 341.991.104                                                                                            | 334.917.150                                                                                                                    | 2.326.154.850,91                                                                                                                                                        | —                         | —                                                                                                                                                                                          | 3.346.585.672,91       | Anciens ouvriers.                                                                           |
| Weduwen van loonarbeiders van 65 jaar en meer die op de ouderdomsrentetoeslag gerechtigd zijn ... ..   | 50.254                                                                                                  | 83.494.873                                                                                                                               | 83.104.791                                                                                             | 60.319.953                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                       | 469.949.646,60            | —                                                                                                                                                                                          | 696.869.263,60         | Veuves de salariés de 65 ans et plus bénéficiaires de la majoration de rente de vieillesse. |
| Weduwen van loonarbeiders die op de weduwenrentetoeslag gerechtigd zijn ... ..                         | 61.721                                                                                                  | 20.279.270                                                                                                                               | 20.151.843                                                                                             | 75.759.777                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                       | 539.026.504,18            | —                                                                                                                                                                                          | 655.217.394,18         | Veuves de salariés bénéficiaires de la majoration de rente de veuve.                        |
| Totaal « werkliden » ... ..                                                                            | 275.698                                                                                                 | 447.296.711                                                                                                                              | 445.247.738                                                                                            | 470.996.880                                                                                                                    | 2.326.154.850,91                                                                                                                                                        | 1.008.976.150,78          | —                                                                                                                                                                                          | 4.698.672.330,69       | Total « ouvriers ».                                                                         |
| « Bedienden » :                                                                                        |                                                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                        | 470.996.880 + 3.335.131.001,69 = 3.806.127.881,69                                                                              |                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                            |                        | « Employés » :                                                                              |
| Gewezen bedienden ... ..                                                                               | 18.468                                                                                                  | 34.683.240                                                                                                                               | 34.618.910                                                                                             | —                                                                                                                              | 299.618.618,—                                                                                                                                                           | —                         | —                                                                                                                                                                                          | 368.920.768,—          | Anciens employés.                                                                           |
| Weduwen van weddetrekkenden van 65 jaar en meer die op de ouderdomsrentetoeslag gerechtigd zijn ... .. | 3.812                                                                                                   | 5.805.304                                                                                                                                | 5.778.267                                                                                              | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                       | 39.432.496,—              | —                                                                                                                                                                                          | 51.016.067,—           | Veuves d'appointés de 65 ans et + bénéficiant de la majoration de rente de vieillesse.      |
| Weduwen en weddetrekkenden die op de weduwenrentetoeslag gerechtigd zijn ... ..                        | 18.006                                                                                                  | 6.349.080                                                                                                                                | 6.331.249                                                                                              | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                       | 179.570.049,—             | —                                                                                                                                                                                          | 192.250.378,—          | Veuves d'appointés bénéficiant de la majoration de rente de veuve.                          |
| Totaal « bedienden » ... ..                                                                            | 40.286                                                                                                  | 46.838.624                                                                                                                               | 46.728.426                                                                                             | Aanvullende inkomsten (K. B. van 24-6-1952)<br>—<br>Complément de ressources (A. R. de 24-6-1952)<br>518.621.163,—             | 299.618.618,—                                                                                                                                                           | 219.002.545,—             | —                                                                                                                                                                                          | 612.187.213,—          | Total « employés ».                                                                         |
| Weduwen van vrij verzekerden en weduwen van verplichtt verzekerden van minder dan 55 jaar ... ..       | 48.856                                                                                                  | 13.669.291                                                                                                                               | 27.381.622                                                                                             | 17.562.739                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                       | —                         | —                                                                                                                                                                                          | 58.613.652,—           | Veuves d'assurés libres et veuves d'assurés obligatoires de moins de 55 ans.                |
| Wezen ... ..                                                                                           | 10.019                                                                                                  | 4.642.723                                                                                                                                | 9.972.679                                                                                              | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                       | —                         | 9.936.962,03                                                                                                                                                                               | 24.552.364,03          | Orphelins.                                                                                  |
| Algemeen totaal ... ..                                                                                 | 459.279                                                                                                 | 661.539.919                                                                                                                              | 827.559.660                                                                                            | 664.972.379                                                                                                                    | 2.625.773.468,91                                                                                                                                                        | 1.227.978.695,78          | 9.936.962,03                                                                                                                                                                               | 6.017.761.084,72       | Total général.                                                                              |

# Evolutie van het aantal gepensioneerden.

## Vooraafgaande opmerking :

De eerste statistiek opgemaakt door de Dienst voor Ouderdomspensioenen liet toe de uitslagen te geven op 15 Augustus 1937.

Vanaf 1938 tot en met het dienstjaar 1944 werden de statistieken op 31 Maart van ieder jaar opgemaakt.

Tot op dit tijdstip werden ze vastgesteld op basis van de inlichtingen opgenomen op geperforeerde kaarten en alleen wat de gerechtigden op een ouderdomsrentetoeslag betreft.

Vanaf 1939 werd een onderscheid gemaakt tussen de gerechtigden op een ouderdomsrentetoeslag zonder of na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

Vanaf het jaar 1945 werden op 31 December van ieder jaar nieuwe statistieken tot stand gebracht dank zij het gebruik der basis-documenten door de Nationale Kas voor Rentetoeslagen gebruikt voor de betaling der pensioenen.

Deze statistieken hebben betrekking niet alleen op de gerechtigden op een « ouderdomspensioen » maar ook op de weduwen die een uitkering « overlevingspensioen » bekomen hebben.

De gevraagde statistieken zijn dus opgemaakt, rekening houdend met de hierboven aangegeven onderscheidmakingen.

## ANTWOORD :

# Evolution du nombre des pensionnés.

## Observation préalable :

La première statistique dressée par les soins du Service des Pensions de Vieillesse a permis de donner les résultats au 15 août 1937.

A partir de 1938 jusqu'à l'exercice 1944 inclusivement, les statistiques ont été arrêtées chaque année au 31 mars.

Jusqu'à cette époque, elles étaient basées sur les renseignements recueillis sur des fiches perforées et relatifs uniquement aux bénéficiaires d'une majoration de rente de vieillesse.

A partir de 1939, une distinction a été établie entre le bénéficiaire d'une majoration de rente de vieillesse avec ou sans enquête sur les ressources.

A partir de l'année 1945, de nouvelles statistiques ont été dressées au 31 décembre de chaque année en utilisant les documents qui servaient de base à la Caisse nationale des Majorations de Rente de Vieillesse pour le paiement des pensions.

Ces statistiques ne concernent pas uniquement les bénéficiaires du service « pensions de vieillesse » mais aussi les veuves qui ont perçu la « pension de survie ».

Les statistiques demandées sont donc établies en tenant compte des distinctions indiquées plus haut.

## RÉPONSE :

|                                                                    | Toestand<br>op<br>15-8-1937<br>—<br>Situation<br>au<br>15-8-1937 | Toestand<br>op<br>31-3-1938<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1938 | Toestand<br>op<br>31-3-1939<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1939 | Toestand<br>op<br>31-3-1940<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1940 | Toestand<br>op<br>31-3-1941<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1941 | Toestand<br>op<br>31-3-1942<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1942 | Toestand<br>op<br>31-3-1943<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1943 | Toestand<br>op<br>31-3-1944<br>—<br>Situation<br>au<br>31-3-1944 |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen | 263.894                                                          | 264.502                                                          | 13.470                                                           | 20.722                                                           | 27.259                                                           | 31.598                                                           | 34.342                                                           | 35.984                                                           | Majoration de la rente de vieillesse sans enquête sur les ressources.  |
| Ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen     | —                                                                | —                                                                | 273.857                                                          | 268.309                                                          | 256.394                                                          | 247.202                                                          | 231.805                                                          | 219.259                                                          | Majoration de la rente de vieillesse après enquête sur les ressources. |
|                                                                    | 263.894                                                          | 264.502                                                          | 287.327                                                          | 289.031                                                          | 283.653                                                          | 278.800                                                          | 266.147                                                          | 255.243                                                          |                                                                        |

|                        | Toestand<br>op<br>31-12-45<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-45 | Toestand<br>op<br>31-12-46<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-46 | Toestand<br>op<br>31-12-47<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-47 | Toestand<br>op<br>31-12-48<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-48 | Toestand<br>op<br>31-12-49<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-49 | Toestand<br>op<br>31-12-50<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-50 | Toestand<br>op<br>31-12-51<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-51 | Toestand<br>op<br>31-12-52<br>—<br>Situation<br>au<br>31-12-52 |                            |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Verplichte verzekering | 111.274                                                        | 174.336                                                        | 243.133                                                        | 267.351                                                        | 284.401                                                        | 295.447                                                        | 306.027                                                        | 315.984                                                        | Assurance obligatoire.     |
| 1) Ouderdomspensioen   | 65.053                                                         | 96.644                                                         | 144.385                                                        | 153.474                                                        | 163.745                                                        | 170.219                                                        | 176.801                                                        | 182.191                                                        | 1) Pensions de vieillesse. |
| a) werklieden          | 61.543                                                         | 89.449                                                         | 134.083                                                        | 142.183                                                        | 150.620                                                        | 153.770                                                        | 159.411                                                        | 163.723                                                        | a) ouvriers.               |
| b) bedienden           | 3.510                                                          | 7.195                                                          | 10.302                                                         | 11.291                                                         | 13.125                                                         | 16.449                                                         | 17.390                                                         | 18.468                                                         | b) employés.               |
| 2) Overlevingspensioen | 46.221                                                         | 77.692                                                         | 98.748                                                         | 113.877                                                        | 120.656                                                        | 125.228                                                        | 129.226                                                        | 133.793                                                        | 2) Pension de survie.      |
| a) werklieden          | 36.348                                                         | 64.906                                                         | 84.285                                                         | 97.795                                                         | 103.132                                                        | 105.780                                                        | 108.605                                                        | 111.975                                                        | a) ouvriers.               |
| b) bedienden           | 9.873                                                          | 12.786                                                         | 14.463                                                         | 16.082                                                         | 17.524                                                         | 19.448                                                         | 20.621                                                         | 21.818                                                         | b) employés.               |
| Vrije verzekering      | 195.830                                                        | 177.554                                                        | 135.104                                                        | 140.646                                                        | 139.873                                                        | 140.711                                                        | 141.331                                                        | 143.295                                                        | Assurance libre.           |
| 1) Ouderdomspensioen   | 163.598                                                        | 126.461                                                        | 91.296                                                         | 91.655                                                         | 88.899                                                         | 87.701                                                         | 85.276                                                         | 84.420                                                         | 1) Pensions de vieillesse. |
| 2) Overlevingspensioen | 32.232                                                         | 51.093                                                         | 43.808                                                         | 48.991                                                         | 50.974                                                         | 53.010                                                         | 56.055                                                         | 58.875                                                         | 2) Pensions de survie.     |
|                        | 307.104                                                        | 351.890                                                        | 378.237                                                        | 407.997                                                        | 424.274                                                        | 436.158                                                        | 447.358                                                        | 459.279                                                        |                            |

## VRAAG :

Administratieve hervorming in zake ouderdomspensioenen.  
Door de nieuwe wet wordt de administratie hervormd.  
Op welke wijze zal in de toekomst het administratief werk worden gedaan?

Welke zullen de verhoudingen zijn met de R. M. Z.?

## ANTWOORD :

Aangezien het wetsontwerp betreffende de ouderdomspensioenen nog niet is goedgekeurd, is het nog te vroeg om de voorwaarden, onder welke de administratie voor de nieuwe wettelijke bepalingen zal worden ingericht, nauwkeurig te bepalen.

## VRAAG :

De hervorming in zake bediendenpensioenen : een speciale commissie onderzoekt deze hervorming.

Hoever is deze studie gevorderd?

Werden er reeds besluiten genomen?

Welke?

## ANTWOORD :

De speciale commissie is nog steeds aan het werk. Zij heeft nog geen nauwkeurige resultaten bereikt.

## VRAAG :

Ik heb protest aangetekend tegen het feit dat de Minister de volle last van de jongste verhoging van het mijnwerkerspensioen door het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers heeft doen dragen, in strijd met de vigerende wettelijke bepalingen, alsmede tegen het Koninklijk besluit van 28 Januari 1953 in, waarbij de Minister de tussenkomst van het Rijk ten bate van het mijnwerkerspensioen heeft verminderd.

## ANTWOORD :

De totale tussenkomst van het Rijk in de pensioenen der mijnwerkers en er mede gelijkgestelde arbeiders werd bij het Koninklijk besluit van 28 Januari 1953 niet verminderd.

## III. — WERKLOOSHEIDSVergoEDINGEN.

## VRAAG :

Per uitbetalend organisme en per provincie (voor Brabant per taalstreek), op onderstaande punten antwoorden :

- 1) Bedrag van de geïnde bijdragen;
- 2) Bedrag van de uitgaven aan werkloosheidsvergoedingen;
- 3) Aantal werklozen.

## ANTWOORD :

1) De uitbetalende organismen innen geen bijdragen. Het zijn de werkgevers die aan de R. M. Z. afdragen: de door dit organisme verzamelde gelden worden onder de verschillende sectoren van de maatschappelijke zekerheid verdeeld overeenkomstig vastgestelde verhoudingen.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid is belast met de verdeling, onder de erkende uitbetalende organismen, van de gelden die bestemd zijn voor de betaling van de werkloosheidsvergoedingen.

## QUESTION :

Réforme administrative de la pension de vieillesse.  
L'administration est réformée par la nouvelle loi.  
De quelle manière le travail administratif s'effectuera-t-il à l'avenir?

Quelles seront les relations par rapport à l'O. N. S. S.?

## RÉPONSE :

Le projet de loi relatif aux pensions de vieillesse n'étant pas encore voté, il est prématuré de préciser les conditions dans lesquelles sera organisée l'administration pour les nouvelles dispositions légales.

## QUESTION :

La réforme des pensions des employés : une Commission Spéciale examine cette réforme.

Où en est cette étude?

A-t-on déjà pris des arrêtés?

Lesquels?

## RÉPONSE :

La Commission spéciale est toujours au travail. Elle n'a pas encore abouti à des conclusions précises.

## QUESTION :

J'ai protesté contre le fait que M. le Ministre a fait supporter toute la charge de la dernière augmentation de la pension des mineurs par le Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs, contrairement aux dispositions légales en vigueur, ainsi qu'à l'encontre de l'arrêté royal du 28 janvier 1953, par lequel le Ministre a réduit l'intervention de l'Etat en faveur de la pension des ouvriers mineurs.

## RÉPONSE :

L'intervention totale de l'Etat dans les pensions des ouvriers mineurs et assimilés n'a pas été réduite par l'arrêté royal du 28 janvier 1953.

## III. — ALLOCATIONS DE CHOMAGE.

## QUESTION :

Par organisme liquidateur et par province (pour le Brabant, par région linguistique) indiquer :

- 1) Montant des cotisations perçues;
- 2) Montant des sommes réparties sous forme d'allocations;
- 3) Le nombre de chômeurs.

## RÉPONSE :

1) Les organismes liquidateurs d'allocations de chômage ne perçoivent pas de cotisations. Ce sont les employeurs qui cotisent à l'O. N. S. S.; les fonds recueillis par cet organisme sont répartis entre les divers secteurs de la sécurité sociale selon des normes établies.

L'O. N. P. C. est chargé de la répartition des montants destinés au paiement des allocations de chômage, entre les organismes liquidateurs reconnus.

## Uitgaven aan werkloosheidsvergoedingen (1).

Jaar 1951.

## Dépenses pour allocations de chômage (1).

Année 1951.

| PROVINCIE                      | Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België<br>Centrale Générale des syndicats libéraux de Belgique | Algemeen Christelijk Vakverbond<br>Confédération des syndicats chrétiens | Algemeen Belgisch Vakverbond<br>Fédération Générale du Travail de Belgique | Gemeentebesturen<br>Administrations Communales | ALGEMEEN TOTAAL<br>TOTAL GENERAL | PROVINCES            |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Antwerpen...                   | 59.207.014                                                                                                  | 416.530.304                                                              | 478.738.425                                                                | 207.614.058                                    | 1.162.089.801                    | Anvers.              |
| West-Vlaanderen...             | 57.230.516                                                                                                  | 386.957.145                                                              | 262.915.493                                                                | 73.527.077                                     | 780.630.231                      | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen...             | 88.025.329                                                                                                  | 420.007.861                                                              | 305.681.389                                                                | 126.348.457                                    | 940.063.036                      | Flandre orientale.   |
| Limburg...                     | 4.384.535                                                                                                   | 52.752.642                                                               | 25.684.899                                                                 | 32.126.882                                     | 114.948.958                      | Limbourg.            |
| Henegouwen...                  | 3.055.116                                                                                                   | 36.138.620                                                               | 99.646.542                                                                 | 178.185.745                                    | 317.026.023                      | Hainaut.             |
| Luik...                        | 406.934                                                                                                     | 22.426.136                                                               | 51.189.140                                                                 | 139.495.640                                    | 213.517.850                      | Liège.               |
| Luxemburg...                   | —                                                                                                           | 8.912.007                                                                | 4.608.245                                                                  | 8.496.678                                      | 22.016.930                       | Luxembourg.          |
| Namen...                       | 159.471                                                                                                     | 6.437.752                                                                | 14.810.482                                                                 | 41.532.940                                     | 62.940.645                       | Namur.               |
| Brussel...                     | 5.487.103                                                                                                   | 89.396.787                                                               | 116.897.859                                                                | 398.126.622                                    | 609.908.371                      | Bruxelles.           |
| Leuven...                      | 19.216.477                                                                                                  | 43.906.319                                                               | 44.476.842                                                                 | 33.586.645                                     | 141.186.283                      | Louvain.             |
| Nijvel...                      | 1.087.935                                                                                                   | 3.653.802                                                                | 5.759.265                                                                  | 25.089.013                                     | 35.590.015                       | Nivelles.            |
| Brabant...                     | 25.791.515                                                                                                  | 136.956.908                                                              | 167.133.966                                                                | 456.802.280                                    | 786.684.669                      | Brabant.             |
| Voor het Rijk...               | 238.260.430                                                                                                 | 1.487.119.375                                                            | 1.410.408.581                                                              | 1.264.129.757                                  | 4.399.918.143                    | Le Royaume.          |
| 1 <sup>er</sup> semestre 1952. |                                                                                                             |                                                                          |                                                                            |                                                |                                  |                      |
| Antwerpen...                   | 36.379.195                                                                                                  | 276.161.174                                                              | 311.368.210                                                                | 91.900.360                                     | 715.808.939                      | Anvers.              |
| West-Vlaanderen...             | 34.475.457                                                                                                  | 276.530.831                                                              | 181.750.324                                                                | 41.185.552                                     | 533.942.164                      | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen...             | 64.172.689                                                                                                  | 314.631.034                                                              | 235.673.375                                                                | 81.110.545                                     | 695.587.643                      | Flandre orientale.   |
| Limburg...                     | 2.792.849                                                                                                   | 36.403.016                                                               | 18.755.904                                                                 | 19.995.632                                     | 77.947.401                       | Limbourg.            |
| Henegouwen...                  | 2.466.186                                                                                                   | 24.676.368                                                               | 83.076.658                                                                 | 108.457.181                                    | 218.676.393                      | Hainaut.             |
| Luik...                        | 269.096                                                                                                     | 21.993.142                                                               | 45.837.560                                                                 | 104.940.775                                    | 173.040.573                      | Liège.               |
| Luxemburg...                   | —                                                                                                           | 8.058.579                                                                | 4.570.444                                                                  | 8.175.352                                      | 20.804.375                       | Luxembourg.          |
| Namen...                       | 728.921                                                                                                     | 3.300.997                                                                | 10.250.957                                                                 | 31.126.241                                     | 45.407.116                       | Namur.               |
| Brussel...                     | 4.521.078                                                                                                   | 62.860.440                                                               | 78.198.739                                                                 | 208.195.641                                    | 353.775.898                      | Bruxelles.           |
| Leuven...                      | 13.717.790                                                                                                  | 29.758.158                                                               | 29.996.718                                                                 | 21.239.534                                     | 94.712.200                       | Louvain.             |
| Nijvel...                      | 937.200                                                                                                     | 3.923.999                                                                | 8.702.853                                                                  | 20.749.283                                     | 34.313.335                       | Nivelles.            |
| Brabant...                     | 19.176.068                                                                                                  | 96.542.597                                                               | 116.898.310                                                                | 250.184.458                                    | 482.801.433                      | Brabant.             |
| Voor het Rijk...               | 160.460.461                                                                                                 | 1.058.297.738                                                            | 1.008.181.742                                                              | 737.076.096                                    | 2.964.016.037                    | Le Royaume.          |

(1) Door de Uitbetalende Organismen aangekondigde uitgaven; die bedragen kunnen bij latere verificatie nog lichte wijzigingen ondergaan.

(1) Dépenses annoncées par les organismes liquidateurs; ces dépenses sont, lors de vérifications ultérieures, susceptibles de légères modifications.

## Aantal gevallen van werkloosheid (1).

## Nombre de cas de chômage (1).

Jaar 1951.

Année 1951.

| PROVINCIE                            | Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België<br>—<br>Centrale Générale des syndicats libéraux de Belgique | Algemeen Christelijk Vakverbond<br>—<br>Confédération des syndicats chrétiens | Algemeen Belgisch Vakverbond<br>—<br>Fédération Générale du Travail de Belgique | Gemeente-besturen<br>—<br>Administrations Communales | ALGEMEEN TOTAAL<br>—<br>TOTAL GENERAL | PROVINCES            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Antwerpen...                         | 49.441                                                                                                           | 347.054                                                                       | 399.403                                                                         | 173.527                                              | 969.425                               | Anvers.              |
| West-Vlaanderen...                   | 60.590                                                                                                           | 411.681                                                                       | 279.710                                                                         | 78.020                                               | 830.001                               | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen...                   | 91.147                                                                                                           | 433.432                                                                       | 315.135                                                                         | 129.933                                              | 969.647                               | Flandre orientale.   |
| Limburg...                           | 4.135                                                                                                            | 49.942                                                                        | 24.264                                                                          | 30.466                                               | 108.807                               | Limbourg.            |
| Henegouwen...                        | 3.861                                                                                                            | 44.019                                                                        | 121.244                                                                         | 217.004                                              | 386.128                               | Hainaut.             |
| Luik...                              | 500                                                                                                              | 26.261                                                                        | 60.024                                                                          | 163.315                                              | 250.100                               | Liège.               |
| Luxemburg...                         | —                                                                                                                | 11.876                                                                        | 6.128                                                                           | 11.319                                               | 29.323                                | Luxembourg.          |
| Namen...                             | 175                                                                                                              | 5.942                                                                         | 13.690                                                                          | 38.448                                               | 58.255                                | Namur.               |
| Brussel...                           | 4.576                                                                                                            | 74.237                                                                        | 97.627                                                                          | 332.032                                              | 508.472                               | Bruxelles.           |
| Leuven...                            | 19.150                                                                                                           | 43.792                                                                        | 44.355                                                                          | 33.512                                               | 140.809                               | Louvain.             |
| Nijvel...                            | 1.300                                                                                                            | 4.463                                                                         | 7.020                                                                           | 30.549                                               | 43.332                                | Nivelles.            |
| Brabant...                           | 25.026                                                                                                           | 122.492                                                                       | 149.002                                                                         | 396.093                                              | 692.613                               | Brabant.             |
| Het Koninkrijk...                    | 234.875                                                                                                          | 1.452.699                                                                     | 1.368.600                                                                       | 1.238.125                                            | 4.294.299                             | Le Royaume.          |
| <i>1<sup>re</sup> semestre 1952.</i> |                                                                                                                  |                                                                               |                                                                                 |                                                      |                                       |                      |
| Antwerpen...                         | 27.794                                                                                                           | 210.363                                                                       | 237.067                                                                         | 69.758                                               | 544.982                               | Anvers.              |
| West-Vlaanderen...                   | 32.955                                                                                                           | 262.627                                                                       | 172.381                                                                         | 39.039                                               | 507.002                               | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen...                   | 61.135                                                                                                           | 300.359                                                                       | 225.269                                                                         | 77.748                                               | 664.511                               | Flandre orientale.   |
| Limburg...                           | 2.439                                                                                                            | 31.639                                                                        | 16.327                                                                          | 17.344                                               | 67.749                                | Limbourg.            |
| Henegouwen...                        | 2.875                                                                                                            | 29.534                                                                        | 99.317                                                                          | 129.634                                              | 261.360                               | Hainaut.             |
| Luik...                              | 364                                                                                                              | 23.137                                                                        | 48.278                                                                          | 110.402                                              | 182.181                               | Liège.               |
| Luxemburg...                         | —                                                                                                                | 7.280                                                                         | 4.139                                                                           | 7.393                                                | 18.812                                | Luxembourg.          |
| Namen...                             | 666                                                                                                              | 3.038                                                                         | 9.406                                                                           | 28.508                                               | 41.618                                | Namur.               |
| Brussel...                           | 3.585                                                                                                            | 49.083                                                                        | 60.940                                                                          | 162.140                                              | 275.748                               | Bruxelles.           |
| Leuven...                            | 12.435                                                                                                           | 26.927                                                                        | 27.185                                                                          | 19.209                                               | 85.756                                | Louvain.             |
| Nijvel...                            | 1.107                                                                                                            | 4.674                                                                         | 10.414                                                                          | 24.804                                               | 40.999                                | Nivelles.            |
| Brabant...                           | 17.127                                                                                                           | 80.684                                                                        | 98.539                                                                          | 206.153                                              | 402.503                               | Brabant.             |
| Het Koninkrijk...                    | 145.355                                                                                                          | 948.661                                                                       | 910.723                                                                         | 685.979                                              | 2.690.718                             | Le Royaume.          |
| <i>2<sup>e</sup> semestre 1952.</i>  |                                                                                                                  |                                                                               |                                                                                 |                                                      |                                       |                      |
| Antwerpen...                         | 27.794                                                                                                           | 210.363                                                                       | 237.067                                                                         | 69.758                                               | 544.982                               | Anvers.              |
| West-Vlaanderen...                   | 32.955                                                                                                           | 262.627                                                                       | 172.381                                                                         | 39.039                                               | 507.002                               | Flandre occidentale. |
| Oost-Vlaanderen...                   | 61.135                                                                                                           | 300.359                                                                       | 225.269                                                                         | 77.748                                               | 664.511                               | Flandre orientale.   |
| Limburg...                           | 2.439                                                                                                            | 31.639                                                                        | 16.327                                                                          | 17.344                                               | 67.749                                | Limbourg.            |
| Henegouwen...                        | 2.875                                                                                                            | 29.534                                                                        | 99.317                                                                          | 129.634                                              | 261.360                               | Hainaut.             |
| Luik...                              | 364                                                                                                              | 23.137                                                                        | 48.278                                                                          | 110.402                                              | 182.181                               | Liège.               |
| Luxemburg...                         | —                                                                                                                | 7.280                                                                         | 4.139                                                                           | 7.393                                                | 18.812                                | Luxembourg.          |
| Namen...                             | 666                                                                                                              | 3.038                                                                         | 9.406                                                                           | 28.508                                               | 41.618                                | Namur.               |
| Brussel...                           | 3.585                                                                                                            | 49.083                                                                        | 60.940                                                                          | 162.140                                              | 275.748                               | Bruxelles.           |
| Leuven...                            | 12.435                                                                                                           | 26.927                                                                        | 27.185                                                                          | 19.209                                               | 85.756                                | Louvain.             |
| Nijvel...                            | 1.107                                                                                                            | 4.674                                                                         | 10.414                                                                          | 24.804                                               | 40.999                                | Nivelles.            |
| Brabant...                           | 17.127                                                                                                           | 80.684                                                                        | 98.539                                                                          | 206.153                                              | 402.503                               | Brabant.             |
| Het Koninkrijk...                    | 145.355                                                                                                          | 948.661                                                                       | 910.723                                                                         | 685.979                                              | 2.690.718                             | Le Royaume.          |

(1) Het betreft verschillende werklozen die in de loop van elke maand gecontroleerd werden, onverschillig de duur van de werkloosheid. Een werkloze wordt elke maand eenmaal geteld; hieruit volgt dat de werkloze die gans het jaar werkloos geweest is, twaalf maal in bovenvermelde cijfers wordt opgenomen.

(1) Il s'agit de chômeurs différents contrôlés au cours de chaque mois, quel que soit la durée du chômage. Un chômeur fait l'objet d'un comptage chaque mois; il s'ensuit que celui qui a chômé toute l'année est repris 12 fois dans les chiffres ci-dessus.

## VRAAG :

Hoe staat het met de inrichting van het B. O. V. W. (betalings-organisme voor de werkloosheidsvergoedingen)? Is het waar dat het stelsel van voorziening der gewestelijke bureau's van het B.O.V.W., hetwelk voldoening leek te schenken, op administratieve moeilijkheden zou stuiten en dat men een minder soepel en minder snel stelsel zou willen invoeren?

## ANTWOORD :

De organisatiephase van het B. O. V. W. is beëindigd. Het stelsel volgens hetwelk de gewestelijke diensten zouden worden bevoorrad, maakt thans het voorwerp uit van een briefwisseling met het Ministerie van Financiën.

Ondertussen werd niets aan het ingestelde stelsel gewijzigd.

## VRAAG :

Oprichting van een Gewestelijk Bureau te Eupen.

## ANTWOORD :

De Directieraad van het Steunfonds voor Werklozen heeft in de vergadering van 10 November 1950 een ongunstig advies uitgebracht omtrent de oprichting van een Gewestelijk Bureau te Eupen omdat er aldaar een Plaatsingskantoor en een Klachtencommissie bestaat.

De kwestie wordt evenwel thans aan een nieuw onderzoek onderworpen met het doel uit te maken of eventueel nieuwe factoren een herziening er van door het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid zouden wettigen.

#### IV. — HET VRAAGSTUK DER BEROEPSZIEKTEN EN ARBEIDSONGEVALLEN.

## VRAAG :

Gelieve op te geven :

- Welke beroepsziekten komen in ons land het meest voor?
- Hoeveel aanvragen werden in deze gedaan sinds 1945 tot einde 1952?
- Hoeveel aanvragen tot bekomen van vergoedingen werden goedgekeurd?
- Hoeveel aanvragen werden verworpen?

## ANTWOORD :

a) De beroepsziekten, recht gevende op herstelling in de vorm der wet van 24-7-1927 zijn de volgende :

- Intoxicatie door lood, door loodlegeringen en verbindingen;
- Intoxicatie door kwiklegeringen en verbindingen;
- Intoxicatie door fosfor en zijn vergiftige verbindingen;
- Intoxicatie door arseen en zijn verbindingen;
- Intoxicatie door zwavelkoolstof;
- Intoxicatie door benzine, de homologen of nitro- en aminoderivaten er van, alsmede door de aliphatische koolwaterstoffen, de homologen of chloorhoudende derivaten er van. Acute huidziekten veroorzaakt door aniline, anilineverbindingen of anilinekleurstoffen.
- Miltvuur;
- Aan radium en andere radioactieve stoffen te wijten pathologische stoornissen;
- Aan Röntgenstralen te wijten pathologische stoornissen;
- Kankerachtige huidaandoeningen;
- Pneumoconiosis, door fabriekstof verwekt, met inbegrip van de rechtstreekse gevolgen der kwaal;
- Acute huidziekten door het bewerken van uitheems hout veroorzaakt;
- Huidweefselverzweringen aan chroomverbindingen te wijten;
- Acute huidziekten veroorzaakt door de plantaardige alcaloïden.

## QUESTION :

Où en est l'organisation de l'O. L. A. C. (organisme liquidateur des Allocations de chômage)? Est-il exact que le système d'approvisionnement des bureaux régionaux de l'O. L. A. C., qui semblait donner satisfaction, se heurterait à des difficultés administratives et qu'on voudrait instituer un système moins souple et moins rapide?

## RÉPONSE :

La phase d'organisation de l'O. L. A. C. est terminée. Le système d'approvisionnement des bureaux régionaux fait actuellement l'objet d'un échange de dépêches avec le Ministère des Finances.

Entretemps, rien n'a été modifié au régime instauré.

## QUESTION :

Création d'un Bureau régional à Eupen.

## RÉPONSE :

Le Conseil de Direction du Fonds de Soutien des Chômeurs a émis, au cours de sa séance du 10 novembre 1950, un avis défavorable à la création d'un Bureau régional à Eupen, étant donné qu'il y existe un bureau de placement et une Commission des réclamations.

Toutefois, la question fait actuellement l'objet d'une étude qui a pour but de rechercher si des éléments nouveaux justifieraient un nouvel examen par le Comité de Gestion de l'Office National du Placement et du Chômage.

#### IV. — LE PROBLEME DES MALADIES PROFESSIONNELLES ET DES ACCIDENTS DU TRAVAIL.

## QUESTION :

Veillez faire connaître :

- Quelles maladies professionnelles se présentent le plus dans notre pays?
- Combien de demandes ont été introduites depuis 1945 jusqu'à fin 1952?
- A combien de demandes d'indemnités a-t-on réservé une suite favorable?
- Combien de demandes ont été refusées?

## RÉPONSE :

a) Les maladies professionnelles donnant droit à indemnité dans le cadre de la loi du 24-7-1927 sont les suivantes :

- Intoxication par le plomb, ses alliages ou ses composés;
- Intoxication par le mercure, ses amalgames et ses composés;
- Intoxication par le phosphore et ses composés toxiques;
- Intoxication par l'arsenic et ses composés;
- Intoxication par le sulfure de carbone;
- Intoxication par le benzène, ses homologues ou leurs dérivés nitrés et aminés ainsi que par les hydrocarbures de la série grasse, leurs homologues ou leurs dérivés chlorés. Dermatoses aiguës provoquées par l'aniline, les composés d'aniline ou les colorants d'aniline.
- Infection charbonneuse;
- Troubles pathologiques dus au radium et aux autres substances radio-actives;
- Troubles pathologiques dus aux rayons X;
- Affections épithéliomateuses de la peau;
- Pneumoconioses déterminées par les poussières industrielles, lorsque ces pneumoconioses auront entraîné le décès ou une incapacité de travail permanente, totale ou partielle, résultant de l'exercice de la profession, avec les conséquences directes de ces affections.
- Dermatoses aiguës provoquées par le travail des bois exotiques;
- Ulcérations des téguments dues aux composés de chrome;
- Dermatoses aiguës provoquées par les alcaloïdes végétaux.

| JAREN | Aantal aanvragen |                 |              |
|-------|------------------|-----------------|--------------|
|       | b) Ingediend     | c) Goed-gekeurd | d) Verworpen |
| 1945  | 199              | 46              | 153          |
| 1946  | 232              | 56              | 176          |
| 1947  | 266              | 81              | 185          |
| 1948  | 382              | 77              | 305          |
| 1949  | 314              | 75              | 239          |
| 1950  | 472              | 170             | 302          |
| 1951  | 360              | 114             | 246          |
| 1952  | 412              | 122             | 290          |

VRAAG :

Bestaat er geen aanleiding toe, de wetgeving in zake schadeloosstelling der arbeidsongevallen in het stelsel der maatschappelijke zekerheid op te nemen?

ANTWOORD :

De kwestie is thans aan het advies van de Nationale Arbeidsraad voorgelegd.

## V. — PERSONEEL.

VRAAG :

Hoe staat het met de regularisatie van de tijdelijke personeelsleden van het Departement?

ANTWOORD :

Op 27 Maart 1953 vertoont zich de regularisatie van de tijdelijke personeelsleden van het Departement als volgt :

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| a) Vast benoemd                                              | 16  |
| b) Als stagedoende benoemd                                   | 352 |
| c) Kunnen geregulariseerd worden (maatregelen in uitvoering) | 54  |
| d) Kunnen niet geregulariseerd worden                        | 93  |
| Totaal                                                       | 515 |

\* \* \*

De twee examens voor vaste aanstelling, voorzien bij artikel 4 van het Koninklijk besluit van 23 juni/12 December 1951, werden in juni en November 1952 ten behoeve van regulariseerbare steno-typisten en typisten ingericht.

De dossiers van de kandidaten die kunnen toegelaten worden in de algemene graden van bestuurssecretaris, opsteller, adjunct-vertaler en klerk, werden aan het Vast Wervingssecretariaat overgemaakt met het oog op de inrichting van het eerste examen voor regularisatie.

Het departement heeft de definitieve onderrichtingen nog niet ontvangen betreffende de inrichting van de examens voor regularisatie der volgende ambtsbekleders :

bezoekster voor arbeidshygiëne, klasseerder, dienstjongen, electricien-mecanici, autovoerder-mecanici, autovoerder en ketelstoker.

VRAAG :

Hoever staat het met de kwestie van het statuut van het personeel der parastatalen? Bestaan er verschillende statuten voor het personeel van de onderscheiden parastatalen van het Departement?

| ANNEES | Nombre de demandes |            |             |
|--------|--------------------|------------|-------------|
|        | b) Introduites     | c) Admises | d) Rejetées |
| 1945   | 199                | 46         | 153         |
| 1946   | 232                | 56         | 176         |
| 1947   | 266                | 81         | 185         |
| 1948   | 382                | 77         | 305         |
| 1949   | 314                | 75         | 239         |
| 1950   | 472                | 170        | 302         |
| 1951   | 360                | 114        | 246         |
| 1952   | 412                | 122        | 290         |

QUESTION :

N'y a-t-il pas lieu d'incorporer dans le système de la sécurité sociale la législation sur les accidents du travail?

RÉPONSE :

La question est actuellement soumise à l'avis du Conseil national du travail.

## V. — PERSONNEL.

QUESTION :

Où en est la régularisation des agents temporaires du Département?

RÉPONSE :

A la date du 27 mars 1953, la régularisation des agents temporaires du Département se présente comme suit :

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| a) Nommés à titre définitif                                       | 16  |
| b) Nommés en qualité de stagiaire                                 | 352 |
| c) Susceptibles d'être régularisés (mesures en cours d'exécution) | 54  |
| d) Non régularisables                                             | 93  |
| Total                                                             | 515 |

\* \* \*

Les deux examens d'admission définitive, prévus à l'article 4 de l'arrêté royal du 23 juin/12 décembre 1951, ont été organisés, en juin et novembre 1952, à l'intention des sténo-dactylographes et dactylographes régularisables.

Les dossiers des candidats admissibles aux grades généraux de secrétaire d'administration, rédacteur, traducteur-adjoint et commis, ont été transmis au Secrétariat permanent du recrutement en vue de l'organisation du premier examen de régularisation.

Le département n'a pas encore reçu les instructions définitives concernant l'organisation des examens de régularisation prévus pour les titulaires des emplois suivants :

visiteuse d'hygiène du travail, classeur, garçon de service, electricien-mécanicien, conducteur d'auto-mécanicien, conducteur d'auto et chauffeur de chaudière.

QUESTION :

Où en est la question du statut du personnel des parastataux? Des statuts différents existent-ils pour le personnel des divers parastataux du Département?

## ANTWOORD :

De toestand van het personeel der openbare instellingen wordt bepaald door een reeks instructies en omzendbrieven genomen bij toepassing van de bestaande organieke bepalingen.

Een statuut wordt thans nader uitgewerkt, waarbij zich echter ernstige moeilijkheden, voornamelijk op juridisch gebied, voordoen.

## VRAAG :

Hoever staat het met het statuut van de parastatalen welke van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg afhangen? Gaat men op dit gebied naar een coördinatie?

## ANTWOORD :

Het statuut van elk parastataal organisme wordt in de organieke wet van die instelling bepaald.

De verschillende bepalingen in dit verband werden voor elk bijzonder geval door de wetgever bepaald in functie van de specifieke lasten en noden van de instelling.

Het ontwerp van wet betreffende de controle van bepaalde instellingen van openbaar nut voorziet in een coördinatie op financieel en budgetair gebied.

## VRAAG :

In afwachting van een veralgemeend statuut van het personeel der parastatalen hoever staat het met het statuut van het personeel van de R. V. A. W., waarvan sommige agenten reeds een dertigtal jaren in dienst zijn?

## ANTWOORD :

In afwachting van de toepassing van het statuut, wordt de toestand van het personeel van de R. V. A. W. bepaald door het Organiek Koninklijk besluit betreffende deze inrichting.

## VI. — VREEMDE ARBEIDSKRACHTEN.

## VRAAG :

a) Hoeveel vreemde arbeidskrachten werden sinds 1945 tot en met 1952 aangeworven?

b) In welke nijverheidstakken werden deze tewerkgesteld?

c) Welke zijn de normen in zake aanwerving der vreemde arbeidskrachten?

## ANTWOORD :

a) 1. Volgens het Nationaal Instituut voor de Statistiek was het aantal in België door inwijking binnengekomen vreemdelingen, van 1945 tot 1951, als volgt :

|      |        |
|------|--------|
| 1945 | 19.404 |
| 1946 | 30.347 |
| 1947 | 47.549 |
| 1948 | 83.741 |
| 1949 | 26.187 |
| 1950 | 21.937 |
| 1951 | 56.348 |

Er dient opgemerkt dat het hier gaat om cijfers in verband met de vreemdelingen, welke niet beperkt zijn tot de vreemde *werknemers*.

2. Op 31 December 1947 (volkstelling), bedroeg het aantal vreemdelingen die in België verbleven 367.619, onder wie 165.081 loonarbeiders. Op grondslag van ramingen waarin met de migraties, maar niet met de normale toename van de bevolking (geboorten en sterften) rekening wordt gehouden, mag het aantal vreemdelingen die op 31 December 1951 in België verbleven op ongeveer 417.700 personen worden geraamd.

Volgens het Ministerie van Binnenlandse Zaken bedroeg het aantal vreemdelingen (mannen en vrouwen) ouder dan 15 jaar 286.587 op 1 April 1952.

Het aantal vreemde arbeiders kan op 200.000 worden geraamd.

3. Het aantal aan vreemde arbeiders afgeleverde arbeidsvergunningen bedroeg :

## RÉPONSE :

La situation du personnel des Etablissements Publics est déterminée par une série d'instructions et de circulaires prises en application des dispositions organiques existantes.

L'élaboration d'un statut fait actuellement l'objet d'une mise au point qui rencontre cependant de sérieuses difficultés, principalement d'ordre juridique.

## QUESTION :

Où en est le statut des parastataux dépendant du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale? Va-t-on vers une coordination dans ce domaine?

## RÉPONSE :

Le statut de chacun des organismes parastataux est déterminé par la loi organique de son institution.

Les diverses dispositions qui l'établissent ont été, dans chaque cas, déterminées par le législateur en fonction des charges et des besoins spécifiques de l'institution.

Le projet de loi relatif au contrôle de certains organismes d'intérêt public établit une coordination dans le domaine financier et budgétaire.

## QUESTION :

En attendant un statut généralisé du personnel des parastataux, où en est le statut du personnel de l'O. N. P. C., dont certains agents sont en fonctions depuis une trentaine d'années?

## RÉPONSE :

En attendant l'application du statut, la situation du personnel de l'O. N. P. C. est déterminée par l'arrêté royal organique de cette institution.

## VI. — MAIN-D'ŒUVRE ÉTRANGÈRE.

## QUESTION :

a) Combien d'ouvriers étrangers ont été recrutés depuis 1945 jusqu'en 1952 inclusivement?

b) Dans quelles industries ont-ils été mis au travail?

c) Quelles sont les normes en ce qui concerne le recrutement de la main-d'œuvre étrangère?

## RÉPONSE :

a) 1. De 1945 à 1951, le nombre d'étrangers entrés par voie d'immigration en Belgique s'est élevé, suivant l'Institut National de Statistique, à :

|      |        |
|------|--------|
| 1945 | 19.404 |
| 1946 | 30.347 |
| 1947 | 47.549 |
| 1948 | 83.741 |
| 1949 | 26.187 |
| 1950 | 21.937 |
| 1951 | 56.348 |

On notera qu'il s'agit de chiffres relatifs aux étrangers et non limités aux *travailleurs* étrangers.

2. Au 31 décembre 1947 (recensement de la population), le nombre d'étrangers se trouvant en Belgique était de 367.619, dont 165.081 travailleurs salariés. Sur la base d'estimations tenant compte des mouvements migratoires, mais compte non tenu de l'accroissement normal de la population (naissances et décès), on peut estimer à 417.700 personnes environ, le nombre d'étrangers se trouvant en Belgique au 31 décembre 1951.

Au 1<sup>er</sup> avril 1952, selon le Ministère de l'Intérieur, le nombre d'étrangers (hommes et femmes) âgés de plus de 15 ans était de 286.587.

On peut estimer à 200.000 le nombre d'ouvriers étrangers.

3. Le nombre de permis de travail délivrés à des travailleurs étrangers a été de :

|         |                              |
|---------|------------------------------|
| in 1950 | 82.628                       |
| in 1951 | 88.961                       |
| in 1952 | 112.538 (voorlopige cijfers) |

Er dient vermeld dat het hier niet over een statistiek van vreemde werknemers gaat, maar over een statistiek van arbeidsvergunningen afgeleverd door de gemeentebesturen ingevolge de door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg verleende machtiging.

Volgens een schatting gesteund op een steekproef van 25.000 vergunningen, afgeleverd in 1952, werd er vastgesteld dat :

73 % vernieuwde vergunningen zijn;  
17 % nieuwe inwijkingen aanbelangen;  
10 % betrekking hebben op nieuwe vergunningen, afgeleverd aan vreemdelingen die in het land verblijven en nooit als loonarbeiders hebben gewerkt.

b) Verdeling volgens de economische bedrijfstakken :

|                                                           | Vreemde loonarbeiders op 31-12-1947 | Arbeidsvergunningen afgeleverd (1) in : |               |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|
|                                                           |                                     | 1950                                    | 1951          |
| Landbouw, Bosbouw en Visserij ...                         | 2.229                               | 863                                     | 741           |
| Uitdelvingsbedrijven ...                                  | 68.107                              | 39.784                                  | 56.066        |
| Fabrieksbedrijven ...                                     | 52.316                              | 21.743                                  | 20.593        |
| Gebouw en Bouwbedrijf ...                                 | 7.042                               | 4.210                                   | 3.004         |
| Vervoer en Verkeer ...                                    | 3.998                               | 1.105                                   | 1.082         |
| Handel ...                                                | 9.017                               | 2.812                                   | 2.553         |
| Hotelwezen en persoonsdiensten ...                        | 10.358                              | 10.377                                  | 2.367         |
| Openbare diensten en andere diensten van algemeen nut ... | 7.407                               | 1.734                                   | 2.239         |
| Verkeerd aangeduide bedrijvigheden ...                    | —                                   | —                                       | 316           |
| Niet bedrijvig ...                                        | 4.607                               | —                                       | —             |
| <b>TOTAAL ...</b>                                         | <b>165.081</b>                      | <b>82.628</b>                           | <b>88.961</b> |

c) De criteria van toepassing voor het onderzoek van de aanvragen om toelating tot tewerkstelling van vreemdelingen worden voorgesteld aan de heer Minister van Arbeid door de Driedelige Commissie voor vreemde arbeidskrachten.

Deze criteria zijn gegrond op :

- het Koninklijk besluit d.d. 31 Maart 1936;
- de bilaterale arbeidsovereenkomsten;
- de algemene overeenkomsten (vluchtelingen, migrerende arbeiders).

Deze criteria houden rekening met de economische toestand en, volgens het geval, zal er door het Departement een beslissing genomen worden na advies, hetzij van het Ministerie van Justitie, hetzij van het Ministerie van Economische Zaken.

De economische criteria zijn gematigd door de bezorgdheid om zekere toestanden van sociale en familiale aard te regelen.

VRAAG :

Er worden steeds een groter aantal vreemdelingen in onze mijnen tewerkgesteld.

Zou de Regering niet kunnen instemmen met de inrichting van een vak- en sociaal onderwijs der vreemdelingen en leerling-mijnwerkers? De toestand is ten dien opzichte betreurenswaardig.

(1) Zie voorbehoud onder a) 3.

|         |                              |
|---------|------------------------------|
| en 1950 | 82.628                       |
| en 1951 | 88.961                       |
| en 1952 | 112.538 (chiffre provisoire) |

Il y a lieu de signaler ici qu'il ne s'agit pas d'une statistique des travailleurs étrangers mais d'une statistique des permis de travail délivrés par les administrations communales, suite à l'autorisation accordée par le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

D'après une estimation basée sur un sondage de 25.000 permis délivrés en 1952, on a constaté que :

73 % constituent des renouvellements de permis;  
17 % intéressent de nouvelles immigrations;  
10 % se rapportent à de nouveaux permis délivrés à des étrangers séjournant dans le pays et n'ayant jamais travaillé en qualité de salariés.

b) Répartition suivant les branches d'activité économique :

|                                                         | Population étrangère salariée recensée au 31-12-1947 | Permis de travail délivrés (1) en : |               |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|
|                                                         |                                                      | 1950                                | 1951          |
| Agriculture, Sylviculture et Pêche                      | 2.229                                                | 863                                 | 741           |
| Industries Extractives ...                              | 68.107                                               | 39.784                              | 56.066        |
| Industries Manufacturières ...                          | 52.316                                               | 21.743                              | 20.593        |
| Bâtiment et Construction ...                            | 7.042                                                | 4.210                               | 3.004         |
| Transport et Communication ...                          | 3.998                                                | 1.105                               | 1.082         |
| Commerce ...                                            | 9.017                                                | 2.812                               | 2.553         |
| Hôtellerie et service personnel ...                     | 10.358                                               | 10.377                              | 2.367         |
| Service public et autres services d'intérêt général ... | 7.407                                                | 1.734                               | 2.239         |
| Activités mal désignées ...                             | —                                                    | —                                   | 316           |
| Non actifs ...                                          | 4.607                                                | —                                   | —             |
| <b>TOTAL ...</b>                                        | <b>165.081</b>                                       | <b>82.628</b>                       | <b>88.961</b> |

c) Les critères appliqués pour l'examen des demandes d'autorisation de mise au travail des étrangers sont proposés au Ministre du Travail par la Commission tripartite de la main-d'œuvre étrangère.

Ces critères sont basés :

- sur la réglementation découlant de l'arrêté royal du 31 mars 1936;
- sur les conventions bilatérales de travail;
- sur les conventions générales (réfugiés, travailleurs migrants).

Ces critères tiennent compte de la situation économique et, suivant le cas, la décision du Département est prise après consultation soit du Ministère de la Justice, soit du Ministère des Affaires économiques.

Les critères économiques sont tempérés par un souci de régler certaines situations sociales et familiales.

QUESTION :

Un nombre de plus en plus considérable d'étrangers sont occupés dans les mines.

Le Gouvernement ne se rallierait-il pas à l'organisation d'un enseignement professionnel social des étrangers et apprentis mineurs? La situation est regrettable à cet égard.

(1) Voir réserves indiquées sous le a) 3.

## ANTWOORD :

De vakopleiding voor de mijnwerkers kan hetzij in de door het Rijk, de provincie en de gemeenten opgerichte nijverheidsscholen, hetzij nog in een bepaald aantal private scholen welke aan de steenkolenmijnen hun ontstaan hebben te danken, verkregen worden.

Het onderwijs welke in deze mijnscholen wordt verstrekt is hoofdzakelijk van praktische aard, maar gaat evenwel gepaard met een bepaald aantal theoretische cursussen : talen, rekenkunde, tekenen, enz., welke dienen gekend om eventueel hogere cursussen te volgen.

De mijnscholen leiden op de bovengrond de jonge lieden op voor de verschillende vakken welke zij in de mijnen zullen moeten uitvoeren. Zij leren onder meer de wijze waarop er moet gestut worden en de mechanische tuigen zo goed mogelijk te gebruiken.

Talrijke Belgische exploitanten verkiezen evenwel aan de opleiding welke volledig in centra of in scholen geschiedt, de opleiding welke in de ondergrond van de mijn ingericht is en die volgens hen alleen aan de leerlingen toelaat zich met de aan de mijnwerker opgelegde verschillende taken vertrouwd te maken. De jonge lieden die aldus opgeleid worden zijn in de werven van de ondergrond door mijnopzichters of ervaren arbeiders omringd.

De overheidsbesturen laten zich thans in met de kwestie van de vakopleiding der mijnwerkers. De Hoge Commissie voor het Technische Onderwijs heeft een onderwijsprogramma ter studie gelegd dat gegrond is op de voorstellen van het Verbond der steenkolenmijnverenigingen van België, welke ingegeven zijn door volgende beginselen : de jonge lieden naar de mijn terugbrengen en de kaders weder samenstellen.

Er dient anderzijds aangestipt, dat de steenkolenmijnen sedert 6 October 1952 een programma, ter inwijding van de arbeiders die voor de eerste keer in de mijn gaan werken, toepassen.

Deze inwijding omvat in totaal een stage van 3 werkdagen op de bovengrond welke onmiddellijk gevolgd wordt door een stage van minstens 12 werkdagen in de ondergrondse werken.

## VII. — DIVERSEN.

## VRAAG :

Tijdens de jongste maanden is er een betwisting opgerezen omtrent de proefneming welke in zake de ondernemingsraden werd gedaan.

Kan de kritiek die geïntendeerd werd in dit verslag samengevat worden ?

## ANTWOORD :

Aangaande de kritiek welke op de huidige proefneming in zake de werking van de ondernemingsraden geïntendeerd is, werden drie enquêtes ingesteld.

De eerste enquête werd uitgevoerd door middel van *steekproeven* op initiatief van de Dienst der Betrekkingen tussen Bedrijfshoofden en Werknemers. De vaststellingen die door de ambtenaren van deze dienst gedaan werden, werden evenwel niet bekendgemaakt.

Een eerste verslag met de chronologische tabel van de tot nu toe door het subcomité, welk met het onderzoek belast is, gedane verrichtingen werd ingediend.

De tweede enquête werd in de vorm van een raadpleging in sommige ondernemingen door het Sociologisch Instituut Solvay ingericht. De uitslagen er van werden in « Cahier n° 7 » van dit instituut bekendgemaakt.

Ten slotte werd de derde enquête door de Algemene Paritaire Raad, welke intussen de Nationale Arbeidsraad geworden is, aangevraagd.

Het onderzoek is thans aan de gang en het is te vroeg om er conclusies of kritiek uit af te leiden.

## VRAAG :

Er werd deze jongste maanden over de uitwerking van een ontwerp van « sociaal pact » gesproken.

Hoever staat het er mede ?

Welke is de houding van de Regering ?

## ANTWOORD :

Ik heb insgelijks vernomen dat er tussen de werknemers- en de

## RÉPONSE :

La formation professionnelle des ouvriers des charbonnages peut s'acquiescer soit dans des écoles industrielles créées par l'Etat, les provinces, les communes, soit encore dans un certain nombre d'écoles particulières qui sont une émanation des charbonnages.

L'enseignement donné dans ces écoles de charbonnage est essentiellement pratique, mais s'accompagne cependant d'un certain nombre de cours théoriques : langues, arithmétique, dessin, etc., dont la connaissance est nécessaire pour la fréquentation éventuelle de cours supérieurs.

Les écoles des charbonnages préparent en surface les jeunes gens aux divers métiers qu'ils sont appelés à exercer dans les mines. Elles enseignent notamment la façon de réaliser le soutènement et d'utiliser au mieux les engins mécaniques.

De nombreux exploitants belges préfèrent cependant, à la formation donnée entièrement dans des centres ou dans des écoles, la formation organisée au fond de la mine, qui seule permet, selon eux, de familiariser les élèves avec les diverses tâches imposées au mineur. Les jeunes gens bénéficiant de ce genre de formation sont encadrés dans les chantiers du fond par des porions ou des travailleurs expérimentés.

La question de la formation professionnelle des ouvriers mineurs fait en ce moment l'objet de la préoccupation des pouvoirs publics. La Commission supérieure de l'enseignement technique a mis à l'étude un programme d'enseignement basé sur des propositions de la Fédération des Associations charbonnières de Belgique, lesquelles s'inspirent des principes suivants : ramener les jeunes gens à la mine et reconstituer les cadres.

A noter d'autre part que, depuis le 6 octobre 1952, les charbonnages appliquent un programme d'initiation des ouvriers s'embauchant pour la première fois à la mine.

Ces initiations comportent au total un stage de 3 jours ouvrables à la surface, suivi immédiatement d'un stage de 12 jours ouvrables minimum dans les travaux souterrains.

## VII. — DIVERS.

## QUESTION :

Une controverse a eu lieu ces derniers mois autour de l'expérience faite en matière de conseils d'entreprises.

Peut-on résumer dans ce rapport les critiques formulées ?

## RÉPONSE :

Au sujet des critiques formulées sur l'expérience actuelle en matière de fonctionnement des conseils d'entreprises, trois enquêtes ont été faites.

La première enquête a été effectuée par sondages à l'initiative du Service des Relations entre Chefs d'Entreprises et Travailleurs. Toutefois, aucune publication n'a été donnée aux constatations faites par les fonctionnaires de ce service.

Un premier rapport, donnant le tableau chronologique des opérations effectuées jusqu'ici par la sous-commission chargée du dépouillement, a été déposé.

La deuxième enquête a été organisée, sous forme d'une consultation dans certaines entreprises, par l'Institut de Sociologie Solvay. Les résultats en ont été publiés dans le Cahier n° 7 de cette institution.

Enfin, la troisième enquête a été demandée par le Conseil paritaire général, devenu entretemps le Conseil national du Travail.

Les travaux de dépouillement sont actuellement en cours, et il est trop tôt pour pouvoir en dégager des conclusions ou des critiques.

## QUESTION :

Au cours de ces derniers mois, il a été question de l'élaboration d'un projet de « pacte social ».

Où en est-on ?

Quelle est l'attitude du Gouvernement ?

## RÉPONSE :

J'ai appris également que certains pourparlers avaient eu lieu entre

werkgeversorganisaties sommige besprekingen plaats grepen en dat er ingevolge deze besprekingen door de pers op een ontwerp van « sociaal pact » werd gezinspeeld.

Deze besprekingen grepen plaats buiten elke tussenkomst van de Regering.

#### VRAAG :

De wetgeving betreffende de comités voor veiligheid en hygiëne in de ondernemingen maakt geen gewag van de syndicale organisaties.

Ik vraag dat de syndicale erkenning op dit gebied wettelijk zou bekrachtigd worden en dat deze comités onder dezelfde voorwaarden als de werkrechtshouders of de syndicale afvaardigingen kunnen gekozen worden.

Deze kwestie, waarop reeds verscheidene maanden de aandacht van de Minister werd gevestigd, is uiterst dringend in de steenkolenmijnen.

#### ANTWOORD :

De syndicale vertegenwoordiging wordt in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming niet voorzien. In artikel 836b van dit reglement wordt inderdaad voorgeschreven dat de personeelsafvaardigingen in het comité moeten gekozen worden door het arbeiders- en bediendenpersoneel van de onderneming.

In de wetgeving betreffende de ondernemingsraden wordt evenwel bepaald dat deze raden, onder sommige voorwaarden, de opdrachten van de veiligheidscomités zullen kunnen vervullen, in welk geval de syndicale vertegenwoordiging natuurlijk zal verzekerd zijn.

#### VRAAG :

De Minister heeft meer dan één jaar geleden een enquête doen instellen betreffende de betaling van het loon der mijnwerkers in de herbergen in het bekken van Charleroi.

Is de Minister van zins, zoals hij het liet horen, het onderzoek van de te nemen wettelijke beschikkingen om aan deze toestand een einde te maken, te bespoedigen?

#### ANTWOORD :

Het loon moet luidens de wet van 16 Augustus 1887 aan de arbeider uitbetaald worden.

Het mag, anderzijds, niet uitbetaald worden in herbergen, dranksluiterijen, magazijnen, winkels of daaraan palende lokalen.

Een wetsontwerp om deze huidige wettelijke beschikkingen te verbeteren is bij het Parlement aanhangig.

#### VRAAG :

Verzoek tot bespoediging van de onderhandelingen met de Bondsrepubliek van Bonn, opdat een wederkerigheidsakkoord in zake sociale zekerheid ten spoedigste tot stand zou komen tussen België en West-Duitsland (het akkoord Nederland-Duitsland kwam tot stand 1 jaar geleden).

Talrijke bewoners van het Duitse grensgebied bevinden zich in een hachelijke toestand daar zij hun ouderdomspensioen of andere sociale voordelen, verschuldigd door Duitse organismen, niet kunnen bekomen.

Hoever zijn de onderhandelingen ter zake met Duitsland reeds gevorderd?

#### ANTWOORD :

Met het oog op het sluiten van bilaterale overeenkomsten in zake sociale zekerheid hadden van 23 tot 26 April 1952 te Bonn onderhandelingen plaats tussen de Duitse Bondsrepubliek eensdeels en België en het Groothertogdom Luxemburg andersdeels.

Tijdens bedoelde onderhandelingen had een algemene bespreking plaats ten einde de standpunten van de vertegenwoordigde Landen te verduidelijken en tevens de latere onderhandelingen met het oog op het sluiten dier overeenkomsten voor te bereiden.

De besprekingen liepen hoofdzakelijk over het onderzoek der uit de oorlogsperiode voortvloeiende kwesties in zake verzekeringen en de voorbereiding van een voorontwerp van bilaterale overeenkomst.

De Belgische en Luxemburgse afvaardigingen legden nadruk op het feit, dat bilaterale overeenkomsten niet de Duitse Bondsrepubliek huns inziens niet konden tot stand komen zolang de uit de oorlog

les organisations syndicales et patronales et qu'à la suite de ces conversations, la presse a fait allusion à un projet de « pacte social ».

Ces pourparlers ont eu lieu en dehors de toute intervention du Gouvernement.

#### QUESTION :

La législation portant sur les Comités de sécurité et d'hygiène dans les entreprises ne fait pas mention des organisations syndicales.

Je demande que la reconnaissance syndicale soit légalement consacrée dans ce domaine et que ces Comités puissent être élus dans les mêmes conditions que les Conseils d'entreprises ou les délégations syndicales.

Cette question, soumise depuis des mois à l'attention du Ministre, est particulièrement urgente dans les charbonnages.

#### RÉPONSE :

La représentation syndicale n'est pas prévue par le Règlement général sur la protection du Travail. L'article 836b de ce règlement prescrit, en effet, que les délégués du personnel au sein du comité doivent être choisis par le personnel ouvrier et employé parmi le personnel ouvrier et employé de l'entreprise.

La législation sur les conseils d'entreprises prévoit, toutefois, que ces conseils pourront remplir, dans certaines conditions, les missions des Comités de sécurité, auquel cas la représentation syndicale sera évidemment assurée.

#### QUESTION :

M. le Ministre a fait procéder, voici plus d'un an, à une enquête relativement au paiement des salaires des mineurs dans les cafés, dans le bassin de Charleroi.

M. le Ministre se propose-t-il, comme il l'avait laissé entendre, de hâter l'examen des dispositions légales à prendre pour mettre fin à cette situation?

#### RÉPONSE :

Le paiement du salaire doit, aux termes de la loi du 16 août 1887, être fait à l'ouvrier.

D'autre part, il ne peut être effectué dans les cabarets, débits de boissons, magasins ou boutiques ou dans les locaux y attenants.

Un projet de loi tendant à améliorer les dispositions légales actuelles est pendant devant le Parlement.

#### QUESTION :

Prière d'activer les négociations avec le gouvernement fédéral de Bonn pour qu'un accord de réciprocité en matière de sécurité sociale se réalise dans le plus bref délai possible entre la Belgique et l'Allemagne occidentale (l'accord Hollande-Allemagne est réalisé depuis 1 an).

Nombreux sont les habitants de la région frontière allemande se trouvant dans une situation malheureuse parce qu'ils ne peuvent pas obtenir leur pension de vieillesse ou d'autres avantages sociaux dus par des organismes allemands.

Où en sont actuellement les négociations avec l'Allemagne à ce sujet?

#### RÉPONSE :

Des négociations ont eu lieu à Bonn, du 23 au 26 avril 1952, entre la République fédérale d'Allemagne, d'une part, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, d'autre part, en vue de la conclusion de conventions bilatérales de sécurité sociale.

Au cours de ces négociations, il fut procédé à une discussion générale tendant à éclaircir les points de vue des Pays représentés ainsi qu'à préparer des négociations ultérieures en vue de la conclusion de ces conventions.

Les discussions eurent essentiellement pour objet l'examen des questions d'assurances sociales résultant de la période de guerre et la préparation d'un avant-projet de convention bilatérale.

Les délégations belge et luxembourgeoise mirent l'accent sur le fait que des conventions bilatérales avec la République fédérale d'Allemagne ne pourraient intervenir, à leur avis, sans que soit réglée

ontstane toestand niet was geregeld. De betrokken landen stelden hun eisen voor, in vorm van memorie's en tabellen, welke aan de Duitse afvaardiging werden overgemaakt.

In de notulen van bedoelde onderhandelingen wordt vermeld dat « de Duitse afvaardiging voorlopig haar standpunt heeft ingenomen met betrekking tot deze tabellen; dat zij, op verzoek van de Belgische en Luxemburgse afvaardigingen, verklaard had dat de Bondsregering haar standpunt na de besprekingen schriftelijk zou kenbaar maken aan de Belgische en Luxemburgse Regeringen; dat de Belgische en Luxemburgse afvaardigingen nota genomen hebben van de door de Duitse afvaardiging gemaakte opmerkingen en hun eigen standpunt slechts zullen kenbaar maken na ontvangst van het memorandum van de Duitse Regering ».

De Belgische instanties zijn tot op heden nog niet in het bezit van het Memorandum van de Duitse regering.

#### VRAAG :

Verzoekt de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg van de verschillende besturen van zijn departement een strenge toepassing van de taalwet te eisen en vraagt dat voor de Duitssprekende gewesten al de formulieren en berichten in het Duits of in het Duits en het Frans zouden opgesteld worden.

De stukken zijn zeer dikwijls uitsluitend in het Frans opgesteld. Hoeveel inspecteurs en controleurs van de arbeid bij het departement, kennen de Duitse taal?

#### ANTWOORD :

De door de heer Volksvertegenwoordiger Kofferschläger vermelde regel werd aan de hoofden van de verschillende betrokken diensten herinnerd. Deze beschikken, trouwens, over al de formulieren en berichten in de Duitse taal.

Wat de inspectie- en controlediensten aangaat :

De Dienst der Medische Arbeidsinspectie telt 6 inspecteurs-dokters en 2 bezoeksters voor hygiëne, die de Duitse taal kennen.

De hoofdinspecteur van het district Luik der Technische Arbeidsinspectie en 1 van deze ingenieurs-inspecteurs kennen de Duitse taal.

3 sociale inspecteurs van de Dienst der Sociale Inspectie kennen de Duitse taal en onder hen bevinden zich de districtshoofden van Verviers en Aarlen; 9 sociale controleurs kennen insgelijks de Duitse taal.

au préalable la situation née de la guerre. Les pays intéressés firent état de leurs revendications sous forme de mémoires et de tableaux, qui furent remis à la délégation allemande.

« La délégation allemande », constate le procès-verbal des négociations en question, « a pris provisoirement position au sujet de ces tableaux. A la demande des délégations belge et luxembourgeoise, la délégation allemande déclara que le Gouvernement fédéral ferait connaître par écrit sa position aux Gouvernements belge et luxembourgeois à l'issue des présents pourparlers. Les délégations belge et luxembourgeoise ont pris note des observations faites par la délégation allemande et ont réservé leur attitude jusqu'au moment où elles seraient en possession du Mémoire du Gouvernement allemand. »

Les autorités belges ne sont toujours pas en possession, à ce jour, du Mémoire du Gouvernement allemand.

#### QUESTION :

M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ne pourrait-il amener les différentes administrations de son département à une application rigoureuse de la loi linguistique et à rédiger pour les régions d'expression allemande tous les formulaires et avis en allemand ou en allemand-français.

Très souvent les documents sont uniquement en français.

Combien d'inspecteurs et contrôleurs du travail connaissant l'allemand y a-t-il au département?

#### RÉPONSE :

La règle évoquée par M. le Député Kofferschläger a été rappelée aux chefs des divers services intéressés. Ceux-ci disposent, d'ailleurs, de tous les formulaires et avis en langue allemande.

Pour ce qui est des Services d'Inspection et de Contrôle :

Le Service de l'Inspection médicale du Travail compte 6 inspecteurs-médecins et 2 visiteuses d'hygiène, connaissant la langue allemande.

L'ingénieur en chef du district de Liège de l'Inspection technique du Travail et 1 de ces ingénieurs-inspecteurs connaissent la langue allemande.

3 Inspecteurs sociaux du Service de l'Inspection sociale connaissent la langue allemande et, parmi eux, se trouvent les chefs de districts de Verviers et d'Aarlen; 9 contrôleurs sociaux connaissent également la langue allemande.